

# Always here to help you

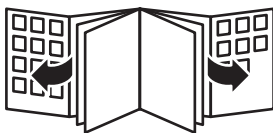
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



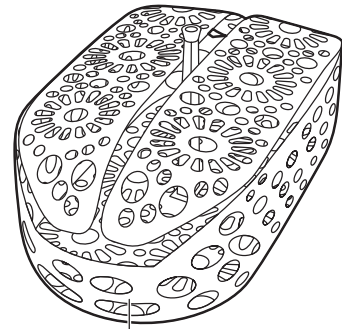
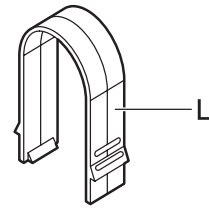
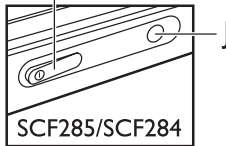
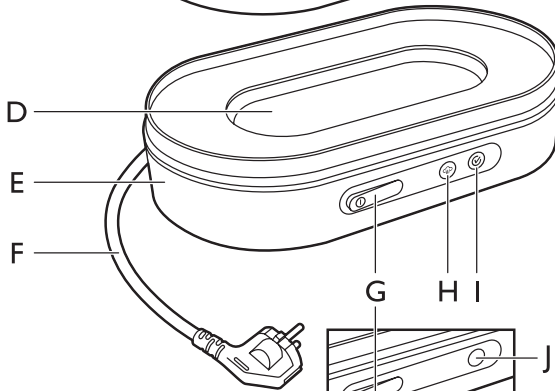
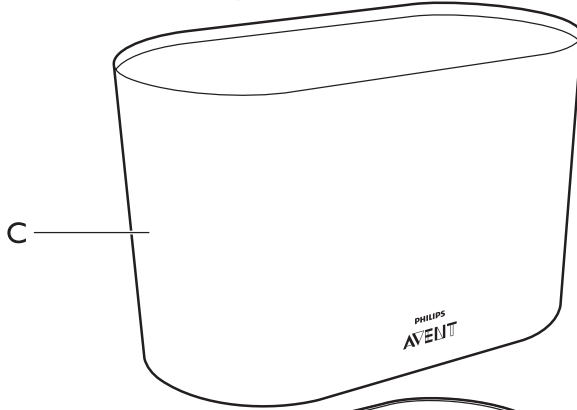
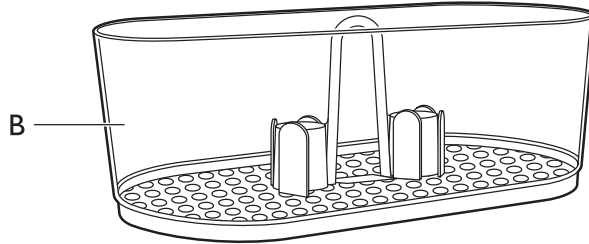
SCF287  
SCF286  
SCF285  
SCF284



**PHILIPS**  
**AVENT**



1



K SCF287/SCF286



<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>12</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>19</b>
<b>EESTI</b>	<b>25</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>31</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>37</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>43</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>49</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>55</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>61</b>
<b>POLSKI</b>	<b>66</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>72</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>78</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>85</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>91</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>97</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>103</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>109</b>
<b>فارسی</b>	<b>119</b>
<b>العربية</b>	<b>124</b>

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- A Lid with grip
- B Small basket
- C Large basket
- D Heating element with water reservoir
- E Base
- F Mains cord
- G Power-on button
- H SCF287/SCF286: Sterilising light
- I SCF287/SCF286: Ready light
- J SCF285/SCF284: Sterilising light
- K Dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)
- L Tongs

*Note: You can find the type number of your steriliser on the bottom of the appliance.*

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.
- Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
- Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.

**Warning**

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- There are no serviceable parts inside the electric steam steriliser. Do not attempt to open, service or repair the electric steam steriliser yourself.
- The appliance becomes extremely hot during sterilisation and may cause burns if it is touched.
- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.
- Do not touch the base, the baskets and the lid during or shortly after sterilisation because they are very hot. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or when the water in it is still hot.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.
- Only use water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals in the appliance.
- Only sterilise baby bottles and other items that are suitable for sterilisers. Check the user manual of the items you want to sterilise, to make sure they are suitable for sterilisers.
- If you want to stop the sterilisation process, unplug the appliance (SCF285/SCF284) or press the power-on button (SCF287/SCF286).
- This appliance is intended for household use only.

### **Caution**

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to extreme heat or direct sunlight.
- Always let the appliance cool down before you move or store it.
- Do not sterilise very small items which can fall through the holes in the bottom of the basket.
- Never place items directly on the heating element when the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorised Philips service centre for repair.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always pour any remaining water out of the appliance after use and when the appliance has cooled down.

## 8 ENGLISH

- Always unplug the appliance after use.
- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the functioning of this appliance.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

#### **Before first use**

When you use the appliance for the first time, we advise you to let it complete one sterilisation process with empty baskets.

*Note: Heating up takes approx. 4 minutes and sterilising takes approx. 6 minutes.*

- 1** Use for example a baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2** Place the large basket on the base (Fig. 3).
- 3** Place the small basket on the large basket (Fig. 4).
- 4** Place the lid on top of the small basket (Fig. 5).
- 5** Put the plug in the wall socket.
- 6** Press the power-on button to switch on the appliance (Fig. 6).

*Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes, the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
  - ▶ When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.
- 7** After the appliance has cooled down completely, remove the lid, the small basket and the large basket and wipe them dry.
  - 8** Let the appliance cool down completely for approx. 10 minutes before you use it again.

*Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first.*

#### **Preparing for use**

##### **Preparing for sterilising**

Before you put the items to be sterilised in the steriliser, clean them thoroughly in the dishwasher or clean them by hand with hot water and some washing-up liquid.

##### **Using the dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)**

Use the dishwasher basket to preclean the items you want to sterilise.

- 1** Open the two sections of the lid of the dishwasher basket and place the bottles and accessories in the basket (Fig. 7).

*Note: Make sure that the bottles are placed upside down.*



- 2 Close the two sections of the lid of the dishwasher basket (Fig. 8).
- 3 Place the basket in the dishwasher.
- 4 Switch on the dishwasher and let it complete the dishwashing cycle.
- 5 When the dishwasher is finished, take out the dishwasher basket and make sure that the dishwasher basket and all items to be sterilised are clean. If not, clean them by hand.
- 6 Place the dishwasher basket completely into the large basket of the steriliser.

*Note: You can leave the dishwasher basket inside the large basket with the two sections of the lid opened.*

### Assembling the steriliser

There are several ways to assemble the steriliser:

- 1 With only the small basket on the base to sterilise small items such as soothers (Fig. 9).
- 2 With only the large basket on the base to sterilise medium-sized items such as breast pumps, toddler plates or toddler cutlery (Fig. 10).
- 3 With the large basket and the small basket on the base to sterilise up to 6 11oz/330ml bottles. Place the bottles upside down in the large basket and place the bottle dome caps, screw rings and teats in the small basket (Fig. 11).

*Note: When you fill the small basket, put the teats on the bottom, place the screw rings loosely on top of the teats and clip the bottle caps onto the two pillars in the small basket.*

*Note: Make sure all parts that need to be sterilised are completely disassembled and place them in the basket with their openings pointing down to prevent them from filling up with water.*

### Using the appliance

Only place items in the steriliser which are suitable for sterilising. Do not sterilise items that are filled with liquid, e.g. a teether with cooling fluid.

*Note: Before you sterilise bottles and other items, clean them first.*

- 1 Use for example a baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2 Assemble the steriliser (see section 'Assembling the steriliser') and place the items to be sterilised in it.
- 3 Place the lid on top of the small or large basket (Fig. 5).
- 4 Put the plug in the wall socket.
- 5 Press the power-on button to switch on the appliance (Fig. 6).

*Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

#### SCF285/SCF284

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.

## 10 ENGLISH

- 6 Remove the lid.

Wait until the appliance has cooled down before you remove the lid.

Be careful, hot steam may come out of the steriliser.

- 7 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful, the sterilised items may still be hot.

*Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch sterilised items.*

- 8 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.

- 9 Pour out any remaining water from the water reservoir and wipe the water reservoir dry.

*Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle; it needs to cool down first.*

### Cleaning

Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean this appliance.

Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.

*Note: The steriliser is not dishwasher-proof. The baskets and the lid can be cleaned with hot water and some washing-up liquid.*

- 1 Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.

- 2 Clean the base with a moist cloth.

- 3 Clean the other parts in hot water with some washing-up liquid.

*Note: After cleaning, store the steriliser in a clean, dry place.*

### Descaling

When you use the steriliser, small spots may appear on the heating element in the base. This is scale that is building up. The harder the water, the faster scale builds up. Descal the steriliser at least every 1 or 2 weeks to ensure that it continues to work effectively.

- 1 Pour 80ml/2.7oz of white vinegar (5% acetic acid) and 20ml/0.7oz of water into the water reservoir.

- 2 Leave the solution in the water reservoir until the scale has resolved.

- 3 Empty the water reservoir, thoroughly rinse it and wipe the base with a damp cloth.

### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

### Environment

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 12).

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

*Note: This appliance needs to be descaled regularly for optimal performance. If you do not do this, the appliance may eventually stop working. In this case, repair is NOT covered by your warranty.*

### Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Общо описание (фиг. 1)

- A Капак с дръжка
- B Малка кошница
- C Голяма кошница
- D Нагревателен елемент с воден резервоар
- E Основа
- F Захранващ кабел
- G Бутон за включване
- H SCF287/SCF286: Светлинен индикатор за стерилизиране
- I SCF287/SCF286: Светлинен индикатор за готовност
- J SCF285/SCF284: Светлинен индикатор за стерилизиране
- K Кошница за съдомиялна машина (само за SCF287/SCF286)
- L Щипки

*Забележка: Можете да откриете номера на модела на стерилизатора отголу на уреда.*

### Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

#### Опасност

- Никога не потапяйте основата, захранващия кабел или щепсела във вода или каквато и да е друга течност.
- Неспазването на инструкциите за почистване на накип може да предизвика неотстраними повреди.
- За да избегнете опасност от електрически удар, не разглобявайте основата.

#### Предупреждение

- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъпа на деца.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.

- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- В електрическия паров стерилизатор няма разглобяеми части. Не се опитвайте да отваряте, заменяте или поправяте електрическия паров стерилизатор.
- Уредът се нагорещява много по време на стерилизиране и може да причини изгаряния при допир.
- Пазете се от горещата пара, която излиза през отвора на капака или когато свалите капака. Парата може да причини изгаряния.
- Не докосвайте основата, кошниците и капака по време на или скоро след стерилизиране, тъй като са много горещи. Повдигайте капака само като го държите за дръжката му.
- Не премествайте и не отваряйте уреда по време на работа или когато водата в него е все още гореща.
- Не поставяйте каквито и да е предмети върху уреда по време на работата му.
- Използвайте само вода без примеси.
- Не слагайте в уреда белина или други химикали.
- Стерилизирайте само бебешки бутилки и предмети, подходящи за стерилизиране. Проверете в ръководството за потребителя за предметите, които искате да стерилизирате, дали са подходящи за стерилизиране.
- Ако искате да спрете процеса на стерилизиране, изключете уреда от контакта (SCF285/SCF284) или натиснете бутона за включване (SCF287/SCF286).
- Този уред е предназначен само за битови цели.

**Внимание**

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не излагайте уреда на високи температури или пряка слънчева светлина.
- Винаги изчаквайте уреда да изстине, преди да го преместите или приберете.

## 14 БЪЛГАРСКИ

- Не стерилизирайте прекалено малки предмети, които могат да паднат през отворите на дъното на кошницата.
- Никога не поставяйте предмети директно върху нагревателния елемент, когато уредът е включен.
- Не използвайте уреда, ако падне или има някаква повреда. Дайте го за ремонт в упълномощен сервиз на Philips.
- Винаги поставяйте и използвайте уреда върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не слагайте уреда върху гореща повърхност.
- Не оставяйте хранящия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- След употреба и след като уредът е изстинал, винаги изливайте останалата в него вода.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Условия на околната среда, като температура и надморска височина, може да окажат влияние върху работата на този уред.

### **Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

### **Преди първата употреба**

Когато използвате уреда за пръв път, съветваме ви да го оставите да завърши един процес на стерилизиране с празни кошници.

*Забележка: Загряването отнема около 4 минути, а стерилизирането - около 6 минути.*

- 1** Използвайте например бебешка бутилка и налейте точно 100 мл чешмяна вода направо във водния резервоар на основата (фиг. 2).
- 2** Поставете голямата кошница върху основата (фиг. 3).
- 3** Поставете малката кошница върху голямата кошница (фиг. 4).
- 4** Поставете капака върху малката кошница (фиг. 5).
- 5** Включете щепсела в контакта.
- 6** Натиснете бутона за включване, за да включите уреда (фиг. 6).

*Забележка: Ако включите уреда в контакта, след като сте натиснали бутона за включване, стерилизаторът ще започне да се загрява веднага.*

**SCF287/SCF286**

- ▶ Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- ▶ Когато процесът на стерилизиране приключи, се включва светлинният индикатор за готовност. След 3 минути светлинният индикатор за готовност изгасва, за да покаже, че вече може безопасно да отворите стерилизатора.

**SCF285/SCF284**

- ▶ Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- ▶ Когато процесът на стерилизиране приключи, уредът се изключва автоматично.

**7** След като уредът е изстинал напълно, свалете капака, малката кошница и голямата кошница и ги избършете до сухо.

**8** Оставете уреда да изстине напълно за около 10 минути преди да го използвате отново.

*Забележка: Уредът не работи в продължение на 10 минути след цикъла на стерилизиране, за да може да изстине преди следващата употреба.*

**Подготовка за употреба****Подготовка за стерилизиране**

Преди да сложите предметите за стерилизиране в стерилизатора, ги почистете обстойно в съдомиялна машина или на ръка с гореща вода с малко течен миеш препарат.

**Използване на кошницата за съдомиялна машина (само за SCF287/SCF286)**

Използвайте кошницата за съдомиялна машина за предварително измиване на предметите, които искате да стерилизирате.

**1** Отворете двете части на капака на кошницата за съдомиялна машина и поставете бутилките и аксесоарите в кошницата (фиг. 7).

*Забележка: Бутилките трябва да се поставени с гърлото надолу.*

**2** Затворете двете части на капака на кошницата за съдомиялна машина (фиг. 8).

**3** Поставете кошницата в съдомиялната машина.

**4** Включете съдомиялната машина и я оставете да изпълни един цикъл на измиване.

**5** Когато съдомиялната машина приключи цикъла на измиване, извадете кошницата за съдомиялна машина и се уверете, че кошницата и всички предмети, които предстои да бъдат стерилизирани, са чисти. Ако не са, ги измийте на ръка.

**6** Поставете кошницата за съдомиялна машина изцяло в голямата кошница на стерилизатора.

*Забележка: Можете да оставите кошницата за съдомиялна машина вътре в голямата кошница, като двете части на капака са отворени.*

### Сглобяване на стерилизатора

Има няколко начина за сглобяване на стерилизатора.

- 1 Само с малката кошница върху основата - за стерилизиране на малки предмети, като зальгалки (фиг. 9).
- 2 Само с голямата кошница върху основата - за стерилизиране на средно големи предмети, като помпи за кърма, детски чинии и прибори за хранене (фиг. 10).
- 3 С голямата и малката кошница върху основата - за стерилизиране на до 6 бутилки от 11 унции/330 мл. Сложете в голямата кошница бутилките с гърлото надолу, а в малката - капачките за бутилки, винтовите пръстени и бибероните (фиг. 11).

*Забележка: Когато пълните малката кошница, сложете бибероните на дъното, върху тях - свободни - сложете винтовите пръстени и фиксирайте капачките за бутилки върху двете стебла в малката кошница.*

*Забележка: Уверете се, че всички части, които трябва да се стерилизират, са напълно разгледени, и ги поставете в кошницата с отворите им насочени надолу, за да избегнете пълненето им с вода.*

### Използване на уреда

Поставяйте в стерилизатора само предмети, които са подходящи за стерилизиране.

Не стерилизирайте предмети, които са пълни с течност, като дъвкалки с охлаждаща течност.

*Забележка: Преди да стерилизирате бутилки и други предмети, първо ги почистете.*

- 1 Използвайте например бебешка бутилка и налейте точно 100 мл чешмяна вода направо във водния резервоар на основата (фиг. 2).
- 2 Сглобете стерилизатора (вижте раздел “Сглобяване на стерилизатора”) и поставете в него предметите за стерилизиране.
- 3 Поставете капака върху малката или голямата кошница (фиг. 5).
- 4 Включете щепсела в контакта.
- 5 Натиснете бутона за включване, за да включите уреда (фиг. 6).

*Забележка: Ако включите уреда в контакта, след като сте натиснали бутона за включване, стерилизаторът ще започне да се загрява веднага.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- ▶ Когато процесът на стерилизиране приключи, светва светлинният индикатор за готовност. След 3 минути светлинният индикатор за готовност изгасва, за да покаже, че вече може безопасно да отворите стерилизатора.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Светлинният индикатор за стерилизиране светва, за да покаже, че уредът започва да работи.
- ▶ Когато процесът на стерилизиране приключи, уредът се изключва автоматично.



**6** Отворете капака.

Изчакайте уреда да изстине, преди да свалите капака.

Внимавайте - от стерилизатора може да излезе гореща пара.

**7** Извадете шишетата и другите предмети от кошницата. Използвайте щипките, за да извадите по-малките предмети.

Внимавайте - стерилизираните предмети може да са още горещи.

*Забележка: Не забравяйте да измиете ръцете си добре, преди да докосвате стерилизираните предмети.*

**8** Изключете уреда от контакта и изчакайте да се охлади напълно.**9** Излейте останалата вода от водния резервоар и избършете водния резервоар до сухо.

*Забележка: Уредът не работи в продължение на 10 минути след цикъла на стерилизиране, за да може да изстине преди следващата употреба.*

**Почистване**

Не използвайте абразивни или агресивни почистващи вещества (напр. белина) или гъба с абразивна повърхност за почистване на този уред.

Никога не потапяйте основата, захранващия кабел или щепсела във вода или каквато и да е друга течност.

*Забележка: Стерилизаторът не е подходящ за миене в съдомиялна машина. Кошниците и капакът могат да се измият с гореща вода с малко течен миещ препарат.*

**1** Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставяйте да изстине.**2** Почиствайте основата с влажна кърпа.**3** Измийте другите части в гореща вода с малко течен миещ препарат.

*Забележка: След почистване съхранявайте стерилизатора на чисто, сухо място.*

**Премахване на накип**

Когато използвате стерилизатора, върху нагревателния елемент на основата може да се появят малки петна. Това е натрупан накип. Колкото по-твърда е водата, толкова по-бързо се натрупва накип. Почиствайте стерилизатора от накип поне веднъж на 1 или 2 седмици, за да се гарантира ефикасната му работа.

**1** Налейте във водния резервоар 80 мл/2,7 унции бял оцет (5% оцетна киселина) и 20 мл/0,7 унции вода.**2** Оставете разтвора във водния резервоар, докато накипът се разтвори.**3** Изпразнете водния резервоар, изплакнете го обилно и избършете основата с влажна кърпа.

### Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

### Опазване на околната среда

- Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на изискванията на европейската Директива 2012/19/ЕС. Информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъци за електрически и електронни продукти. Следвайте местните разпоредби и никога не изхвърляйте изделието с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти помага за предотвратяването на отрицателните последици за околната среда и човешкото здраве (фиг. 12).

### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.bg/support](http://www.philips.bg/support) или прочетете листовката за международна гаранция.

*Забележка: За оптимална работа трябва редовно да се премахва накипа от този уред. Ако не го правите, уредът може в крайна сметка да спре да работи. В този случай ремонтът НЕ се покрива от гаранцията ви.*

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Víko s rukojetí
- B Malý koš
- C Velký koš
- D Topné tělísko s nádržkou na vodu
- E Základna
- F Napájecí kabel
- G Tlačítko pro zapnutí
- H SCF287/SCF286: Kontrolka sterilizace
- I SCF287/SCF286: Kontrolka připravenosti
- J SCF285/SCF284: Kontrolka sterilizace
- K Koš pro mytí v myčce (pouze model SCF287/SCF286)
- L Kleště

*Poznámka: Typové označení naleznete na spodní části sterilizátoru.*

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Nikdy neponořujte základnu, síťový kabel ani elektrickou zástrčku do vody ani jiné kapaliny.
- Pokud nebude odstraňován vodní kámen podle návodu, může dojít k trvalému poškození.
- Základnu nikdy nedemontujte, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

### Varování

- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Přístroj nesmějí používat děti. Udržujte přístroj a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.

- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Uvnitř elektrického parního sterilizátoru nejsou žádné součástky, které by vyžadovaly údržbu. Nepokoušejte se elektrický parní sterilizátor sami otevírat, provádět údržbu ani opravy.
- Přístroj se během sterilizace zahřeje na vysokou teplotu a při dotyku může způsobit popáleniny.
- Dávejte pozor na horkou páru unikající z otvoru ve víku a také na páru unikající při snímání víka. Pára může způsobit popáleniny.
- Nedotýkejte se základny, košů ani víka v průběhu sterilizace ani krátce po ní, protože tyto součásti jsou velice horké. Víko zvedejte pouze za rukojeť.
- Přístrojem nikdy nepohybujte ani jej neotevírejte, pokud je právě v chodu nebo pokud je voda v něm stále horká.
- Během používání na přístroj nepokládejte žádné předměty.
- Používejte pouze vodu bez přídavku dalších prostředků.
- Do přístroje nevkládejte bělidlo ani jiné chemikálie.
- Sterilizujte pouze lahve a jiné předměty, které jsou vhodné pro sterilizaci. Před sterilizací si prostudujte uživatelskou příručku k daným předmětům a ujistěte, že jsou pro sterilizaci vhodné.
- Chcete-li zastavit proces sterilizace, odpojte přístroj ze zásuvky (SCF285/SCF284) nebo stiskněte tlačítko pro zapnutí (SCF287/SCF286).
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

### **Upozornění**

- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Nevystavujte přístroj extrémnímu horku nebo přímému slunečnímu světlu.
- Před manipulací nebo uložením vždy nechte přístroj vychladnout.
- Nesterilizujte velmi malé předměty, které mohou propadnout skrze otvory na dně koše.
- Když je přístroj zapnutý, nikdy nepokládejte předměty přímo na topné tělísko.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl nebo jestliže zjistíte jakékoli jeho poškození. Opravu svěřte autorizovanému servisu společnosti Philips.
- Přístroj vždy pokládejte a používejte na suchém, stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.
- Přístroj nestavte na horkou podložku.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.

- Po použití a vychladnutí přístroje vždy vylijte z přístroje zbývající vodu.
- Po použití přístroj vždy odpojte z napájení.
- Funkci tohoto přístroje mohou ovlivnit podmínky okolního prostředí, například teplota a nadmořská výška.

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

## Před prvním použitím

Pokud přístroj používáte poprvé, doporučujeme nejprve provést úplný proces sterilizace s prázdnými koši.

*Poznámka: Ohřev trvá přibližně 4 minuty a sterilizace trvá přibližně 6 minut.*

- 1** Pomocí např. kojenecké lahve odměřte přesně 100 ml vody z vodovodního kohoutku a nalijte ji přímo do nádržky na vodu v základně (Obr. 2).
- 2** Položte na základnu velký koš (Obr. 3).
- 3** Na velký koš položte malý koš (Obr. 4).
- 4** Nasad'te víko nad malý koš (Obr. 5).
- 5** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 6** Stisknutím tlačítka pro zapnutí přístroj zapnete (Obr. 6).

*Poznámka: Pokud přístroj zapojíte až po stisknutí tlačítka pro zapnutí, sterilizátor se ihned začne ohřívát.*

### SCF287/SCF286

- ▶ Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizace se rozsvítí kontrolka připravenosti. Po 3 minutách kontrolka připravenosti zhasne. To znamená, že nyní lze sterilizátor bezpečně otevřít.

### SCF285/SCF284

- ▶ Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizace se přístroj automaticky vypne.

- 7** Až přístroj úplně vychladne, sejměte víko, vytáhněte malý a velký koš a otřete je dosucha.
- 8** Před dalším použitím nechte přístroj přibližně 10 minut vychladnout.

*Poznámka: Po dobu 10 minut od skončení sterilizačního cyklu přístroj nefunguje. Musí nejprve vychladnout.*

## Příprava k použití

### Příprava na sterilizaci

Než do sterilizátoru vložíte předměty určené ke sterilizaci, důkladně je umyjte v myčce nebo je umyjte ručně v horké vodě s přidavkem mycího prostředku.

### Použití koše pro mytí v myčce (pouze model SCF287/SCF286)

Koš pro mytí v myčce slouží k předběžnému omytí předmětů, které mají být sterilizovány.

- 1** Otevřete dvě části víka koše pro mytí v myčce a vložte do něj dvě lahve a příslušenství (Obr. 7).

*Poznámka: Ujistěte se, že jsou lahve otočeny dnem nahoru.*

- 2** Zavřete dvě části víka koše pro mytí v myčce (Obr. 8).
- 3** Dejte koš do myčky.

## 22 ČEŠTINA

- 4 Zapněte myčku a nechte proběhnout celý cyklus mytí.
- 5 Po skončení cyklu vytáhněte koš pro mytí v myčce a zkontrolujte, zda jsou koš pro mytí v myčce a všechny předměty určené ke sterilizaci čisté. Pokud nejsou, umyjte je ručně.
- 6 Vložte koš pro mytí v myčce až na dno velkého koše sterilizátoru.

*Poznámka: U koše pro mytí v myčce umístěného uvnitř velkého koše můžete ponechat dvě části víka otevřené.*

### Sestavení sterilizátoru

Sterilizátor lze sestavit několika způsoby.

- 1 Lze ponechat pouze malý koš na základně a sterilizovat malé předměty, například dudlíky (Obr. 9).
- 2 Lze ponechat pouze velký koš na základně a sterilizovat středně velké předměty, například odsávačky, dětské talířky nebo dětské přístroje (Obr. 10).
- 3 Lze ponechat velký i malý koš na základně a sterilizovat až 6 lahví o objemu 330 ml. Lahve umístěte do koše dnem nahoru a víčka lahví, šroubovací kroužky a dudlíky dejte do malého koše (Obr. 11).

*Poznámka: Když plníte malý koš, položte dudlíky na dno, šroubovací kroužky položte volně na dudlíky a víčka lahví připevněte na dva sloupky v malém koši.*

*Poznámka: Ujistěte se, že jsou všechny součásti určené ke sterilizaci zcela rozebrané. Vkládejte je do koše otvorem směrem dolů, aby se nenaplnily vodou.*

### Použití přístroje

Do sterilizátoru vkládejte pouze předměty, které jsou vhodné pro sterilizaci. Nesterilizujte předměty naplněné kapalinou, například kroužky k prořezávání zubů s chladicí kapalinou.

*Poznámka: Lahve a ostatní předměty před sterilizací vyčistěte.*

- 1 Pomocí např. kojenecké lahve odměřte přesně 100 ml vody z vodovodního kohoutku a nalijte ji přímo do nádržky na vodu v základně (Obr. 2).
- 2 Sestavte sterilizátor (viz část „Sestavení sterilizátoru“) a vložte do něho předměty určené ke sterilizaci.
- 3 Nasaďte víko na malý nebo velký koš (Obr. 5).
- 4 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 5 Stisknutím tlačítka pro zapnutí přístroj zapněte (Obr. 6).

*Poznámka: Pokud přístroj zapojíte až po stisknutí tlačítka pro zapnutí, sterilizátor se ihned začne ohřívat.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizace se rozsvítí kontrolka připravenosti. Po 3 minutách kontrolka připravenosti zhasne. To znamená, že nyní lze sterilizátor bezpečně otevřít.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Rozsvítí se kontrolka sterilizace označující spuštění provozu přístroje.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizace se přístroj automaticky vypne.

**6** Sejměte víko.

Počkejte, dokud přístroj nevychladne. Teprve poté sejměte víko.

Dávejte pozor, ze sterilizátoru může vycházet horká pára.

**7** Vymějte lahve a ostatní předměty z koše. Malé předměty vytáhněte kleštěmi.

Dávejte pozor, sterilizované předměty mohou být stále horké.

*Poznámka: Než se dotknete sterilizovaných předmětů, důkladně si umyjte ruce.*

**8** Odpojte přístroj ze zásuvky a počkejte, až úplně vychladne.

**9** Vylijte všechnu zbývající vodu z nádržky na vodu a nádržku na vodu vytřete do sucha.

*Poznámka: Po dobu 10 minut od skončení sterilizačního cyklu přístroj nefunguje. Musí nejprve vychladnout.*

### Čištění

K čištění přístroje nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky (například bělidla nebo drátěnku.

Nikdy neponořujte základnu, síťový kabel ani elektrickou zástrčku do vody ani jiné kapaliny.

*Poznámka: Sterilizátor nelze mýt v myčce. Koše a víko lze umýt v horké vodě s přidavkem mycího prostředku.*

**1** Před čištěním vždy odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout.

**2** Povrch základny vyčistěte navlhčeným hadříkem.

**3** Ostatní části umyjte v horké vodě s přidavkem mycího prostředku.

*Poznámka: Po vyčištění uložte sterilizátor na čistém a suchém místě.*

### Odvápnění

Při používání sterilizátoru se na topném tělísku v základně mohou objevit malé skvrny. Jde o nahromaděný vodní kámen. Čím je voda tvrdší, tím rychleji se vodní kámen tvoří. Odstraňujte ze sterilizátoru vodní kámen nejméně jednou za 1 nebo 2 týdny. Zajistěte tak stále účinnou funkci sterilizátoru.

**1** Do nádržky na vodu nalijte 80 ml octu (5% kyselina octová) a 20 ml vody.

**2** Nechte roztok v nádržce na vodu, dokud se vodní kámen nerozpustí.

**3** Nádržku na vodu vyprázdněte, důkladně ji vypláchněte a základnu otřete vlhkým hadříkem.

### Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu **www.shop.philips.com/service** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

### Životní prostředí

- Tento symbol na výrobku znamená, že se na něj vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků a baterií pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví (Obr. 12).

### Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo samostatným záručním listu s celosvětovou platností.

*Poznámka: Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu, je třeba pravidelně odvápnovat přístroj. Pokud tak neučiníte, přístroj může přestat pracovat. V takovém případě záruka NEZAHHRNUJE opravu.*



## Sissejuhatus

Õnnitlеме ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit! Philipsi tootete paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldine kirjeldus (In 1)

- A Käepidemega kaas
- B Väike korv
- C Suur korv
- D Veenõuga kütteelement
- E Alus
- F Toitejuhe
- G Sisselülitamisnupp
- H SCF287/SCF286: Steriliseerimise märgutuli
- I SCF287/SCF286: Valmisoleku märgutuli
- J SCF285/SCF284: Steriliseerimise märgutuli
- K Nõudepesumasina korv (vaid SCF287/SCF286)
- L Tangid

*Märkus: Te leiate steriliseerija tüübinumbri seadme alt.*

## Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi kastke alust, toitejuhet või toitejuhtme pistikut vette või mõne muu vedeliku sisse.
- Katlakivi eemaldamise juhiste eiramine võib põhjustada parandamatuid kahjustusi.
- Elektrilöögist hoidumiseks ärge kunagi võtke alust lahti.

### Hoiatus

- Seda seadet võivad kasutada füüsilise, meelega- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Hoidke seade ja toitejuhe väljaspool laste käeulatust.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhe lasta uue vastu vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hooldekeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.

- Elektrilises aurusterilisaatoris ei ole ühtegi kulutarvikut. Ärge püüdke elektrilist aurusterilisaatorit iseseisvalt avada, hooldada ega remontida.
- Steriliseerimise ajal muutub seade väga kuumaks ja võib katsumisel tekitada põletushaavu.
- Olge ettevaatlikud kuumale auruga, mis väljub kaane avast või kaane eemaldamisel. Aur võib põhjustada põletushaavu.
- Ärge puudutage alust, korve ega kaant steriliseerimise ajal ega vahetult peale seda, kuna need on väga kuumad. Tõstke kaant üksnes käepidemest.
- Kunagi ärge liigutage või avage seadet aurutamise ajal või kui selles olev vesi on kuum.
- Kunagi ärge pange asju kasutamise ajal seadme peale.
- Kasutage üksnes lisanditeta vett.
- Ärge pange seadmesse valgendit ega muid kemikaale.
- Steriliseerige üksnes beebipudeleid ja muid esemeid, mida võib steriliseerida. Lugege kasutusjuhendist esemete kohta, mida te soovite steriliseerida, et kontrollida, kas need sobivad steriliseerijas kasutamiseks.
- Juhul kui soovite steriliseerimisprotsessi lõpetada, eemaldage pistik elektrivõrgust (SCF285/SCF284) või vajutage sisselülitamisnupule (SCF287/SCF286).
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

### **Ettevaatust**

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis muutub seadme garantii kehtetuks.
- Ärge jätke seadet väga kuumale kohale või otsese päikesepaiste kätte.
- Laske seadmel alati enne selle liigutamist või hoiustamist ära jahtuda.
- Ärge steriliseerige väga väikeseid esemeid, mis võivad kukkuda läbi korvi põhjas olevate aukude.
- Ärge kunagi asetage esemeid vahetult kütteelemendile, kui seade on sisse lülitatud.
- Ärge kasutage mingil juhul seadet, mis on kusagilt alla kukkunud või muul moel kahjustatud. Viige seade parandamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskusesse.
- Alati pange ja kasutage seadet kuival, kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge asetage seadet tulisele pinnale.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Kallake alati pärast kasutamist, kui seade on jahtunud, allesjäänud vesi välja.

- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Keskkonnamõjud, nagu temperatuur ja kõrgus, võivad seadme toimimist mõjutada.

### Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

### Enne esimest kasutamist

Seadme esmakordsel kasutamisel soovime sooritada üks steriliseerimisprotsess tühjade korvidega.

*Märkus: Seade soojeneb umbes 4 minutiga ja steriliseerimine kestab 6 minutit.*

- 1 Kasutage näiteks beebipudelit ja valage otse aluse veenõusse täpselt 100 ml kraanivett (Jn 2).
- 2 Asetage suur korv alusele (Jn 3).
- 3 Asetage väike korv suurde korvi (Jn 4).
- 4 Asetage kaas väikesele korvile (Jn 5).
- 5 Sisestage pistik pistikupessa.
- 6 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisselülitamisnuppu (Jn 6).

*Märkus: Kui te pärast sisselülitamisnupule vajutamist seadme vooluvõrku ühendate, hakkab steriliseerija kohe kuumenema.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, mis näitab, et seade on hakanud tööle.
- ▶ Kui steriliseerimisprotsess on lõppenud, süttib valmisoleku märgutuli. Valmisoleku märgutuli kustub 3 minuti pärast, osutades et võite steriliseerija nüüd ohutult avada.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, näidates, et seade hakkas tööle.
  - ▶ Steriliseerimisprotsessi lõppedes lülitub seade automaatselt välja.
- 7 Kui seade on täiesti jahtunud, eemaldage kaas, väike korv ja suur korv ning kuivatage need.
  - 8 Laske seadmel enne uuesti kasutamist umbes 10 min jooksul jahtuda.

*Märkus: Seade ei tööta pärast steriliseerimistsükli 10 minuti jooksul, kuna see peab esmalt jahtuma.*

### Kasutamiseks valmistumine

#### Steriliseerimiseks valmistumine

Enne steriliseeritavate esemete asetamist steriliseerijasse puhastage need korralikult nõudepesumasinas või peske neid käsitsi kuuma vee ja nõudepesuvahendiga.

#### Nõudepesumasina korvi kasutamine (vaid SCF287/SCF286)

Kasutage steriliseeritavate esemete eelpesuks nõudepesumasina korvi.

- 1 Avage nõudepesumasina korvi kaane kaks poolt ning pange pudelid ja tarvikud korvi (Jn 7).

*Märkus: Kontrollige, et pudelid oleksid asetatud tagurpidi.*

- 2 Sulgege nõudepesumasina korvi kaane mõlemad pooled (Jn 8).
- 3 Asetage korv nõudepesumasinasse.

- 4 Lülitage nõudepesumasin sisse ja lõpetage nõudepesutsükl.
- 5 Kui nõudepesu on lõppenud, võtke nõudepesumasina korv välja ja kontrollige, et nõudepesumasina korv ja kõik steriliseeritavad esemed oleksid puhtad. Vastasel juhul peske neid käsitsi.
- 6 Asetage nõudepesumasina korv täies mahus steriliseerija suurde korvi.

*Märkus: Te võite jätta nõudepesumasina korvi suurde korvi, kaane mõlemad pooled avatud.*

### Steriliseerija kokkupanemine

Steriliseerija kokkupanemiseks on mitu võimalust.

- 1 Väikeseid esemeid, nagu lutid, steriliseeritakse ainult alusel asuvas väikeses korvis (Jn 9).
- 2 Keskmisi esemeid, nagu rinnapumbad, väikelaste taldrikud või nende noad-kahvlid, steriliseeritakse ainult alusel asuvas suures korvis (Jn 10).
- 3 Alusel asuvas suures ja väikeses korvis steriliseeritakse kuni kuus 300 ml pudelit. Pange pudelid tagurpidi suurde korvi ning asetage lutipudeli korgid, keermega rõngad ja pudelilutid väikesesse korvi (Jn 11).

*Märkus: Väikest korvi täites asetage pudelilutid põhja, keermega rõngad üksikult luttide peale ja torgake pudelikorgid väikese korvi kahe varda otsa.*

*Märkus: Kontrollige, et kõik steriliseeritavad osad oleksid täielikult lahti võetud ja asetage need korvi avausega allapoole, et vältida nende veega täitumist.*

### Seadme kasutamine

Asetage steriliseerijasse üksnes esemeid, mida võib steriliseerida. Ärge steriliseerige esemeid, mis on täidetud vedelikuga, nt jahutusvedelikuga närimisrõngas.

*Märkus: Enne steriliseerimist puhastage pudelid ja muud esemed.*

- 1 Kasutage näiteks beebipudelit ja valage otse aluse veenõusse täpselt 100 ml kraanivett (Jn 2).
- 2 Pange steriliseerija kokku (vt jaotis „Steriliseerija kokkupanemine”) ja asetage sellesse steriliseeritavad esemed.
- 3 Asetage kaas väikesele või suurele korvile (Jn 5).
- 4 Sisestage pistik pistikupessa.
- 5 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisselülitamisnuppu (Jn 6).

*Märkus: Kui te pärast sisselülitamisnupule vajutamist seadme vooluvõrku ühendate, hakkab steriliseerija kohe kuumenema.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, mis näitab, et seade on hakanud tööle.
- ▶ Kui steriliseerimisprotsess on lõppenud, süttib valmisoleku märgutuli. Valmisoleku märgutuli kustub 3 minuti pärast, osutades et võite steriliseerija nüüd ohutult avada.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Süttib steriliseerimise märgutuli, näidates, et seade hakkas tööle.
- ▶ Steriliseerimisprotsessi lõppedes lülitub seade automaatselt välja.

**6** Eemaldage kaas.

Oodake enne kaane eemaldamist, kuni seade on jahtunud.

Olge ettevaatlik, steriliseerijast võib tulla kuuma auru.

**7** Eemaldage korvist pudelid ja muud esemed. Väiksemate esemete eemaldamiseks kasutage pintsette.

Olge ettevaatlik, steriliseeritud esemed võivad olla veel kuumad.

*Märkus: Peske oma käsi enne steriliseeritud esemete katsumist hoolikalt.*

**8** Eemaldage pistik elektrivõrgust ja oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.**9** Kallake veenõust allesjäänud vesi välja ning pühkige veenõu kuivaks.

*Märkus: Seade ei tööta pärast steriliseerimistsükli 10 minuti jooksul, kuna see peab esmalt jahtuma.*

### Puhastamine

Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid või sööbivaid puhastusvahendeid (nt valgendit) ega küürimiskäsna.

Ärge kunagi kastke alust, toitejuhet või toitejuhtme pistikut vette või mõne muu vedeliku sisse.

*Märkus: Steriliseerija ei ole nõudepesumasinas pestav. Korve ja kaant saab puhastada kuuma vee ja nõudepesuvahendiga.*

**1** Enne hoiustamist võtke alati pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda.**2** Puhastage alust niiske lapiga.**3** Puhastage muud osad vähese nõudepesuvedelikuga kuumas vees.

*Märkus: Pärast puhastamist hoidke steriliseerijat puhtas ja kuivas kohas.*

### Katlakivi eemaldamine

Steriliseerija kasutamisel võivad aluse kütteelemendile ilmuda väikesed plekid. See on ladestuv katlakivi. Mida karedam vesi, seda kiiremini katlakivi tekib. Eemaldage katlakivi vähemalt iga 1 või 2 nädala järel, et seade töötaks endiselt tõhusalt.

**1** Valage 80 ml / 2,7 untsi valget äädikat (5% äädikhapet) ja 20 ml / 0,7 untsi vett veenõusse.**2** Laske lahusel veenõus seista, kuni katlakivi on lahustunud.**3** Tühjendage veenõu, loputage seda põhjalikult ja pühkige alust niiske lapiga.

### Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

### Keskkond

- See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL. Viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohaliku süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud toodete õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele (Jn 12).

### Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või lugege läbi üleilmne garantiileht.

*Märkus: parima jõudluse tagamiseks tuleb seadmest katlakivi regulaarselt eemaldada. Kui te seda ei tee, võib seade lõpuks lakata töötamast. Sellisel juhul EI laiene remondile garantii.*

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Description générale (fig. 1)

- A Couvercle avec poignée
- B Petit panier
- C Grand panier
- D Élément chauffant avec réservoir d'eau
- E Base
- F Cordon d'alimentation
- G Bouton de mise sous tension
- H SCF287-SCF286 :Témoin de stérilisation
- I SCF287-SCF286 :Témoin Prêt-à-l'emploi
- J SCF285-SCF284 :Témoin de stérilisation
- K Panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)
- L Pincés

*Remarque : La référence de votre stérilisateur se trouve sous l'appareil.*

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Respectez toujours les instructions de détartrage au risque d'endommager l'appareil de manière irréparable.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez jamais le socle.

### Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- L'utilisation de cet appareil est strictement interdite aux enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

## 32 FRANÇAIS

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.
- Le stérilisateur électrique à vapeur ne contient aucune pièce réparable. N'essayez pas de l'ouvrir ou de le réparer.
- L'appareil devient très chaud lors de la stérilisation et peut provoquer des brûlures en cas de contact.
- Faites attention à la vapeur brûlante s'échappant de l'orifice du couvercle, ou encore lorsque vous enlevez le couvercle. Elle peut provoquer des brûlures.
- Le socle, les paniers et le couvercle deviennent très chauds pendant la stérilisation ; patientez un moment après la stérilisation avant de les toucher. Utilisez toujours la poignée pour soulever le couvercle.
- Ne déplacez et n'ouvrez jamais l'appareil en cours d'utilisation ou lorsque l'eau est encore chaude.
- Ne posez jamais d'objets sur l'appareil en cours de fonctionnement.
- Utilisez uniquement de l'eau sans additifs.
- Ne versez pas d'eau de Javel ni d'autres produits chimiques dans l'appareil.
- Stérilisez uniquement des biberons et objets qui peuvent être stérilisés. Reportez-vous au manuel d'utilisation des objets que vous souhaitez stériliser pour vous assurer qu'ils peuvent passer au stérilisateur.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de stérilisation, débranchez l'appareil (SCF285/SCF284) ou appuyez sur le bouton de mise sous tension (SCF287/SCF286).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### **Attention**

- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ni au soleil.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.
- Ne stérilisez pas d'objets de très petite taille ; ils risqueraient de tomber dans les orifices situés au fond du panier.
- Ne placez jamais les objets directement sur l'élément chauffant lorsque l'appareil est allumé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou s'il est endommagé, mais confiez-le à un Centre Service Agréé Philips pour réparation.
- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.



- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Videz toujours l'eau restante après utilisation et après que l'appareil a refroidi.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Les conditions ambiantes telles que la température et l'altitude peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Avant la première utilisation

Lors de la première utilisation, nous vous recommandons de procéder à un cycle de stérilisation à vide.

*Remarque : Le temps de chauffe est d'environ 4 minutes. La stérilisation dure environ 6 minutes.*

- 1** Utilisez par exemple un biberon pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2** Placez le grand panier sur le socle (fig. 3).
- 3** Placez le petit panier sur le grand panier (fig. 4).
- 4** Placez le couvercle sur le petit panier (fig. 5).
- 5** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 6** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension (fig. 6).

*Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension, le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.*

#### SCF287-SCF286

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

#### SCF285-SCF284

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.

- 7** Lorsque l'appareil a complètement refroidi, enlevez le couvercle, le petit panier et le grand panier, puis séchez-les.
- 8** Laissez l'appareil refroidir complètement pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

*Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.*

### Avant utilisation

#### Avant la stérilisation

Avant de placer les objets à stériliser dans le stérilisateur, nettoyez-les soigneusement au lave-vaisselle ou à la main avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.

#### Utilisation du panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)

Utilisez le panier spécial lave-vaisselle pour prénettoyer les objets que vous souhaitez stériliser.

- 1 Ouvrez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle et placez les biberons et accessoires dans le panier (fig. 7).

*Remarque : Assurez-vous que les biberons sont placés tête en bas.*

- 2 Fermez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle (fig. 8).

- 3 Placez le panier dans le lave-vaisselle.

- 4 Allumez le lave-vaisselle et lancez un cycle complet de lavage.

- 5 Lorsque le cycle lave-vaisselle est terminé, sortez le panier spécial lave-vaisselle et vérifiez que celui-ci et tous les objets à stériliser sont propres. Si ce n'est pas le cas, nettoyez-les à la main.

- 6 Placez le panier spécial lave-vaisselle correctement dans le grand panier du stérilisateur.

*Remarque : Vous pouvez laisser les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle ouvertes lorsqu'il se trouve dans le grand panier.*

#### Montage du stérilisateur

Il est possible de monter le stérilisateur de plusieurs manières :

- 1 en plaçant uniquement le petit panier sur le socle pour stériliser des objets de petite taille tels que des sucettes ; (fig. 9)
- 2 en plaçant uniquement le grand panier sur le socle pour stériliser des objets de taille moyenne tels que des tire-laits ou des assiettes et couverts pour enfant ; (fig. 10)
- 3 en plaçant le grand panier et le petit panier sur le socle pour stériliser jusqu'à 6 biberons de 330 ml/11 onces. Placez les biberons tête en bas dans le grand panier, puis mettez les capuchons, les bagues d'étanchéité et les tétines dans le petit panier (fig. 11).

*Remarque : Lorsque vous remplissez le petit panier, placez les tétines au fond, installez ensuite les bagues d'étanchéité sur les tétines et terminez en mettant les capuchons sur les deux tiges du petit panier.*

*Remarque : Assurez-vous que tous les objets à stériliser sont correctement démontés et mettez-les dans le panier. Orientez leur partie ouverte vers le bas pour empêcher qu'ils ne se remplissent d'eau.*

#### Utilisation de l'appareil

Ne placez dans le stérilisateur que des objets qui peuvent être stérilisés. Ne stérilisez pas d'objets renfermant du liquide, un anneau de dentition contenant un liquide froid apaisant par exemple.

*Remarque : Nettoyez les biberons ou autres objets avant de les stériliser.*

- 1 Utilisez par exemple un biberon pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2 Montez le stérilisateur (reportez-vous à la section « Montage du stérilisateur ») et placez-y les objets à stériliser.
- 3 Placez le couvercle sur le petit ou le grand panier (fig. 5).

**4** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

**5** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension (fig. 6).

*Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension, le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.*

#### **SCF287-SCF286**

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

#### **SCF285-SCF284**

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.

**6** Retirez le couvercle.

Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'enlever le couvercle.

Soyez prudent : de la vapeur peut s'échapper du stérilisateur.

**7** Enlevez les biberons et autres objets du panier. Utilisez les pinces pour retirer les objets de petite taille.

Soyez prudent : les objets stérilisés peuvent être brûlants.

*Remarque : Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher des objets stérilisés.*

**8** Débranchez l'appareil et patientez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.

**9** Videz l'eau restant dans le réservoir et séchez le réservoir.

*Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.*

### **Nettoyage**

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou agressifs (eau de javel par exemple) ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

*Remarque : Le stérilisateur ne passe pas au lave-vaisselle. Les paniers et le couvercle peuvent être nettoyés à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.*

**1** Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

**2** Nettoyez le socle avec un chiffon humide.

**3** Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

*Remarque : Une fois nettoyé, rangez le stérilisateur dans un endroit propre et sec.*

### Détartrage

Lorsque vous utilisez le stérilisateur, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant au niveau du socle. Il s'agit de dépôts de calcaire. Plus l'eau est dure, plus le calcaire se dépose rapidement. Pour garantir un fonctionnement optimal, détartrez le stérilisateur au minimum toutes les 1 à 2 semaines.

- 1 Versez 80 ml de vinaigre blanc (5 % d'acide acétique) et 20 ml d'eau dans le réservoir d'eau.
- 2 Laissez la solution agir dans le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'accumulation de calcaire ait disparu.
- 3 Videz le réservoir d'eau, rincez-le soigneusement et essuyez le socle avec un chiffon humide.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

### Environnement

- La présence de ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires. La mise au rebut correcte d'anciens produits permet de préserver l'environnement et la santé (fig. 12).

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

*Remarque : Cet appareil doit être détartre régulièrement pour des performances optimales. Si vous ne le faites pas, l'appareil pourrait finir par cesser de fonctionner. Dans ce cas, la réparation n'est PAS couverte par votre garantie.*

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis (Sl. 1)

- A Poklopac s drškom
- B Mala košara
- C Velika košara
- D Grijaći element sa spremnikom za vodu
- E Podnožje
- F Kabel za napajanje
- G Gumb za uključivanje/isključivanje
- H SCF287/SCF286: indikator sterilizacije
- I SCF287/SCF286: indikator spremnosti
- J SCF285/SCF284: indikator sterilizacije
- K Košara za korištenje u stroju za pranje posuđa (samo SCF287/SCF286)
- L Hvataljka

*Napomena: Broj modela vašeg sterilizatora nalazi se na dnu aparata.*

## Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Podnožje, kabel za napajanje ili utikač nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nepridržavanje uputa za uklanjanje kamenca može uzrokovati nepopravljivu štetu.
- Podnožje nemojte rastavljati kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.

### Upozorenje

- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel napajanja držite izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.

- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- U električnom parnom sterilizatoru nema dijelova koji se mogu servisirati. Nemojte pokušavati sami otvoriti, servisirati ili popraviti električni parni sterilizator.
- Aparat se jako zagrijava tijekom sterilizacije i može uzrokovati opekotine ako ga se dodirne.
- Pazite na vruću paru koja izlazi kroz otvor na poklopcu ili pri skidanju poklopca. Para može uzrokovati opekotine.
- Nemojte dirati podnožje, košare i poklopac tijekom ili neposredno nakon sterilizacije jer su jako vrući. Poklopac podižite isključivo držeći dršku.
- Aparat nikada nemojte pomicati ili otvarati dok radi ili ako je voda u njemu još uvijek vruća.
- Dok radi, na aparat nikada nemojte stavljati predmete.
- Koristite isključivo vodu bez ikakvih sredstava.
- U aparat nemojte stavljati izbjeljivač ili druge kemikalije.
- Sterilizirajte isključivo dječje bočice ili ostale predmete koji su pogodni za sterilizatore. Pogledajte korisnički priručnik za predmet koji želite sterilizirati kako biste se uvjerali da je pogodan za sterilizatore.
- Ako želite zaustaviti proces sterilizacije, isključite aparat iz struje (SCF285/SCF284) ili pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (SCF287/SCF286).
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

### **Oprez**

- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Aparat nemojte izlagati ekstremnim temperaturama ili izravnom sunčevom svjetlu.
- Prije premještanja ili spremanja aparat obavezno ostavite da se ohladi.
- Nemojte sterilizirati jako male predmete koji mogu ispasti kroz otvore na dnu košare.
- Nikada nemojte stavljati predmete izravno na grijaći element dok je aparat uključen.
- Nemojte koristiti aparat ako je pao na pod ili ima bilo kakvo oštećenje. Onesite ga na popravak u ovlaštenu Philips servis.
- Aparat uvijek koristite i stavite na suhu, stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- Aparat nemojte stavljati na vruće površine.

- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Nakon korištenja i kad se aparat ohladi iz njega uvijek izlijte višak vode.
- Nakon uporabe aparat iskopčajte.
- Uvjeti okoline, kao što su temperatura i nadmorska visina, mogu utjecati na funkcionalnost ovog aparata.

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

### **Prije prve uporabe**

Savjetujemo vam da prilikom prvog korištenja aparat pustite da odradi jedan proces sterilizacije s praznim košarama.

*Napomena: Zagrijavanje traje pribl. 4 minute, a sterilizacija pribl. 6 minuta.*

- 1** Koristite npr. dječju bočicu i ulijte točno 100 ml vode iz slavine izravno u spremnik za vodu u podnožju (Sl. 2).
- 2** Postavite veliku košaru na podnožje (Sl. 3).
- 3** Malu košaru postavite na veliku (Sl. 4).
- 4** Poklopite malu košaru (Sl. 5).
- 5** Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 6** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat (Sl. 6).

*Napomena: Ako aparat ukopčate nakon što ste pritisnuli gumb za uključivanje/isključivanje, sterilizator se odmah počinje zagrijavati.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
- ▶ Kada proces sterilizacije završi, uključit će se indikator spremnosti. Nakon 3 minute indikator spremnosti će se isključiti, što naznačuje da je sada sigurno otvoriti sterilizator.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
  - ▶ Kada proces sterilizacije završi, aparat će se automatski isključiti.
- 7** Nakon što se aparat potpuno ohladi, skinite poklopac, izvadite malu i veliku košaru te ih obrišite.
  - 8** Prije sljedećeg korištenja aparat ostavite pribl. 10 minuta da se potpuno ohladi.

*Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer se najprije treba ohladiti.*

## Priprema za uporabu

### Priprema za sterilizaciju

Prije stavljanja predmeta u sterilizator temeljito ih operite u stroju za pranje posuđa ili ih ručno operite vrućom vodom i sredstvom za pranje posuđa.

#### **Korištenje košare za stroj za pranje posuđa (samo SCF287/SCF286)**

Koristite košaru za stroj za pranje posuđa kako biste najprije oprali predmete koje želite sterilizirati.

- 1** Otvorite dva dijela poklopca košare za stroj za pranje posuđa i u nju stavite bočice i dodatni pribor (Sl. 7).

*Napomena: Pazite da bočice budu okrenute naopako.*

- 2** Zatvorite dva dijela poklopca košare za stroj za pranje posuđa (Sl. 8).
- 3** Stavite košaru u stroj za pranje posuđa.
- 4** Uključite stroj za pranje posuđa i pustite da dovrši ciklus pranja.
- 5** Kada stroj dovrši ciklus, izvadite košaru za stroj za pranje posuđa i provjerite jesu li ona i svi predmeti koje treba sterilizirati čisti. Ako nisu, operite ih ručno.
- 6** Stavite cijelu košaru za stroj za pranje posuđa u veliku košaru sterilizatora.

*Napomena: Košaru za stroj za pranje posuđa možete ostaviti u velikoj košari s otvorenim dijelovima poklopca.*

### Sastavljanje sterilizatora

Postoji nekoliko načina sastavljanja sterilizatora.

- 1 Postavite samo malu košaru na podnožje kako biste sterilizirali male predmete, kao što su dude (Sl. 9).
- 2 Postavite samo veliku košaru na podnožje kako biste sterilizirali predmeta srednje veličine, kao što su pumpe za izdavanje, tanjuri i pribor za jelo za malu djecu (Sl. 10).
- 3 Postavite veliku i malu košaru na podnožje kako biste sterilizirali do šest bočica od 330 ml / 11 oz. Bočice stavite naopako u veliku košaru, a kapice za dudu bočica, navojne prstenove i dudu u malu košaru (Sl. 11).

*Napomena: Kad napunite malu košaru, stavite dudu na dno, na njih labavo postavite navojne prstenove i zakačite kapice bočica na dva stupa u maloj košari.*

*Napomena: Provjerite jesu li svi dijelovi koji se trebaju sterilizirati potpuno rastavljeni i položite ih u košaru na način da su im otvori okrenuti prema dolje kako bi se spriječilo njihovo punjenje vodom.*



## Uporaba aparata

U sterilizator stavljajte samo predmete koji su pogodni za sterilizaciju. Nemojte sterilizirati predmete punjene tekućinom, npr. grickalicu s tekućinom za hlađenje.

*Napomena: Bočice i ostale predmete očistite prije sterilizacije.*

- 1** Koristite npr. dječje bočice i ulijte točno 100 ml vode iz slavine izravno u spremnik za vodu podnožja (Sl. 2).
- 2** Sastavite sterilizator (pogledajte odjeljak "Sastavljane sterilizatora") i u njega stavite predmete koje želite sterilizirati.
- 3** Poklopite malu ili veliku košaru (Sl. 5).
- 4** Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 5** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat (Sl. 6).

*Napomena: Ako aparat ukopčate nakon što ste pritisnuli gumb za uključivanje/isključivanje, sterilizator se odmah počinje zagrijavati.*

### SCF287/SCF286

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
- ▶ Kada proces sterilizacije završi, uključit će se indikator spremnosti. Nakon 3 minute indikator spremnosti će se isključiti, što naznačuje da je sada sigurno otvoriti sterilizator.

### SCF285/SCF284

- ▶ Indikator sterilizacije počinje svijetliti, što naznačuje da aparat počinje raditi.
- ▶ Kada proces sterilizacije završi, aparat će se automatski isključiti.

- 6** Skinite poklopac.

Prije skidanja poklopca pričekajte da se aparat ohladi.

Budite oprezni, iz aparata može izaći vruća para.

- 7** Iz aparata izvadite bočice i ostale predmete. Za vađenje manjih predmeta koristite hvataljke.

Budite oprezni, sterilizirani predmeti mogu još uvijek biti vrući.

*Napomena: Prije dodirivanja steriliziranih predmeta obavezno temeljito operite ruke.*

- 8** Iskopčajte aparat i pričekajte da se potpuno ohladi.
- 9** Izlijte preostalu vodu iz spremnika za vodu i obrišite ga.

*Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer se najprije treba ohladiti.*

### Čišćenje

Za čišćenje aparata nemojte koristiti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje (npr. izbjeljivač) ili spužvicu za ribanje.

Podnožje, kabel za napajanje ili utikač nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

*Napomena: Sterilizator se ne može prati u stroju za pranje posuđa. Košara i poklopac mogu se prati toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa.*

- 1** Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- 2** Podnožje obrišite vlažnom krpom.
- 3** Ostale dijelove operite u vrućoj vodi s malo sredstva za pranje posuđa.

*Napomena: Nakon čišćenja sterilizator spremite na suho i čisto mjesto.*

### Uklanjanje kamenca

Pri korištenju sterilizatora na njegovom grijačem elementu mogu se pojaviti mrlje. To je kamenac koji se nakuplja. Što je voda tvrđa, kamenac se brže nakuplja. Svaki 1 tjedan ili svaka 2 tjedna očistite aparat od kamenca jer tako osiguravate njegov učinkovit rad.

- 1** U spremnik za vodu ulijte 80 ml / 2,7 oz bijelog octa (5% octene kiseline) i 20 ml / 0,7 oz vode.
- 2** Ostavite otopinu u spremniku za vodu dok se kamenac ne otopi.
- 3** Ispraznite spremnik za vodu, temeljito ga isperite i obrišite podnožje vlažnom krpom.

### Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

### Zaštita okoliša

- Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU. Informirajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlažite proizvod s drugim kućanskim otpadom. Pravilnim odlaganjem starih proizvoda pomažete u sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje (Sl. 12).

### Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

*Napomena: Kako bi se osigurala optimalna učinkovitost, redovito trebate uklanjati kamenac iz aparata. Ako to ne učinite, aparat bi mogao prestati raditi nakon određenog vremena. U tom slučaju, vaše jamstvo NE pokriva popravak.*

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

## Általános leírás (ábra 1)

- A Fedél fogantyúval
- B Kisméretű kosár
- C Nagyméretű kosár
- D Fűtőelem víztartállyal
- E Alapzat
- F Hálózati kábel
- G Bekapcsológomb
- H SCF287, SCF286: Sterilizálást jelző fény
- I SCF287, SCF286: Készenlétjelző fény
- J SCF285, SCF284: Sterilizálást jelző fény
- K Mosogatógépbe helyezhető kosár (csak az SCF287 és SCF286 készüléknél)
- L Csipesz

*Megjegyzés: A sterilizáló típuszámát a készülék alján találja.*

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat!

- Ne merítse az alapzatot, a hálózati vezetékét és a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.
- A vízkömentesítésre vonatkozó utasítások be nem tartása a készülék visszafordíthatatlan károsodását okozhatja.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében soha ne szerelje szét az alapzatot.

### Figyelmeztetés

- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt egyaránt tartsa gyermekektől távol.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.

## 44 MAGYAR

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Az elektromos gőzsterilizáló belsejében nincsenek javítható alkatrészek. A sterilizáló házilagos szétszerelése és javítása tilos!
- Sterilizálás közben a készülék jelentősen felmelegszik, ezért ne érintse meg, mert megégetheti magát.
- A fedél nyílásán keresztül és a fedél eltávolításakor forró gőz távozik a készülékből. Ügyeljen arra, hogy a forró gőz meg ne égesse!
- Ne érintse meg az alapzatot, a kosarakat és a fedelet sterilizálás közben vagy rövid idővel utána, mert nagyon forrók. A fedelet csak a fogantyúnál fogja meg.
- Ne mozdítsa el és ne nyissa ki a készüléket használat közben, vagy ha a benne lévő víz még forró.
- Használat közben ne helyezzen más tárgyat a készülék tetejére.
- Csak tiszta vizet használjon.
- Ne tegyen fehérítőt vagy más vegyszert a készülékbe.
- Csak cumisüveget és más, sterilizálásra alkalmas eszközt sterilizáljon. Ellenőrizze az eszközök használati útmutatójában, hogy alkalmasak-e sterilizálásra.
- Amennyiben le kívánja állítani a sterilizálást, húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból (SCF285, SCF284), vagy nyomja meg a bekapcsológombot (SCF287, SCF286).
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

### **Figyelmeztetés!**

- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot / alkatrészt, vagy olyat, melyet a Philips nem javasolt, mert a garancia érvényét veszti.
- A készüléket ne tegye ki nagy hőhatásnak és közvetlen napfénynek.
- Mielőtt mozgatná, vagy eltenné a készüléket, mindig hagyja teljesen kihűlni.
- Ne sterilizáljon olyan kis méretű eszközöket, amelyek a kosár nyílásain keresztül kieshetnek.
- Ha a készülék be van kapcsolva, ne helyezzen semmit közvetlenül a fűtőelemre.
- Ne használja a készüléket tovább, ha leesett, vagy bármilyen módon megsérült. Ebben az esetben a hivatalos Philips AVENT forgalmazó szakszervizébe vigye el javíttatni.
- Mindig száraz, stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.

- Használat után öntse ki a maradék vizet a készülékből, ha már lehűlt.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- A környezeti hatások (pl. hőmérséklet és magasság) befolyásolhatják a készülék működését.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### **Teendők az első használat előtt**

Azt javasoljuk, hogy a készülék első használatakor végezzen egy teljes sterilizálóprogramot üres kosarakkal.

*Megjegyzés: A felmelegedés kb. 4 percig, a sterilizálás pedig kb. 6 percig tart.*

- 1** Öntsön például cumisüvegből pontosan 1 dl csapvizet közvetlenül az aljzat víztartályába (ábra 2).
- 2** Helyezze a nagyméretű kosarat az aljzatra (ábra 3).
- 3** Helyezze a kisméretű kosarat a nagyméretű kosárra (ábra 4).
- 4** Helyezze a fedelet a kisméretű kosár tetejére (ábra 5).
- 5** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 6** A bekapcsológombbal kapcsolja be a készüléket (ábra 6).

*Megjegyzés: Ha a bekapcsológomb megnyomása után csatlakoztatja a készülék dugóját a fali aljzatba, a sterilizáló azonnal elkezd melegedni.*

#### **SCF287, SCF286**

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
- ▶ A sterilizálási folyamat végén a készenlétjelző fény világítani kezd. 3 perc múlva a készenlétjelző fény kialszik, jelezve, hogy most már biztonságosan kinyithatja a sterilizálót.

#### **SCF285, SCF284**

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
  - ▶ A sterilizálási folyamat végén a készülék automatikusan kikapcsol.
- 7** Miután a készülék teljesen lehűlt, vegye le a fedelet, majd vegye ki a kisméretű és a nagyméretű kosarat, és törölje szárazra.
  - 8** Használat után a készüléket hagyni kell teljesen lehűlni legalább 10 percig, mielőtt újra használná.

*Megjegyzés: A készülék a sterilizálási ciklust követően 10 percig nem használható, mert le kell hűlnie.*

**Előkészítés a használatra****Előkészítés a sterilizálásra**

Mielőtt a sterilizálandó eszközöket a sterilizálóba tenné, tisztítsa meg őket alaposan mosogatógépben vagy kefével (mosogatószerrel, folyó melegvízzel).

**A mosogatógépbe helyezhető kosár használata (csak az SCF287 és SCF286 készüléknél)**

A mosogatógépbe helyezhető kosárba mosogassa el a sterilizálni kívánt eszközöket.

- 1** Nyissa fel a mosogatógépbe helyezhető kosár fedelének két részét, és helyezze az üvegeket és a tartozékokat a kosárba (ábra 7).

*Megjegyzés: Fontos, hogy az üvegeket fejjel lefelé helyezze el.*

- 2** Csupkja be a mosogatógépbe helyezhető kosár fedelének két részét (ábra 8).

- 3** Helyezze a kosarat a mosogatógépbe.

- 4** Kapcsolja be a mosogatógépet, és végeztesen el egy mosogatási ciklust.

- 5** Ha a mosogatógép végzett, vegye ki a mosogatógépbe helyezhető kosarat, és ellenőrizze, hogy a mosogatógépbe helyezhető kosár és az összes sterilizálandó eszköz tiszta-e. Ha nem, tisztítsa meg kefével.

- 6** Helyezze a mosogatógépbe helyezhető kosarat a sterilizáló nagyméretű kosarába.

*Megjegyzés: A mosogatógépbe helyezhető kosarat benne hagyhatja a nagyméretű kosárban, a fedél két részét nyitva hagyva.*

**A sterilizáló összeszerelése**

A sterilizáló többféleképpen is összeszerelhető.

- 1** Amennyiben csak a kisméretű kosár van az alapzaton, akkor kisméretű eszközöket (pl. cumi) sterilizálhat (ábra 9).
- 2** Amikor csak a nagyméretű kosár van az alapzaton, akkor közepes eszközöket (pl. mellszívó, gyerektányér és gyerek-evőeszköz) sterilizálhat (ábra 10).
- 3** Amennyiben a kis- és a nagyméretű kosár is az alapzaton van, akkor legfeljebb 330 ml-es üvegek sterilizálhatók. Helyezze az üvegeket fejjel lefelé a nagyméretű kosárba, majd helyezze az üveg záró kupakokat, a leszorító gyűrűket és a cumikat a kisméretű kosárba (ábra 11).

*Megjegyzés: Amikor megtölti a kisméretű kosarat, helyezze a cumikat az aljára, a leszorító gyűrűket lazán a cumik tetejére, majd csiptesse az üveg záró kupakokat a kisméretű kosár két rúdjára.*

*Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy minden sterilizálandó eszköz teljesen szét van-e szerelve, majd helyezze őket a kosárba, nyílással lefelé, nehogy megteljenek vízzel.*

## A készülék használata

Csak sterilizálásra alkalmas eszközöket helyezzen a sterilizálóba. Ne sterilizáljon folyadékot tartalmazó eszközt, például hűtőfolyadékkal telt rágókát.

*Megjegyzés: Sterilizálás előtt tisztítsa meg az üvegeket és egyéb tárgyakat.*

- 1** Öntsön például cumisüvegből pontosan 1 dl csapvizet közvetlenül az alapzat víztartályába (ábra 2).
- 2** Szerelje össze a sterilizálót (lásd „A sterilizáló összeszerelése” című részt), majd helyezze bele a sterilizálandó eszközöket.
- 3** Helyezze a fedelet a kis- vagy a nagyméretű kosár tetejére (ábra 5).
- 4** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 5** A bekapcsológombbal kapcsolja be a készüléket (ábra 6).

*Megjegyzés: Ha a bekapcsológomb megnyomása után csatlakoztatja a készülék dugóját a fali aljzatba, a sterilizáló azonnal elkezd melegedni.*

### SCF287, SCF286

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
- ▶ A sterilizálási folyamat végén a készenlétjelző fény világítani kezd. 3 perc múlva a készenlétjelző fény kialszik, jelezve, hogy most már biztonságosan kinyithatja a sterilizálót.

### SCF285, SCF284

- ▶ A sterilizálást jelző fény világítása mutatja, hogy a készülék működni kezdett.
- ▶ A sterilizálási folyamat végén a készülék automatikusan kikapcsol.

- 6** Vegye le a fedelet.

A fedél eltávolítása előtt várja meg, amíg a készülék lehűl!

Legyen óvatos, mert forró gőz távozhat a sterilizálóból.

- 7** Vegye ki az üvegeket és egyéb eszközöket a kosárból. A kisebb tárgyakat a csipesszel veheti ki.

Legyen óvatos, mert a sterilizált eszközök még mindig forróak lehetnek.

*Megjegyzés: A sterilizált eszközök megérintése előtt alaposan mosson kezet.*

- 8** Húzza ki a készülék dugóját a fali aljzatból és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- 9** Öntse ki a maradék vizet a víztartályból, és törölje szárazra a víztartályt.

*Megjegyzés: A készülék a sterilizálási ciklust követően 10 percig nem használható, mert le kell hűlnie.*

**Tisztítás**

A készüléket ne tisztítsa maró hatású tisztítószerrel (pl. fehérítővel) vagy dörzszivaccsal.

Ne merítse az alapot, a hálózati vezetéket és a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

*Megjegyzés:* A sterilizáló nem tisztítható mosogatógépben. A kosarak és a fedél meleg vízzel és mosogatószerrel tisztítható.

- 1** Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzattól és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2** Az alapot tisztítsa nedves ruhával.
- 3** A többi részt meleg, mosószeres vízben mosogassa el.

*Megjegyzés:* Tisztítás után tárolja a sterilizálót tiszta, száraz helyen.

**Vízkömentesítés**

A sterilizáló használatkor kis foltok jelenhetnek meg az alapot fűtőegységén. Ez a vízkőlerakódás. Minél keményebb a víz, annál gyorsabban keletkezik vízkő. A folyamatos jó teljesítmény érdekében egy vagy két hetente vízkőmentesítse a sterilizálót.

- 1** Öntsön a víztartályba 80 ml (5%-os ecetsav) háztartási ecetet és 20 ml vizet.
- 2** Hagyja az oldatot a víztartályban, amíg a vízkő fel nem oldódik.
- 3** Üritse ki a víztartályt, alaposan öblítse ki, majd törölje meg az alapot nedves törlővel.

**Tartozékok rendelése**

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja).

**Környezetvédelem**

- Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében (ábra 12).

**Garancia és terméktámogatás**

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

*Megjegyzés:* A készüléket rendszeresen vízkőmentesíteni kell az optimális teljesítmény érdekében. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a készülék leáll. Ebben az esetben történő javításra NEM vonatkozik a garancia.



**Кіріспе**

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

**Жалпы сипаттама (Сурет I)**

- A Тұтқасы бар қақпақ
- B Кішкене себет
- C Үлкен себет
- D Су құйылатын ыдысы бар қыздыру элементі
- E Тұғыр
- F Қуат сымы
- G Қосу түймесі
- H SCF287/SCF286: «Стерилдеу» жарығы
- I SCF287/SCF286: «Дайын» жарығы
- J SCF285/SCF284: «Стерилдеу» жарығы
- K Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет (тек SCF287/SCF286 үлгісінде)
- L Қысқаш

*Ескертпе: Стерилизатор түрінің нөмірі оның астында жазылған.*

**Маңызды**

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

**Қауіпті жағдайлар**

- Құралдың негізін, ток сымын немесе штепсельдік ұшын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Қаспақты алу нұсқауларын орындамаса, құрал жөндеуге келмейтіндей бұзылуы мүмкін.
- Ток соқпау үшін, құралдың негізін еш уақытта бөлшектемеңіз.

**Абайлаңыз!**

- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Бұл құралды балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және сымды балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.

- Ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips компаниясы, Philips рұқсат берген қызмет орталығы немесе тиісті білімі бар маман ғана ауыстыру керек.
- Электр бу стерилизаторында қызмет көрсетілетін бөлшектер жоқ. Стерилизаторды өзіңіз ашуға, қызмет көрсетуге немесе жөндеуге әрекет жасамаңыз.
- Стерилдеу барысында құрал қатты қызады. Ұстаса, теріні күйдіруі мүмкін.
- Қақпақтағы желдеткіштен және қақпақты ашқанда шығатын ыстық будан байқаңыз. Бу теріні күйдіруі мүмкін.
- Стерилдеу барысында және стерилдеп болғаннан кейін негізді, себеттерді және қақпақтарды бірден ұстамаңыз — олар өте ыстық болады. Қақпақты тұтқасынан ұстап қана ашыңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда немесе ішіндегі су әлі ыстық болса, оны қозғауға немесе ашуға болмайды.
- Құрал қосылып тұрғанда, үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- Ешқандай қоспасы жоқ суды ғана қолданыңыз.
- Ағартқыш немесе басқа химиялық заттарды құралға құймаңыз.
- Тек нәресте шөлмектерін және зарарсыздандырғышқа жарамды басқа заттарды зарарсыздандырыңыз. Зарарсыздандырғыштарға жарамды екенін тексеру үшін, зарарсызданатын заттардың пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
- Жұмыс барысында тоқтату үшін, құралды ток көзінен ажыратыңыз (SCF285/SCF284) немесе қосу түймесін басыңыз (SCF287/SCF286).
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

### **Ескерту**

- Philips арнайы ұсынбаған немесе Philips компаниясынан басқа өндірушілер шығарған қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді қолдануға болмайды. Қолданған жағдайда, өнімнің кепілдігі өз күшін жояды.
- Құралды қатты ыстық жерге немесе тікелей күн сәулесінің астына қоймаңыз.
- Құралды тазалар немесе сақтап қояр алдында, суытыңыз.
- Себеттің түбіндегі тесіктерден өтіп кететін өте ұсақ заттарды стерилдемеңіз.
- Құрал қосылып тұрғанда, қыздыру элементінің үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- Құласа немесе зақымдалса, құралды пайдаланбаңыз. Philips рұқсат берген қызмет орталығына апарып, жөндетіңіз.
- Құралды құрғақ, орнықты, тегіс және көлденең бетке қойып пайдаланыңыз.
- Құралды ыстық бетке қоюға болмайды.

- Қуат сымы үстелдің немесе құрылғы қойылған беттің шетінен салбырап тұрмау керек.
- Құралды пайдаланып болып, ол суығаннан кейін, ішінде қалған суды төгіп тастаңыз.
- Қолданып болған соң құралды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Температура және биіктік сияқты қоршаған орта жағдайлары құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін.

### **Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### **Алғаш қолданар алдында**

Құралды алғаш рет пайдаланғанда, бір рет бос себеттерді стерилдеп алу ұсынысы беріледі.

*Ескертпе: Қыздыруға шамамен 4 минут, ал стерилдеуге 6 минуттай қажет.*

- 1** Мысалы, нәресте бөтелкесін стерилдеу үшін, негіздің су құйылатын ыдысына краннан 100 мл су құйыңыз (Сурет 2).
- 2** Негізге үлкен себетті салыңыз (Сурет 3).
- 3** Үлкен себеттің ішіне кішкене себетті салыңыз (Сурет 4).
- 4** Қақпақпен кішкене себеттің аузын жабыңыз (Сурет 5).
- 5** Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.
- 6** Құралды қосу үшін, қосу түймесін басыңыз (Сурет 6).

*Ескертпе: Қосу түймесін басып, стерилизаторды содан кейін ток көзіне қосса, ол бірден қызға бастайды.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, стерилдеу жарығы жанады.
- ▶ Стерильдеу процесі аяқталғанда «дайын» жарығы жанады. 3 минуттан кейін жарық сөніп, стерилизаторды ашуға болатынын көрсетеді.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, «стерилдеу» жарығы жанады.
  - ▶ Заттар стерилденіп болғанда, құрал автоматты түрде өшеді.
- 7** Құрал суығанда, қақпақты, кішкене және үлкен себетті шығарып, кептіріңіз.
  - 8** Қайта қолданбас бұрын, құрал толық салқындағанша шамамен 10 минут күтіңіз.

*Ескертпе: Бір рет стерилдегеннен кейін, құрал 10 минут қосылмай тұрады. Алдымен оны суытып алу керек.*

## Пайдалануға дайындау

### Стерилдеуге дайындау

Стерилизаторға салмас бұрын, заттарды ыдыс жуғыш машинада немесе ыстық суға ыдыс жуу сұйықтығын қосып қолмен жуып алыңыз.

#### **Ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті пайдалану (тек SCF287/SCF286 үлгісінде)**

Стерилденетін заттарды жуғанда, ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті пайдаланыңыз.

- 1 Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет қақпағының екі бөлімін ашып, ішіне бөтелкелерді және қосалқы құралдарды салыңыз (Сурет 7).

*Ескертпе: Бөтелкелерді төңкеріп салу керек.*

- 2 Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет қақпағының екі бөлімін жабыңыз (Сурет 8).

- 3 Себетті ыдыс жуғыш машинаға салыңыз.

- 4 Ыдыс жуғыш машинаны қосып, ыдыстар жуылып болғанша күтіңіз.

- 5 Жуылып болғанда, ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті шығарып, себет пен стерилденетін заттар таза екенін тексеріңіз. Таза болмаса, қолмен жуыңыз.

- 6 Ыдыс жуғыш машинаға арналған себетті стерилизатордың үлкен себетіне салыңыз.

*Ескертпе: Ыдыс жуғыш машинаға арналған себет үлкен себетке салынғанда, қақпақтың екі бөлімін ашық қалдыруға болады.*

### Стерилизаторды жинау

Стерилизаторды жинаудың бірнеше жолы бар.

- 1 Емізік сияқты кішкене заттарды стерилдегенде, тек кішкене себет салынады (Сурет 9).
- 2 Сүт сауғыштар, бала табағы немесе пышағы сияқты орташа мөлшерлі заттарды стерилдегенде, тек үлкен себет қолданылады (Сурет 10).
- 3 11 унция/330 мл мөлшерлі алты бөтелкені стерилдеу үшін, үлкен және кішкене себет салынады. Бөтелкелерді төңкеріп үлкен себетке, ал қақпақтарды, сақиналар мен емізіктерді кішкене себетке салыңыз (Сурет 11).

*Ескертпе: Кішкене себетті толтырғанда, емізіктерді түбіне, сақиналарды олардың үстіне салып, қақпақтарды себеттің екі таяғына іліп қойыңыз.*

*Ескертпе: Стерилденетін заттардың бәрі бөлшектеніп, су толмау үшін ойық жерлері төмен қарап тұру керек.*

### Құрылғыны пайдалану

Стерилизаторға стерилдеуге жарамды заттарды ғана салыңыз. Салқындататын сұйықтық құйылған тіс үйкегіштері сияқты сұйықтықпен толтырылған заттарды салмаңыз.

*Ескертпе: Зарарсыздандырмас бұрын, шөлмектер мен басқа заттарды тазалап алыңыз.*

- 1 Мысалы, нәресте бөтелкесін стерилдеу үшін, негіздің су құйылатын ыдысына қраннан 100 мл су құйыңыз (Сурет 2).
- 2 Стерилизаторды жинап («Стерилизаторды жинау» бөлімін қараңыз), ішіне стерилденетін заттарды салыңыз.
- 3 Қақпақпен кішкене немесе үлкен себеттің аузын жабыңыз (Сурет 5).

**4** Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.

**5** Құралды қосу үшін, қосу түймесін басыңыз (Сурет 6).

*Ескертпе: Қосу түймесін басып, стерилизаторды соған кейін ток көзіне қосса, ол бірден қызға бастайды.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, стерилдеу жарығы жанады.
- ▶ Стерилдеу жұмысы аяқталғанда, «дайын» жарығы жанады. 3 минуттан кейін жарық сөніп, стерилизаторды ашуға болатынын көрсетеді.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Құралдың іске қосылғанын көрсетіп, «стерилдеу» жарығы жанады.
- ▶ Заттар стерилденіп болғанда, құрал автоматты түрде өшеді.

**6** Қақпақты алып тастаңыз.

Қақпақты құрал суығаннан кейін ғана ашыңыз.

Стерилизатордан ыстық бу шығуы мүмкін.

**7** Бөтелкелер мен басқа заттарды себеттен шығарыңыз. Кішкене заттарды шығару үшін қысқашты қолданыңыз.

Стерилденген заттар әлі ыстық болуы мүмкін.

*Ескертпе: Стерилденген заттарды ұстау үшін алдымен қолдарыңызды жақсылап жуыңыз.*

**8** Құралды ток көзінен ажыратып, суығанша күте тұрыңыз.

**9** Ыдыста қалған суды төгіп, ыдысты кептіріңіз.

*Ескертпе: Бір рет стерилдегеннен кейін құрал 10 минут қосылмай тұрады. Алдымен оны суытып алу керек.*

### **Тазалау**

Бұл құралды тазалау үшін қыратын, қатты тазалайтын заттарды (мысалы, ағартқыш) немесе қырғыш жөкені қолдануға болмайды.

Құралдың негізін, ток сымын немесе штепсельдік ұшын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.

*Ескертпе: Стерилизаторды ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды. Себеттер мен қақпақты ыдыс жуу сұйықтығын қосып, ыстық сумен жууға болады.*

**1** Тазарту үшін, алдымен құралды розеткадан ажыратып, суытып алу керек.

**2** Негізін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

**3** Басқа бөлшектерді ыдыс жуу сұйықтығын қосып, ыстық сумен жуыңыз.

*Ескертпе: Қолданып болған соң, зарарсыздандырғышты таза және құрғақ жерге қойыңыз.*

**Қаспақты кетіру**

Стерилизаторды пайдаланғанда, оның негізіндегі қыздыру элементінде кішкене дақтар пайда болуы мүмкін. Бұл — қақ. Су қатты болса, қақ тез жиналады. Стерилизатордың жұмысы нашарламас үшін, кемінде 1 немесе 2 апта сайын бір рет қақтан тазалап отырыңыз.

- 1 Су ыдысына 80 мл ақ сірке су (5 % сірке қышқылы) мен 20 мл су құйыңыз.
- 2 Қаспақ кеткенше, ерітінді ыдыста тұру керек.
- 3 Ыдысты босатыңыз, жақсылап шайып, негізді дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз.

**Қосалқы құралдарға тапсырыс беру**

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

**Қоршаған орта**

- Өнімдегі бұл белгі өнімнің 2012/19/EU санды Еуропалық директива аясына кіретінін білдіреді. Электр және электрондық өнімдерге арналған жергілікті бөлек қалдықтарды тастау жүйесін біліп алыңыз. Жергілікті ережелердің талаптарын орындаңыз және өнімді ешқашан қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Ескірген өнімдерді тиісті жолмен тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына кері әсерлердің алдын алады (Сурет 12).

**Кепілдік және қолдау**

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

**Ескертпе.** Оңтайлы жұмыс үшін бұл құрылғыны мерзімді түрде қақтан тазалап тұру керек. Мұны орындамасаңыз, құрылғы соңында жұмыс істеуді тоқтатады. Бұл жағдайда, жөндеу кепілдікте ҚАМТЫЛМАЙДЫ.

Бу шығарушы, Блендер

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111  
SCF287, SCF286, SCF285, SCF2874: 650W, 220-240V, 50-60Hz

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

**Įvadas**

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Bendrasis aprašymas (Pav. 1)**

- A Dangtis su rankenėle
- B Mažas krepšelis
- C Didelis krepšys
- D Šildymo elementas su vandens rezervuaru
- E Pagrindas
- F Maitinimo tinklo laidas
- G Įjungimo mygtukas
- H SCF287 / SCF286: sterilizavimo indikatorius
- I SCF287 / SCF286: parengties indikatorius
- J SCF285 / SCF284: sterilizavimo indikatorius
- K Indaplovės krepšys (tik SCF287 / SCF286)
- L Žnyplės

*Pastaba. Savo sterilizatoriaus tipo numerį rasite ant prietaiso dugno.*

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

**Pavojus**

- Stovo, maitinimo laido ar kištuko niekada nemerkite į vandenį ar jokią kitą skystį.
- Nesilaikant nuosėdų šalinimo instrukcijų gali būti padaryta nepataisoma žala.
- Jokių būdu neardykite stovo – galimas elektros smūgio pavojus.

**Įspėjimas**

- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.

## 56 LIETUVIŠKAI

- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Elektriniame gariniame sterilizatoriuje nėra dalių, kurioms būtų reikalinga techninė priežiūra. Nebandykite atidaryti, prižiūrėti ar taisyti elektrinio garinio sterilizatoriaus patys.
- Sterilizuojant prietaisas labai įkaista ir jį palietę galite nudegti.
- Būkite atsargūs nuimdami dangtį ir saugokitės karštų garų, sklindančių pro dangčio angą. Garai gali nudeginti.
- Sterilizuojant ir iškart po sterilizavimo nelieskite pagrindo, krepšių ir dangčio, nes jie yra būna labai karšti. Dangtį kelkite tik už rankenos.
- Nejudinkite ir neatidarykite prietaiso, kai jis naudojamas arba kai jame esantis vanduo dar karštas.
- Kai prietaisas naudojamas, nedėkite ant jo viršaus jokių daiktų.
- Naudokite tik vandenį be priedų.
- Nepilkite į prietaisą baliklio ar kitų cheminių medžiagų.
- Sterilizuokite tik sterilizatoriams tinkamus kūdikių buteliukus ir kt. daiktus. Prieš sterilizuodami daiktus, pasitikrinkite tų daiktų naudotojo vadovuose, ar juos galima sterilizuoti sterilizatoriuje.
- Norėdami sustabdyti sterilizavimo procesą, ištraukite sterilizatoriaus kištuką iš maitinimo lizdo (SCF285 / SCF284) arba paspauskite maitinimo mygtuką (SCF287 / SCF286).
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

### **Dėmesio**

- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Saugokite šį prietaisą nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
- Prieš perkeldami arba padėdami į saugojimo vietą, palaukite, kol prietaisas atvės.
- Nesterilizuokite labai mažų daiktų, kurie gali iškristi pro krepšelio dugno angas.
- Niekada nestatykite daiktų tiesiai virš kaitinimo elemento, kai prietaisas yra įjungtas.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito arba buvo kaip nors pažeistas. Nuneškite jį taisyti į įgaliotą „Philips“ techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą dėkite ir naudokite tik ant sauso, stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Nestatykite prietaiso ant karšto paviršiaus.



- Nepalikite maitinimo laido nukarusio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Panaudoję prietaisą ir jam ataušus, visada išpilkite iš jo likusį vandenį.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Prietaiso veikimui įtakos gali turėti aplinkos sąlygos, pvz., temperatūra ir aukštis virš jūros lygio.

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Prieš naudojant pirmą kartą

Pirmą kartą naudojant prietaisą, rekomenduojame vieną sterilizavimo procesą atlikti su tuščiais krepšeliais.

*Pastaba. Prietaisas įkaista per maždaug 4 minutes, o sterilizavimas užtrunka apie 6 minutes.*

- 1** Pasinaudodami, pvz., kūdikio buteliuku, įpilkite tiksliai 100 ml vandentiekio vandens tiesiai į pagrindo vandens rezervuarą (Pav. 2).
- 2** Uždėkite didesnį krepšį ant pagrindo (Pav. 3).
- 3** Pastatykite mažesnį krepšelį ant didelio krepšio (Pav. 4).
- 4** Uždėkite dangtį ant mažesnio krepšelio (Pav. 5).
- 5** Įkiškite į maitinimo lizdą kištuką.
- 6** Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką (Pav. 6).

*Pastaba. Jei prietaiso kištuką į maitinimo lizdą įkišite jau paspaudę maitinimo mygtuką, sterilizatorius iškart pradės kaisti.*

### SCF287 / SCF286

- ▶ Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
- ▶ Pasibaigus sterilizavimo procesui, įsižiebia parengties indikatorius. Po 3 minučių parengties indikatorius užgesa, parodydamas, kad dabar galite saugiai atidaryti sterilizatorių.

### SCF285 / SCF284

- ▶ Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
  - ▶ Pasibaigus sterilizavimo procesui, prietaisas išsijungia automatiškai.
- 7** Kai prietaisas visiškai atvės, nuimkite dangtį, ištraukite mažesnį krepšelį ir didelį krepšį, ir sausai juos nušluostykite.
  - 8** Prieš vėl naudodami prietaisą, bent 10 minučių palaukite, kol jis atvės.

*Pastaba. Po sterilizavimo ciklo prietaisas 10 minučių neveikia, nes jam reikia atvėsti.*

## Paruošimas naudojimui

### Paruošimas sterilizuoti

Prieš sudėdami norimus sterilizuoti daiktus į sterilizatorių, kruopščiai juos išplaukite indaplovėje arba išplaukite ranka karštu vandeniu ir trupučių plovimo skysčio.

#### Indaplovės krepšio naudojimas (tik SCF287 / SCF286)

Indaplovės krepšyje išplaukite daiktus prieš jų sterilizavimą.

- 1 Atidarykite dvi indaplovės krepšio dangčio dalis ir sudėkite į krepšį buteliukus ir priedus (Pav. 7).

*Pastaba. Nepamirškite, kad buteliukus reikia sudėti apverstus.*

- 2 Uždarykite dvi indaplovės krepšio dangčio dalis (Pav. 8).

- 3 Įdėkite krepšį į indaplovę.

- 4 Įjunkite indaplovę, kad ji įvykdytų visą plovimo ciklą.

- 5 Kai indaplovė baigs plauti, išimkite indaplovės krepšį ir įsitikinkite, kad indaplovės krepšys ir visi sterilizuotini daiktai yra švarūs. Jei jie nešvarūs, išplaukite juos ranka.

- 6 Įdėkite visą indaplovės krepšį į sterilizatoriaus didelį krepšį.

*Pastaba. Didelio krepšio viduje indaplovės krepšį galite palikti su atidarytomis abiem dangčio dalimis.*

### Sterilizatoriaus surinkimas

Yra keli būdai surinkti sterilizatorių.

- 1 Tik su mažu krepšiu ant pagrindo mažiems daiktams (pvz., čiulptukams) sterilizuoti (Pav. 9).
- 2 Tik su dideliu krepšiu ant pagrindo vidutinio dydžio daiktams sterilizuoti, pvz., pientraukiams, vaikų lėkštutėms ar vaikų stalo įrankiams sterilizuoti (Pav. 10).
- 3 Su dideliu ir mažu krepšiu ant pagrindo, sterilizuoti iki 6 vnt. 330 ml (11 oz) buteliukams. Sudėkite apverstus buteliukus į didelį krepšį, o buteliukų kupolo dangčius, prisukamus žiedus ir čiulptukus sudėkite į mažesnę krepšėlį (Pav. 11).

*Pastaba. Pildydami mažą krepšėlį, sudėkite čiulptukus ant dugno, prisukamus žiedus laisvai sumeskite ant čiulptukų viršaus, o buteliukų dangtelius prispauskite ant dviejų atramų mažame krepšelyje.*

*Pastaba. Įsitikinkite, kad visos sterilizuotinos dalys yra visiškai išrinktos; sudėkite jas į krepšį taip, kad jų angos būtų nukreiptos žemyn ir jose negalėtų prisikaupti vandens.*

### Prietaiso naudojimas

Į sterilizatorių dėkite tik tokius daiktus, kuriuos galima sterilizuoti. Nesterilizuokite daiktų, kuriuose yra skysčio, pvz., čiulptuko su šaldomuoju skysčiu.

*Pastaba. Prieš sterilizuodami buteliukus ir kitus daiktus, išplaukite juos.*

- 1 Pasinaudodami, pvz., kūdikio buteliuku, įpilkite tiksliai 100 ml vandentiekio vandens tiesiai į pagrindo vandens rezervuarą (Pav. 2).

- 2 Surinkite sterilizatorių (žr. skyrių „Sterilizatoriaus surinkimas“) ir sudėkite į jį norimus sterilizuoti daiktus.

- 3 Uždėkite dangtį ant mažo arba didelio krepšio (Pav. 5).

- 4 Įkiškite į maitinimo lizdą kištuką.

- 5 Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką (Pav. 6).

*Pastaba. Jei prietaiso kištuką į maitinimo lizdą įkišite jau paspaudę maitinimo mygtuką, sterilizatorius iškart pradės kaisti.*

**SCF287 / SCF286**

- ▶ Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
- ▶ Pasibaigus sterilizavimo procesui, įsižiebia parengties indikatorius. Po 3 minučių parengties indikatorius užgesa, parodydamas, kad dabar galite saugiai atidaryti sterilizatorių.

**SCF285 / SCF284**

- ▶ Sterilizavimo indikatorius įsižiebia, parodydamas, kad prietaisas pradeda veikti.
- ▶ Pasibaigus sterilizavimo procesui, prietaisas išsijungia automatiškai.

**6** Nuimkite dangtelį.

Prieš nuimdami dangtį, palaukite, kol prietaisas atauš.

Būkite atsargūs, nes iš sterilizatoriaus gali išeiti karšti garai.

**7** Išimkite iš krepšio buteliukus ir kitus daiktus. Mažesnius daiktus išimkite žnyplėmis.

Būkite atsargūs – sterilizuoti daiktai gali būti karšti.

*Pastaba. Prieš liesdami sterilizuotus daiktus, nepamirškite kruopščiai nusiplauti rankų.*

**8** Ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol prietaisas visiškai atauš.**9** Išpilkite likusį vandenį iš vandens rezervuaro ir sausai rezervuarą iššluostykite.

*Pastaba. Po sterilizavimo ciklo prietaisas 10 minučių neveikia, nes jam reikia atvėsti.*

**Valymas**

Valydami prietaisą nenaudokite šlifuojančių ar šiurkščių valymo medžiagų (pvz., baliklio) arba šiurkščių kempinių.

Stovo, maitinimo laido ar kištuko niekada nemerkitė į vandenį ar jokią kitą skystį.

*Pastaba. Sterilizatoriaus negalima plauti indaplovėje. Krepšius ir dangtį galima plauti karštu vandeniu ir trupučiu plovimo skysčio.*

**1** Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės.**2** Stovą nuvalykite drėgna šluoste.**3** Kitas dalis plaukite karštame vandenyje, įpylę šiek tiek indų ploviklio.

*Pastaba. Išplautą sterilizatorių laikykite švarioje, sausoje vietoje.*

**Nuosėdų šalinimas**

Naudojant sterilizatorių, ant šildymo elemento pagrindo gali atsirasti mažų taškelių. Tai yra besikaupiančios nuosėdos. Kuo kietesnis vanduo, tuo greičiau kaupiasi nuosėdos. Kas savaitę ar kas 2 savaites šalinkite iš sterilizatoriaus nuosėdas – taip užtikrinsite, kad jis ir toliau veiktų tinkamai.

**1** Į vandens rezervuarą įpilkite 80 ml / 2,7 unc. acto (5 % acto rūgšties) ir 20 ml / 0,7 unc. vandens.**2** Palikite tirpalą vandens rezervuare, kol ištirps nuosėdos.**3** Ištuštinkite vandens rezervuarą, kruopščiai jį išsausinkite ir nušluostykite pagrindą drėgna šluoste.

### Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (norėdami rasti kontaktinę informaciją, žr. visame pasaulyje galiojančią garantijos lankstinuką).

### Aplinka

- Šis simbolis ant gaminio reiškia, kad gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EB. Susipažinkite su vietos reikalavimais dėl atskiro elektros ir elektroninių gaminių surinkimo. Laikykitės vietos taisyklių ir niekada neišmeskite gaminio su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas senų gaminių išmetimas padeda apsaugoti nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai (Pav. 12).

### Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

*Pastaba. Jei norite, kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, būtina reguliariai šalinti nuosėdas. Jei to nepadarysite, įrenginys gali nustoti veikti. Tokių atveju garantinis aptarnavimas remontui NEBUS taikomas.*

**Ievads**

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)**

- A Vāks ar rokturi
- B Mazais grozs
- C Lielais grozs
- D Sildelements ar ūdens tvertni
- E Pamatne
- F Elektrības vads
- G Ieslēgšanas poga
- H SCF287/SCF286: sterilizēšanas indikators
- I SCF287/SCF286: gatavības indikators
- J SCF285/SCF284: sterilizēšanas indikators
- K Trauku mazgājamās mašīnas grozs (tikai modeļiem SCF287/SCF286)
- L Standziņas

*Piezīme: Sterilizatora tipa numuru varat apskatīt ierīces apakšā.*

**Svarīgi!**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

**Briesmas**

- Neiegremdējiet pamatni, elektrības vadu un kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Neievērojot atkāļķošanas norādījumus, var tikt radīti nelabojami bojājumi.
- Nekad neizjauciet pamatni, lai izvairītos no riska saņemt elektrisko triecienu.

**Brīdinājums!**

- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Ierīci nevar lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Elektriskā tvaika sterilizatora iekšienē nav detaļu, kurām būtu nepieciešama apkope. Nemēģiniet pats atvērt, apkopt vai labot elektrisko tvaika sterilizatoru.

## 62 LATVIEŠU

- Sterilizēšanas laikā ierīce kļūst ārkārtīgi karsta un, pieskaroties tai, varat gūt apdegumus.
- Uzmanieties no karstā tvaika, kas izplūst no atveres vākā vai pēc vāka noņemšanas. Tvaiks var radīt apdegumus.
- Nepieskarieties pamatnei, groziem un vākam sterilizēšanas laikā vai tūlīt pēc tās, jo tie ir ļoti karsti. Vāku paceliet, vienīgi turot to aiz roktura.
- Nekad nepārvietojiet un neattaisiet ierīci, ja tā darbojas vai, ja ūdens tajā vēl ir karsts.
- Nekad nelieciet priekšmetus uz ierīces, ja tā darbojas.
- Izmantojiet tikai ūdeni bez jebkādām piedevām.
- Nelieciet ierīcē balinātājus vai citus ķīmiskus līdzekļus.
- Sterilizējiet vienīgi mazuļu pudelītes un citus priekšmetus, kas ir piemēroti sterilizatoriem. Meklējiet lietotāja rokasgrāmatā priekšmetus, kurus vēlaties sterilizēt, lai pārlicinātos, ka tie ir piemēroti sterilizatoriem.
- Ja vēlaties apstādināt sterilizēšanas procesu, izraužiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas (SCF285/SCF284) vai nospiediet ieslēgšanas pogu (SCF287/SCF286).
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

### **Ievēribai**

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kurus uzņēmums Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, ierīces garantija vairs nav spēkā.
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīgam karstumam vai tiešai saules gaismai.
- Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist pirms tās pārvietošanas vai novietošanas glabāšanā.
- Nesterilizējiet ļoti mazus priekšmetus, kas var izkrist pa atverēm groza apakšā.
- Nekad novietojiet priekšmetus tieši uz sildelementa, kad ierīce ir ieslēgta.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritis vai ir jebkādā veidā bojāta. Nogādājiet to pilnvarotā Philips servisa centrā, lai to salabotu.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas.
- Neļaujiet ierīces elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai, kur novietota ierīce.
- Vienmēr pēc izmantošanas un tad, kad ierīce ir atdzisusi, izlejiet no tās atlikušo ūdeni.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Apkārtējās vides apstākļi, piemēram, temperatūra un augstums, var ietekmēt ierīces darbību.

### Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

#### Pirms pirmās lietošanas reizes

Lietojot ierīci pirmo reizi, iesakām ļaut tai veikt vienu sterilizēšanas ciklu ar tukšiem groziem.

*Piezīme: Uzsilšana aizņem aptuveni 4 minūtes, un sterilizēšana — aptuveni 6 minūtes.*

- 1** Izmantojiet, piemēram, mazuļa pudelīti, un ielejiet tieši 100 ml krāna ūdens pamatnes ūdens tvertnē (Zīm. 2).
- 2** Novietojiet lielo grozu uz pamatnes (Zīm. 3).
- 3** Novietojiet mazo grozu uz lielā groza (Zīm. 4).
- 4** Uzlieciet vāku uz mazā groza (Zīm. 5).
- 5** Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 6** Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 6).

*Piezīme: Ja ierīces kontaktdakšu iespraudīsiet kontaktligzdā pēc tam, kad būsiet nospiedis ieslēgšanas pogu, sterilizators uzreiz sāks uzsilt.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- ▶ Kad sterilizēšanas process ir beidzies, iedegas gatavības indikators. Pēc 3 minūtēm gatavības indikators izdziest, lai norādītu, ka tagad varat droši atvērt sterilizatoru.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- ▶ Kad sterilizēšanas process ir beidzies, ierīce automātiski izslēdzas.

- 7** Pēc tam, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi, noņemiet vāku, mazo grozu un lielo grozu un izslaukiet tos.
- 8** Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist aptuveni 10 minūtes, pirms lietojat to atkārtoti.

*Piezīme: Pēc sterilizēšanas cikla ierīce 10 minūtes nedarbojas, tai vispirms jāatdziest.*

#### Sagatavošana lietošanai

##### Sagatavošanās sterilizēšanai

Pirms ievietojat sterilizējamus priekšmetus sterilizatorā, rūpīgi nomazgājiet tos trauku mazgājamajā mašīnā vai ar rokām, izmantojot karstu ūdeni un nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa.

#### Trauku mazgājamās mašīnas groza izmantošana (tikai modeļiem SCF287/SCF286)

Izmantojiet trauku mazgājamās mašīnas grozu, lai nomazgātu priekšmetus, kurus vēlaties sterilizēt.

- 1** Atveriet trauku mazgājamās mašīnas groza vāka divas daļas un ievietojiet pudelītes un piederumus grozā (Zīm. 7).

*Piezīme: Pārlicinieties, ka pudelītes ir novietotas otrādi.*

- 2** Aizveriet trauku mazgājamās mašīnas groza vāka divas daļas (Zīm. 8).
- 3** Ielieciet grozu trauku mazgājamajā mašīnā.
- 4** Ieslēdziet trauku mazgājamo mašīnu un ļaujiet tai veikt pilnu trauku mazgāšanas ciklu.

## 64 LATVIEŠU

- 5** Kad trauku mazgājamā mašina ir beigusi darbu, izņemiet trauku mazgājamās mašīnas grozu un pārlicinieties, ka tas un visi sterilizējamie priekšmeti ir tīri. Ja tie nav tīri, nomazgājiet tos ar rokām.
- 6** Trauku mazgājamās mašīnas grozu pilnībā ielieciet sterilizatora lielajā grozā.

*Piezīme: Varat atstāt trauku mazgājamās mašīnas grozu lielajā grozā, turot vāku divas daļas atvērtas.*

### **Sterilizatora salikšana**

Ir vairāki sterilizatora salikšanas veidi.

- 1** Tikai ar mazo grozu uz pamatnes, lai sterilizētu tādus mazus priekšmetus kā knupīši (Zīm. 9).
- 2** Tikai ar lielo grozu uz pamatnes, lai sterilizētu tādus vidēja izmēra priekšmetus kā krūts piena sūkņi, bērnu šķīvji vai naži un dakšiņas (Zīm. 10).
- 3** Ar lielo grozu un mazo grozu uz pamatnes, lai sterilizētu līdz sešām 330 ml/11 oz pudelītēm. Ielieciet pudelītes otrādi lielajā grozā un ielieciet pudelīšu uzgaļus, uzskrūvējamus gredzenus un knupīšus mazajā grozā (Zīm. 11).

*Piezīme: Piepildot mazo grozu, lieciet knupīšus uz pamatnes, novietojiet uzskrūvējamus gredzenus vaļīgi virsū knupīšiem un uzspraudiet pudelīšu uzgaļus uz diviem balstiem mazajā grozā.*

*Piezīme: Pārlicinieties, ka visas detaļas, kuras nepieciešams sterilizēt, ir pilnībā izjauktas, un ielieciet tās grozā ar atverēm uz leju, lai novērstu to piepildīšanos ar ūdeni.*

### **Ierīces lietošana**

Sterilizatorā ievietojiet tikai priekšmetus, kuri ir piemēroti sterilizēšanai. Nesterilizējiet priekšmetus, kas ir piepildīti ar šķidrumu, piem., zobu riņķi ar atvērsinošu šķidrumu.

*Piezīme: Pirms pudelīšu un citu priekšmetu sterilizēšanas notīriet tos.*

- 1** Izmantojiet, piemēram, mazuļu pudelīti, un ielejiet tieši 100 ml krāna ūdens pamatnes ūdens tvertnē (Zīm. 2).
- 2** Salieciet sterilizatoru (skatiet sadaļu „Sterilizatora salikšana”) un ievietojiet tajā sterilizējamus priekšmetus.
- 3** Uzlieciet vāku uz mazā vai lielā groza (Zīm. 5).
- 4** Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 5** Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 6).

*Piezīme: Ja ierīces kontaktdakšu iespraudīsit kontaktligzdā pēc tam, kad būsit nospiedis ieslēgšanas pogu, sterilizators uzreiz sāks uzstāt.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- ▶ Kad sterilizēšanas process ir beidzies, iedegas gatavības indikators. Pēc 3 minūtēm gatavības indikators izdziest, lai norādītu, ka tagad varat droši atvērt sterilizatoru.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Sterilizēšanas indikators iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk darboties.
- ▶ Kad sterilizēšanas process ir beidzies, ierīce automātiski izslēdzas.

- 6** Noņemiet vāku.

Pirms noņemat vāku, uzgaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi.

Esiat uzmanīgs, no sterilizatora var izplūst karsts tvaiks.

- 7** Izņemiet pudelītes un citus priekšmetus no groza. Lai izņemtu mazākos priekšmetus, izmantojiet standziņas.



Esiet uzmanīgs, sterilizētie priekšmeti joprojām var būt karsti.

*Piezīme: Pirms pieskaraties sterilizētajiem priekšmetiem, rūpīgi nomazgājiet rokas.*

**8** Izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas un uzgaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.

**9** Izlejiet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes un izslaukiet ūdens tvertni.

*Piezīme: Pēc sterilizēšanas cikla ierīce 10 minūtes nedarbojas, tai vispirms jāatdziest.*

### Tīrīšana

Šīs ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus (piem., balinātāju), kā arī skrāpi.

Neiegremdējiet pamatni, elektrības vadu un kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķīdumā.

*Piezīme: Sterilizatoru nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Grozus un vāku var tīrīt ar karstu ūdeni un nelielu daudzumu trauku mazgājamā līdzekļa.*

**1** Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrības un ļaujiet atdzist.

**2** Tīriet pamatni ar mitru drānu.

**3** Mazgājiet pārējās detaļas karstā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgājamā līdzekļa.

*Piezīme: Pēc tīrīšanas novietojiet sterilizatoru tīrā, sausā vietā.*

### Atkalļošana

Izmantojot sterilizatoru, pamatnē uz sildelementa var parādīties nelieli traipi. Tas nozīmē, ka veidojas katlakmens. Jo cietāks ir ūdens, jo ātrāk veidojas katlakmens. Lai nodrošinātu efektīvu sterilizatora darbību, atkalļaujiet to vismaz reizi 1-2 nedēļās.

**1** Ielejiet ūdens tvertnē 80 ml baltā etiķa (5% etiķskābes) un 20 ml ūdens.

**2** Atstājiet šķīdumu ūdens tvertnē, līdz katlakmens ir atdalījies.

**3** Iztukšojiet ūdens tvertni, rūpīgi izskalojiet to un izslaukiet pamatni ar mitru drānu.

### Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontakthinformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

### Vide

- Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES, legūstiet informāciju par vietējo nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču atsevišķas savākšanas sistēmu. Ievērojiet vietējo likumdošanu un nekādā gadījumā nenododiet šo produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Pareiza atbrīvošanās no vecajiem produktiem palīdz novērst negatīvas sekas uz vidi un cilvēku veselību (Zīm. 12).

### Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

*Piezīme: lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, šī ierīce ir regulāri jāatkalķo. Ja to nedarīsiet, ierīce var pārtraukt darboties. Šādā gadījumā labošanas darbus garantija NESEDZ.*

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- A Pokrywa z uchwytem
- B Mały koszyk
- C Duży koszyk
- D Element grzewczy ze zbiornikiem na wodę
- E Podstawa
- F Przewód sieciowy
- G Przycisk zasilania
- H SCF287/SCF286:Wskaźnik sterylizacji
- I SCF287/SCF286:Wskaźnik gotowości
- J SCF285/SCF284:Wskaźnik sterylizacji
- K Koszyk do mycia w zmywarce (tylko w modelach SCF287/SCF286)
- L Szczypce

*Uwaga: Model sterylizatora znajduje się na spodzie urządzenia.*

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

### Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj podstawy, przewodu sieciowego i jego wtyczki w wodzie ani w innym płynie.
- Niezastosowanie się do instrukcji na temat usuwania kamienia może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nigdy nie rozkręcaj podstawy urządzenia, gdyż grozi to porażeniem prądem.

### Ostrzeżenie

- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód sieciowy należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.

- Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Elektryczny sterylizator parowy nie zawiera żadnych części, które może naprawiać użytkownik. Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać elektrycznego sterylizatora parowego.
- Podczas pracy sterylizator jest bardzo gorący i może spowodować oparzenia przy dotknięciu.
- Podczas zdejmowania pokrywy należy zachować ostrożność, gdyż para wodna wydostająca się przez otwory w pokrywie może spowodować oparzenia.
- Nie należy dotykać podstawy, koszy ani pokrywy urządzenia podczas lub bezpośrednio po sterylizacji, ponieważ są one bardzo gorące. Należy unosić pokrywę wyłącznie za uchwyt.
- Nigdy nie przestawiaj ani nie otwieraj urządzenia, gdy jest włączone lub gdy znajduje się w nim gorąca woda.
- W trakcie korzystania z urządzenia nigdy nie kładź na nim żadnych przedmiotów.
- Nie należy stosować dodatkowych środków do wody.
- Nie wlewaj do urządzenia środków dezynfekujących ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie do sterylizacji butelek dla dzieci i innych akcesoriów do tego przeznaczonych. Zapoznaj się z instrukcją w celu upewnienia się, czy akcesoria, które chcesz wysterylizować, są odpowiednie do stosowania w sterylizatorze.
- W celu zakończenia procesu sterylizacji należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego (SCF285/SCF284) lub nacisnąć przycisk zasilania (SCF287/SCF286).
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

### **Uwaga**

- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur oraz promieni słonecznych.
- Zanim schowasz lub przeniesiesz urządzenie, odczekaj, aż ostygnie.
- Nie należy sterylizować małych przedmiotów, gdyż mogą one przelecieć przez otwory w koszu.
- Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów bezpośrednio na elemencie grzejnym, kiedy urządzenie jest włączone.

- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone na podłogę lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzone. Oddaj je do naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips.
- Zawsze ustawiaj urządzenie i korzystaj z niego na suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni.
- Uważaj, aby przewód sieciowy nie zwiisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia i jego ostygnięciu wylewaj z niego pozostałą wodę.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Warunki środowiskowe, takie jak temperatura i wysokość nad poziomem morza, mogą zakłócić funkcjonowanie urządzenia.

#### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

#### **Przed pierwszym użyciem**

Zaleca się, aby przed pierwszym użyciem przeprowadzić proces sterylizacji na pustym urządzeniu.

*Uwaga: Podgrzanie urządzenia trwa około 4 minut, a proces sterylizacji — około 6 minut.*

- 1** W celu podgrzania butelki dla dzieci odmierz dokładnie 100 ml wody i wlej bezpośrednio do zbiornika na wodę znajdującego się na podstawie (rys. 2).
- 2** Umieść duży koszyk na podstawie (rys. 3).
- 3** Umieść mały koszyk na dużym koszyku (rys. 4).
- 4** Na małym koszyku umieść pokrywę (rys. 5).
- 5** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 6** Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie (rys. 6).

*Uwaga: Jeśli włożysz wtyczkę do gniazdka elektrycznego po wciśnięciu przycisku zasilania, sterylizator zacznie się natychmiast nagrzewać.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
- ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji zapala się wskaźnik gotowości. Po upływie 3 minut wskaźnik gaśnie, informując, że można bezpiecznie otworzyć sterylizator.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
  - ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji urządzenie wyłącza się automatycznie.
- 7** Po całkowitym ostygnięciu urządzenia zdejmij pokrywę, wyjmij mały i duży koszyk i wytrzyj je do sucha.
  - 8** Przed ponownym użyciem odczekaj co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie.

*Uwaga: Po każdym procesie sterylizacji urządzenie nie działa przez 10 minut, do momentu całkowitego ostygnięcia.*

## Przygotowanie do użycia

### Przygotowanie do sterylizacji

Przed włożeniem do sterylizatora akcesoriów do sterylizacji umyj je dokładnie w zmywarce lub ręcznie ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

#### Używanie koszyka do mycia w zmywarce (tylko w modelach SCF287/SCF286)

W celu wstępnego umycia przedmiotów, które mają być wysterylizowane, należy użyć koszyka do mycia w zmywarce.

- 1 Otwórz obydwie sekcje pokrywy koszyka i umieść w nim butelki i akcesoria (rys. 7).

*Uwaga: Sprawdź, czy butelki stoją dnem do góry.*

- 2 Zamknij obie sekcje pokrywy koszyka (rys. 8).

- 3 Umieść koszyk w zmywarce.

- 4 Włącz zmywarkę i odczekaj, aż zostanie ukończony cały cykl zmywania.

- 5 Kiedy cykl zmywania zostanie zakończony, wyjmij koszyk i sprawdź, czy zarówno on, jak i wszystkie zmywane akcesoria do sterylizacji są czyste. Jeśli nie, umyj je ręcznie.

- 6 Umieść koszyk do mycia w zmywarce w dużym koszyku sterylizatora.

*Uwaga: Możesz zostawić koszyk do mycia w zmywarce w dużym koszyku sterylizatora, pozostawiając otwarte obydwie sekcje pokrywy.*

### Montaż sterylizatora

Istnieje kilka sposobów montażu sterylizatora.

- 1 Za pomocą małego koszyka umieszczonego na podstawie — w celu sterylizacji małych elementów, takich jak smoczki uspokajające (rys. 9).
- 2 Za pomocą dużego koszyka umieszczonego na podstawie — w celu sterylizacji elementów średniej wielkości, takich jak laktatory lub talerzyki i sztućce dla dzieci (rys. 10).
- 3 Za pomocą obu koszyków umieszczonych na podstawie — w celu sterylizacji maksymalnie 6 butelek o pojemności 330 ml. Umieść butelki denkami do góry w dużym koszyku, a kapsle na smoczki, nakrętki mocujące i smoczki do butelek w małym koszyku (rys. 11).

*Uwaga: W małym koszyku umieść na samym dnie smoczki do butelek, na nich połóż nakrętki mocujące, a na wierzch kapsle na smoczki.*

*Uwaga: Sprawdź, czy wszystkie elementy do sterylizacji są rozmontowane i umieść je w koszyku otworami do dołu, aby nie dopuścić do zapelnienia ich wodą.*

### Zasady używania urządzenia

Umieszczaj w sterylizatorze tylko akcesoria do tego przeznaczone. Nie sterylizuj akcesoriów wypełnionych płynami, np. gryzaków wypełnionych substancją chłodzącą.

*Uwaga: Przed sterylizacją butelek i innych przedmiotów najpierw je umyj.*

- 1 W celu podgrzania butelki dla dzieci odmierz dokładnie 100 ml wody i wlej bezpośrednio do zbiornika na wodę znajdującego się na podstawie (rys. 2).
- 2 Zmontuj części sterylizatora (patrz „Montaż sterylizatora”) i umieść w nim przedmioty do sterylizacji.
- 3 Przykryj pokrywą mały lub duży koszyk (rys. 5).
- 4 Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

- 5** Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie (rys. 6).

*Uwaga: Jeśli włożysz wtyczkę do gniazdka elektrycznego po wciśnięciu przycisku zasilania, sterylizator zacznie się natychmiast nagrzewać.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
- ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji zapala się wskaźnik gotowości. Po upływie 3 minut wskaźnik gaśnie, wskazując, że można bezpiecznie otworzyć sterylizator.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Wskaźnik sterylizacji wskazuje, że urządzenie jest uruchomione.
- ▶ Po zakończeniu procesu sterylizacji urządzenie wyłącza się automatycznie.

- 6** Zdejmij pokrywkę.

Zaczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim zdejmiesz pokrywę.

Zachowaj ostrożność, gdyż ze sterylizatora może wydobywać się gorąca para.

- 7** Wyjmij z koszyka butelki i inne przedmioty. W celu usunięcia mniejszych elementów użyj szczypic.

Zachowaj ostrożność — wysterylizowane przedmioty mogą nadal być gorące.

*Uwaga: Umyj dokładnie ręce przed dotknięciem wysterylizowanych przedmiotów.*

- 8** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

- 9** Wylej pozostałą wodę ze zbiornika i wytrzyj zbiornik do sucha.

*Uwaga: Po każdym procesie sterylizacji urządzenie nie działa przez 10 minut, do momentu całkowitego ostygnięcia.*

### **Czyszczenie**

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych środków ściernych, żrących (np. wybielaczy) ani szorstkich zmywaków.

Nie zanurzaj podstawy, przewodu sieciowego i jego wtyczki w wodzie ani w innym płynie.

*Uwaga: Sterylizatora nie należy wkładać do zmywarki. Kosze i pokrywę można czyścić ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.*

- 1** Zawsze przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

- 2** Wytrzyj podstawę wilgotną szmatką.

- 3** Pozostałe części umyj w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

*Uwaga: Umyte urządzenie przechowuj w czystym i suchym miejscu.*

### Usuwanie kamienia

Używanie sterylizatora może spowodować powstanie małych plamek na elemencie grzejnym podstawy. Jest to osadzający się kamień. Aby zapewnić skuteczne działanie sterylizatora, należy usuwać kamień co tydzień lub dwa.

- 1** Wlej 80 ml białego octu (5% kwasu octowego) i 20 ml wody do zbiornika wody.
- 2** Pozostaw roztwór w zbiorniku na wodę, dopóki nie zostanie rozpuszczony cały kamień.
- 3** Opróżnij i dokładnie wypłucz zbiornik, a podstawę wytrzyj wilgotną szmatką.

### Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

### Ochrona środowiska

- Ten symbol na produkcie oznacza, że podlega on postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie wyrzucaj tego produktu wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie (rys. 12).

### Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

*Uwaga: W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je regularnie oczyszczać z kamienia. W przeciwnym razie urządzenie może po pewnym czasie przestać działać. W takim przypadku naprawa NIE jest objęta gwarancją.*

**Introducere**

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Descriere generală (fig. 1)**

- A Capac cu mâner
- B Coș mic
- C Coș mare
- D Element de încălzire cu rezervor de apă
- E Bază
- F Cablu de alimentare
- G Buton de pornire
- H SCF287/SCF286: Led sterilizare
- I SCF287/SCF286: Led gata
- J SCF285/SCF284: Led sterilizare
- K Coș pentru mașina de spălat vase (numai pentru SCF287/SCF286)
- L Clești

*Notă: Puteți găsi numărul modelului pentru sterilizatorul dvs. pe partea inferioară a aparatului.*

**Important**

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

**Pericol**

- Nu scufundați niciodată baza, cablul de alimentare sau fișa electrică în apă sau în orice alt lichid.
- Nerespectarea instrucțiunilor de detartrare poate produce daune ireparabile.
- Nu demontați niciodată baza pentru a evita riscul de electrocutare.

**Avertisment**

- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.



- Nu există componente consumabile în interiorul sterilizatorului electric cu abur. Nu încercați să deschideți, să efectuați service sau să reparați personal sterilizatorul electric cu abur.
- Aparatul devine extrem de fierbinte în timpul utilizării și poate provoca arsuri dacă este atins.
- Atenție la aburul fierbinte care iese din orificiul de ventilație din capac sau atunci când îndepărtați capacul. Aburul poate provoca arsuri.
- Nu atingeți baza, coșurile și capacul în timpul sterilizării sau la scurt timp după aceasta deoarece acestea sunt foarte fierbinți. Ridicați capacul numai de mânerul său.
- Nu deplasați sau deschideți niciodată aparatul când este în funcțiune sau când apa din interior este încă fierbinte.
- Nu așezați niciodată obiecte pe aparat atunci când acesta se află în uz.
- Utilizați numai apă fără aditivi.
- Nu puneți înălbitor sau alte substanțe chimice în aparat.
- Sterilizați numai biberoane și alte obiecte care sunt adecvate pentru sterilizatoare. Verificați manualul de utilizare pentru alte obiecte pe care doriți să le sterilizați pentru a vă asigura că toate sunt adecvate pentru sterilizatoare.
- Dacă doriți să opriți procesul de sterilizare, scoateți aparatul din priză (SCF285/SCF284) sau apăsați butonul de pornire (SCF287/SCF286).
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

### **Atenție**

- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Nu expuneți aparatul la căldură extremă sau la lumina directă a soarelui.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l muta sau depozita.
- Nu sterilizați obiecte foarte mici care pot cădea prin orificiile de la partea inferioară a coșului.
- Nu așezați niciodată obiecte direct pe elementul de încălzire atunci când aparatul este pornit.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut sau prezintă orice defecțiuni. Pentru reparații, apălați la centrele de service autorizate de Philips.
- Așezați și utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, plată, stabilă și uscată.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață încinsă.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- După utilizare și atunci când aparatul s-a răcit, turnați întotdeauna apa rămasă afară din aparat.

## 74 ROMÂNĂ

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Condițiile de mediu, precum temperatura și altitudinea, pot afecta funcționarea acestui aparat.

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

### **Înainte de prima utilizare**

Atunci când utilizați aparatul pentru prima dată, vă sfătuim să-l lăsați să finalizeze un proces de sterilizare cu coșurile goale.

*Notă: Încălzirea durează aprox. 4 minute, iar sterilizarea durează aprox. 6 minute.*

- 1** Utilizați, de exemplu, un biberon și turnați exact 100 ml de apă de la robinet direct în rezervorul de apă al bazei (fig. 2).
- 2** Așezați coșul mare pe bază (fig. 3).
- 3** Așezați coșul mic pe coșul mare (fig. 4).
- 4** Așezați capacul pe coșul mic (fig. 5).
- 5** Introduceți ștecherul în priză.
- 6** Apăsăți butonul de pornire pentru a porni aparatul (fig. 6).

*Notă: În cazul în care conectați aparatul după ce ați apăsăat butonul de pornire, sterilizatorul începe să se încălzească imediat.*

### **SCF287/SCF286**

- ▶ Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
- ▶ După încheierea procesului de sterilizare, se aprinde ledul „gata de utilizare”. După 3 minute ledul „gata de utilizare” se stinge pentru a indica faptul că acum puteți deschide în siguranță sterilizatorul.

### **SCF285/SCF284**

- ▶ Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
  - ▶ După încheierea procesului de sterilizare, aparatul se închide automat.
- 7** După răcirea completă a aparatului, scoateți capacul, coșul mic și coșul mare și ștergeți-le.
  - 8** Lăsați aparatul să se răcească complet timp de aprox. 10 minute înainte de a-l utiliza din nou.

*Notă: Aparatul nu funcționează timp de 10 minute după un ciclu de sterilizare, mai întâi trebuie să se răcească.*

### **Pregătirea pentru utilizare**

#### **Pregătirea pentru sterilizare**

Înainte de a pune obiectele care urmează să fie sterilizate în sterilizator, curățați-le riguros în mașina de spălat vase sau curățați-le manual în apă fierbinte cu puțin detergent lichid.

#### **Utilizarea coșului pentru mașina de spălat vase (numai pentru SCF287/SCF286)**

Utilizați coșul pentru mașina de spălat vase pentru a precurăța obiectele pe care doriți să le sterilizați.

- 1** Deschideți cele două secțiuni ale capacului coșului pentru mașina de spălat vase și așezați biberonele și accesoriile în coș (fig. 7).

*Notă: Asigurați-vă că biberonele sunt așezate cu partea inferioară în sus.*

- 2 Închideți cele două secțiuni ale capacului coșului pentru mașina de spălat vase (fig. 8).
- 3 Așezați coșul în mașina de spălat vase.
- 4 Porniți mașina de spălat vase și lăsați-o să finalizeze ciclul de spălare.
- 5 După terminarea spălării în mașina de spălat vase, scoateți coșul pentru mașina de spălat vase și asigurați-vă că toate obiectele care urmează să fie sterilizate și coșul pentru mașina de spălat vase sunt curate. În caz contrar, curățați-le manual.
- 6 Așezați coșul pentru mașina de spălat vase complet în coșul mare al sterilizatorului.

*Notă: Puteți lăsa coșul pentru mașina de spălat vase în interiorul coșului mare cu cele două secțiuni ale capacului deschise.*

### Asamblarea sterilizatorului

Există mai multe moduri de a asambla sterilizatorul.

- 1 Numai cu coșul mic pe bază pentru a steriliza obiecte mici precum suzete (fig. 9).
- 2 Numai cu coșul mare pe bază pentru a steriliza obiecte de dimensiuni medii precum pompe pentru sân, farfurii pentru copii mici sau set de tacâmuri pentru copii mici (fig. 10).
- 3 Cu coșul mare și cu coșul mic pe bază pentru a steriliza până la 6 biberone de 11 oz/330 ml. Așezați biberonele cu partea inferioară în sus în coșul mare și așezați capacele pentru vârf ale biberonelor, inelele cu filet și tetinele în coșul mic (fig. 11).

*Notă: Atunci când umpleți coșul mic, puneți tetinele la partea inferioară, așezați inelele cu filet liber deasupra tetinelor și fixați capacele de biberon pe cele două tije din coșul mic.*

*Notă: Asigurați-vă că toate componentele care trebuie sterilizate sunt dezasamblate complet și așezați-le în coș cu orificiile îndreptate în jos pentru a împiedica umplerea acestora cu apă.*

### Utilizarea aparatului

Așezați în sterilizator numai obiecte care sunt adecvate pentru sterilizare. Nu sterilizați obiecte care sunt umplute cu lichid, de ex. o jucărie teether cu fluid de răcire.

*Notă: Înainte de a steriliza biberone și alte obiecte, mai întâi curățați-le.*

- 1 Utilizați de exemplu un biberon și turnați exact 100 ml de apă de la robinet direct în rezervorul de apă al bazei (fig. 2).
- 2 Asamblați sterilizatorul (consultați secțiunea „Asamblarea sterilizatorului”) și așezați obiectele care urmează să fie sterilizate în acesta.
- 3 Așezați capacul pe coșul mic sau pe coșul mare (fig. 5).
- 4 Introduceți ștecherul în priză.
- 5 Apăsăți butonul de pornire pentru a porni aparatul (fig. 6).

*Notă: În cazul în care conectați aparatul după ce ați apăsă butonul de pornire, sterilizatorul începe să se încălzească imediat.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
- ▶ După încheierea procesului de sterilizare, se aprinde ledul gata. După 3 minute ledul gata se stinge pentru a indica faptul că acum puteți deschide în siguranță sterilizatorul.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Ledul sterilizare se aprinde pentru a indica faptul că aparatul începe să funcționeze.
- ▶ După încheierea procesului de sterilizare, aparatul se închide automat.

**6** Îndepărtați capacul.

Așteptați până când se răcește aparatul înainte de a îndepărta capacul.

Fiți atenți, este posibil să iasă abur fierbinte din sterilizator.

**7** Scoateți biberoanele și alte obiecte din coș. Utilizați cleștele pentru a scoate obiectele mai mici.

Fiți atenți, este posibil ca obiectele sterilizate să fie încă fierbinți.

*Notă: Asigurați-vă că vă spălați bine pe mâini înainte de a atinge articole sterilizate.*

**8** Scoateți aparatul din priză și așteptați până când aparatul se răcește complet.**9** Scurgeți toată apa rămasă din rezervorul de apă și ștergeți rezervorul de apă.

*Notă: Aparatul nu funcționează timp de 10 minute după un ciclu de sterilizare; mai întâi trebuie să se răcească.*

**Curățarea**

Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive (de exemplu înălbitor) sau un burete abraziv pentru a curăța acest aparat.

Nu scufundați niciodată baza, cablul de alimentare sau fișa electrică în apă sau în orice alt lichid.

*Notă: Sterilizatorul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase. Coșurile și capacul pot fi curățate cu apă fierbinte și puțin detergent lichid.*

**1** Întotdeauna, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.**2** Curățați baza cu o cârpă umedă.**3** Curățați celelalte componente în apă fierbinte cu puțin detergent lichid.

*Notă: După curățare, depozitați sterilizatorul într-un loc curat, uscat.*

**Îndepărtarea calcarului**

Atunci când utilizați sterilizatorul, este posibil să apară mici pete pe elementul de încălzire din bază. Acesta este calcarul care se acumulează. Cu cât apa este mai dură, cu atât se acumulează mai repede calcarul. Detartrați sterilizatorul cel puțin la fiecare 1 sau 2 săptămâni pentru a vă asigura că funcționează în continuare eficient.

**1** Turnați 80 ml/2,7 oz de oțet alb (5% acid acetic) și 20 ml/0,7 oz de apă în rezervorul pentru apă.**2** Lăsați soluția în rezervorul de apă până când se dizolvă calcarul.**3** Goliți rezervorul de apă, clătiți-l riguros și ștergeți baza cu o cârpă umedă.**Comandarea accesoriilor**

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

### Protecția mediului

- Acest simbol de pe produs înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2012/19/UE. Informați-vă cu privire la sistemul de colectare separată pentru produse electrice și electronice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produselor vechi contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane (fig. 12).

### Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

*Notă: Trebuie să îndepărtezi calcarul de pe acest aparat în mod regulat, pentru performanțe optime. Dacă nu faci acest lucru, este posibil ca aparatul să nu mai funcționeze în cele din urmă. În acest caz, reparațiile NU sunt acoperite de garanție.*

**Введение**

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Общее описание (Рис. 1)**

- A Крышка с ручкой
- B Малая корзина
- C Большая корзина
- D Нагревательный элемент с резервуаром для воды
- E Основание
- F Сетевой шнур
- G Кнопка питания
- H SCF287/SCF286: индикатор стерилизации
- I SCF287/SCF286: индикатор готовности
- J SCF285/SCF284: индикатор стерилизации
- K Корзина для посудомоечной машины (только для модели SCF287/SCF286)
- L Пинцет

*Примечание. Номер модели стерилизатора указан на нижней панели прибора.*

**Важная информация**

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно!**

- Не погружайте основание прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Несоблюдение рекомендаций по проведению очистки от накипи может привести к необратимому повреждению прибора.
- Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте основание прибора.

**Предупреждение**

- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Запрещается использование прибора детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Электрический паровой стерилизатор не содержит деталей, замена и ремонт которых могут выполняться пользователем. Не вскрывайте, не проводите техническое обслуживание и ремонт электрического стерилизатора самостоятельно.
- Во время стерилизации прибор очень сильно нагревается, поэтому прикосновение к нагретым частям прибора может стать причиной ожогов.
- Остерегайтесь выхода пара из отверстия в крышке прибора во время его работы или при снятии крышки. Вы можете обжечься.
- Не прикасайтесь к основанию, корзинам и крышке прибора во время или сразу после проведения стерилизации, эти детали сильно нагреваются. Поднимайте крышку только за ручку.
- Не перемещайте и не открывайте прибор во время использования или до окончательного остывания в нем воды.
- Не кладите предметы на прибор во время его использования.
- Используйте только воду без каких-либо добавок.
- Не наливайте в прибор отбеливатели или другие химические вещества.
- Стерилизуйте только детские бутылочки и другие предметы, предназначенные для обработки в стерилизаторах. Чтобы убедиться, что предмет подходит для стерилизации, обратитесь к руководству пользователя.
- Чтобы остановить процесс стерилизации, отключите прибор от сети (SCF285/SCF284) или нажмите кнопку питания (SCF287/SCF286).
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

### **Внимание!**

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур или прямого солнечного света.
- Прежде чем переместить прибор или убрать его на хранение, подождите, пока он остынет.

- Не подвергайте стерилизации очень маленькие предметы, которые могут провалиться через отверстия в дне корзины.
- Не кладите предметы непосредственно на нагревательный элемент включенного прибора.
- Не пользуйтесь прибором, если он упал или неисправен. По вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Используйте и устанавливайте прибор на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Всегда сливайте остатки воды после того как прибор закончил работу и остыл.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- На работу прибора могут оказывать влияние такие условия окружающей среды, как температура воздуха и высота над уровнем моря.

#### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

#### **Перед первым использованием**

Перед первым использованием прибора рекомендуем запустить цикл стерилизации без наполнения корзин.

*Примечание. Нагрев занимает примерно 4 минуты, стерилизация — примерно 6 минут.*

- 1** Используя детскую бутылочку, налейте ровно 100 мл воды в резервуар для воды, расположенный в основании прибора (Рис. 2).
- 2** Поставьте на основание большую корзину (Рис. 3).
- 3** Малую корзину поставьте поверх большой (Рис. 4).
- 4** Малую корзину закройте крышкой (Рис. 5).
- 5** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 6** Нажмите кнопку питания для включения прибора (Рис. 6).

*Примечание. Если прибор подключить к сети после нажатия кнопки питания, стерилизатор начнет нагреваться сразу же.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
- ▶ После завершения процесса стерилизации загорится индикатор готовности. Через 3 минуты, когда индикатор погаснет, можно открыть стерилизатор.



**SCF285/SCF284**

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
  - ▶ По окончании процесса стерилизации прибор отключится автоматически.
- 7** После того как прибор полностью остынет, снимите крышку, извлеките малую и большую корзину и вытрите их насухо.
  - 8** Дайте прибору остыть примерно 10 минут перед повторным использованием.

*Примечание. После цикла стерилизации прибор неактивен в течение 10 минут, это время необходимо для остывания прибора.*

**Подготовка прибора к работе****Подготовка к стерилизации**

Перед обработкой предметов в стерилизаторе тщательно помойте их в посудомоечной машине или вручную в горячей воде с добавлением небольшого количества моющего средства.

**Использование корзины для посудомоечной машины (только для модели SCF287/SCF286)**

Используйте корзину для посудомоечной машины для очистки предметов перед обработкой в стерилизаторе.

- 1** Откройте два створа крышки корзины посудомоечной машины, положите бутылочки и принадлежности в корзину (Рис. 7).

*Примечание. Бутылочки должны быть перевернуты вверх дном.*

- 2** Закройте два створа крышки корзины для посудомоечной машины (Рис. 8).
- 3** Поставьте корзину в посудомоечную машину.
- 4** Включите посудомоечную машину, подождите завершения цикла мойки.
- 5** По окончании цикла извлеките корзину для посудомоечной машины и убедитесь, что все предметы чистые. В противном случае очистите их вручную.
- 6** Поставьте корзину для посудомоечной машины в большую корзину стерилизатора.

*Примечание. Корзину для посудомоечной машины можно оставить в большой корзине, не закрывая два створа крышки.*

**Сборка стерилизатора**

Стерилизатор можно собрать, используя разные способы.

- 1 Установив на основание только малую корзину для стерилизации маленьких предметов, например, пустышек (Рис. 9).
- 2 Установив на основание только большую корзину для стерилизации предметов среднего размера, молокоотсосов, детской посуды (Рис. 10).
- 3 Установив на основание большую и малую корзину для стерилизации бутылочек (до 6 бутылочек объемом 330 мл). В большую корзину положите бутылочки, перевернув их вверх дном, в малую корзину положите колпачки, кольца и соски (Рис. 11).

*Примечание. При наполнении малой корзины соски кладите вниз, кольца — поверх сосок, колпачки вешайте на стойки в малой корзине.*

*Примечание. Убедитесь, что все детали для стерилизации полностью разобраны, положите их в корзину отверстиями вниз, чтобы избежать наполнения отверстий водой.*

### Использование прибора

Подвергайте стерилизации только те предметы, которые допускают такого рода обработку. Не подвергайте стерилизации предметы, наполненные жидкостью, например, зубные кольца с охлаждающим гелем.

*Примечание. Перед стерилизацией бутылочек и других предметов необходимо сначала их вымыть.*

- 1** Используя детскую бутылочку, налейте ровно 100 мл воды в резервуар для воды, расположенный в основании прибора (Рис. 2).
- 2** Соберите все детали стерилизатора (см. раздел “Сборка стерилизатора”) и поместите предметы для стерилизации.
- 3** Малую или большую корзину закройте крышкой (Рис. 5).
- 4** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 5** Нажмите кнопку питания для включения прибора (Рис. 6).

*Примечание. Если прибор подключить к сети после нажатия кнопки питания, стерилизатор начнет нагреваться сразу же.*

#### SCF287/SCF286

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
- ▶ По окончании процесса стерилизации загорится индикатор готовности. Через 3 минуты, когда индикатор погаснет, можно открыть стерилизатор.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Загорится индикатор стерилизации, указывающий на начало работы прибора.
- ▶ По окончании процесса стерилизации прибор отключится автоматически.

- 6** Снимите крышку.

Прежде чем снимать крышку подождите, пока прибор остынет.

Остерегайтесь выхода горячего пара.

- 7** Извлеките бутылочки и другие предметы из корзины. Предметы малого размера вынимайте при помощи пинцета.

Будьте осторожны, предметы могут быть горячими.

*Примечание. Перед тем как прикасаться к стерилизованным предметам, тщательно вымойте руки.*

- 8** Выключите прибор и подождите, пока он полностью остынет.
- 9** Слейте остатки воды из резервуара и вытрите резервуар насухо.

*Примечание. После цикла стерилизации прибор неактивен в течение 10 минут, это время необходимо для остывания прибора.*

### Очистка

Не пользуйтесь для очистки прибора абразивными или агрессивными моющими средствами (например, отбеливателем) или губками с абразивным покрытием.

Не погружайте основание прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.

*Примечание. Стерилизатор не подходит для мытья в посудомоечной машине. Корзины и крышку можно помыть горячей водой с добавлением моющего средства.*

- 1** Прежде чем убрать прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
- 2** Основание следует очищать влажной тканью.
- 3** Остальные детали вымойте горячей водой с добавлением моющего средства.

*Примечание. После проведения очистки храните стерилизатор в чистом, сухом месте.*

### Очистка от накипи

Во время работы стерилизатора на нагревательном элементе основания могут появляться небольшие пятна. Это частицы накипи. Чем выше уровень жесткости воды, тем быстрее скапливается накипь. Для поддержания оптимальной работы стерилизатора проводите очистку от накипи каждые 1 или 2 недели.

- 1** Налейте в резервуар для воды 80 мл белого уксуса (раствор 5 % уксусной кислоты) и 20 мл воды.
- 2** Оставьте раствор в резервуаре до полного растворения накипи.
- 3** Слейте жидкость из резервуара для воды, тщательно промойте резервуар и протрите основание влажной тканью.

### Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

### Защита окружающей среды

- Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы ЕС 2012/19/ЕС. Узнайте о требованиях местного законодательства по отдельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Следуйте правилам и не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека (Рис. 12).

### Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

*Примечание. Для достижения оптимального результата прибор необходимо регулярно очищать от накипи. В противном случае работа прибора может прекратиться, и гарантия НЕ будет распространяться на ремонт.*

Парогенератор, Блендер

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД,

Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс»,

Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

SCF287, SCF286, SCF285, SCF2874: 650W, 220-240V, 50-60Hz

Для бытовых нужд

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Veko s rúčkou
- B Malý košík
- C Veľký košík
- D Ohrevné teleso so zásobníkom na vodu
- E Podstavec
- F Sieťový kábel
- G Vypínač
- H SCF287/SCF286: Kontrolné svetlo sterilizácie
- I SCF287/SCF286: Kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie
- J SCF285/SCF284: Kontrolné svetlo sterilizácie
- K Košík do umývačky na riad (len modely SCF287/SCF286)
- L Kliešte

*Upozornenie: Typové číslo sterilizátora nájdete na spodnej strane zariadenia.*

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Podstavec, sieťový kábel a zástrčku nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Nedodržanie pokynov na odstraňovanie vodného kameňa môže spôsobiť trvalé poškodenie zariadenia.
- Podstavec nikdy nerozoberajte, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.

### Varovanie

- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.

- Ak je poškodený siet'ový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Vo vnútri elektrického parného sterilizátora sa nenachádzajú žiadne súčasti, ktoré potrebujú údržbu. Nepokúšajte sa sami otvoriť ani opraviť elektrický parný sterilizátor.
- Zariadenie sa počas sterilizácie zohreje na veľmi vysokú teplotu a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Dávajte si pozor na horúcu paru, ktorá uniká cez otvor vo veku, a tiež pri skladaní veka. Para môže spôsobiť popáleniny.
- Nedotýkajte sa podstavca, košíkov ani veka počas alebo krátko po sterilizácii, pretože sú veľmi horúce. Veko vždy zdvíhajte za rúčku.
- Počas použitia a tiež, kým je v zariadení horúca voda, zariadenie nepremiestňujte ani ho neotvárajte.
- Keď sa zariadenie používa, nikdy naň neukladajte žiadne iné predmety.
- Používajte iba vodu bez akýkoľvek prísad.
- Do zariadenia nepridávajte bielidlá ani iné chemikálie.
- Sterilizujte len detské fľaše a iné príslušenstvo vhodné na použitie v sterilizátore. Preštudujte si návody na používanie predmetov, ktoré chcete sterilizovať, aby ste sa uistili, že sú vhodné na použitie v sterilizátore.
- Ak chcete prerušiť proces sterilizácie, odpojte zariadenie zo siete (SCF285/SCF284) alebo stlačte vypínač (SCF287/SCF286).
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

### **Výstraha**

- Nepoužívajte príslušenstvo od iného výrobcu ani diely, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo diely použijete, záruka stratí platnosť.
- Zariadenie nevystavujte extrémnej teplote ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Skôr, ako zariadenie presúvate alebo odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Nesterilizujte veľmi malé predmety, ktoré môžu prepadnúť cez otvory v dne košíka.
- Keď je zariadenie zapnuté, nikdy neukladajte predmety priamo na ohrevné teleso.
- Ak zariadenie spadlo alebo je poškodené, nesmiete ho používať. Odneste ho na opravu do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips.

- Zariadenie vždy umiestnite a používajte na suchom, stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Zariadenie nesmiete položiť na horúci povrch.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Po použití a vychladnutí zariadenia z neho vždy vylejte všetku zostávajúcu vodu.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Fungovanie zariadenia môžu ovplyvniť podmienky okolitého prostredia, ako napr. teplota alebo nadmorská výška.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia odporúčame dokončiť jeden proces sterilizácie s prázdnyimi košíkmi.

*Upozornenie: Zahrievanie trvá približne 4 minúty a sterilizácia približne 6 minút.*

- 1** Pomocou napr. detskej fľaše nalejte presne 100 ml vody z vodovodu priamo do zásobníka na vodu v podstavci zariadenia (Obr. 2).
- 2** Na podstavec nasadzte veľký košík (Obr. 3).
- 3** Na veľký košík nasadzte malý košík (Obr. 4).
- 4** Na malý košík nasadzte veko (Obr. 5).
- 5** Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.
- 6** Stlačením vypínača zapnite zariadenie (Obr. 6).

*Upozornenie: Ak zariadenie zapojíte do siete po stlačení vypínača, sterilizátor okamžite začne s ohrevom.*

### SCF287/SCF286

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
- ▶ Po skončení procesu sterilizácie sa rozsvieti kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie. Po 3 minútach kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie zhasne. Znamená to, že sterilizátor môžete bezpečne otvoriť.

### SCF285/SCF284

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
  - ▶ Po dokončení procesu sterilizácie sa zariadenie automaticky vypne.
- 7** Po úplnom vychladnutí zariadenia zložte veko, malý košík a veľký košík a dosucha ich utrite.
  - 8** Pred ďalším použitím zariadenia ho nechajte približne na 10 minút úplne vychladnúť.

*Upozornenie: Zariadenie nebude fungovať 10 minút po dokončení cyklu sterilizácie, pretože musí najskôr vychladnúť.*

## Príprava na použitie

### Príprava na sterilizáciu

Pred vložením do sterilizátora predmety dôkladne umyte v umývačke na riad alebo ručne v teplej vode s trochu prostriedku na umývanie riadu.

#### Používanie košíka do umývačky na riad (len model SCF287/SCF286)

Pomocou košíka do umývačky na riad môžete umyť predmety určené na sterilizáciu.

- 1 Otvorte dve časti veka košíka do umývačky na riad a vložte fľaše a príslušenstvo do košíka (Obr. 7).

*Upozornenie: Fľaše vždy vkladajte hrdlom nadol.*

- 2 Zatvorte dve časti veka košíka do umývačky na riad (Obr. 8).

- 3 Košík vložte do umývačky na riad.

- 4 Zapnite umývačku na riad a nechajte ju dokončiť umývací cyklus.

- 5 Po dokončení umývania vyberte košík do umývačky na riad a skontrolujte, či sú košík a všetky predmety určené na sterilizáciu čisté. Ak nie sú, umyte ich ručne.

- 6 Celý košík do umývačky na riad vložte do veľkého košíka sterilizátora.

*Upozornenie: Košík do umývačky na riad môžete nechať v sterilizátore, ak otvoríte obe časti veka.*

### Zostavenie sterilizátora

Existuje viacero spôsobov zostavenia sterilizátora.

- 1 Ak na podstavec nasadíte len malý košík, môžete sterilizovať malé predmety, ako napr. cumlíky (Obr. 9).
- 2 Ak na podstavec nasadíte len veľký košík, môžete sterilizovať stredne veľké predmety, ako napr. odsávačky mlieka, tanieriky alebo príbor na kŕmenie batoliat (Obr. 10).
- 3 Ak na podstavec nasadíte veľký aj malý košík, môžete sterilizovať až 6 kusov 330 ml fliaš. Fľaše vložte do veľkého košíka hrdlom nadol a do malého košíka vložte kopulovité veká, krúžky so závitmi a cumlíky (Obr. 11).

*Upozornenie: Pri plnení malého košíka položte cumlíky na dno košíka, na ne voľne poukladajte krúžky so závitmi a veká fliaš prichyťte na dva stĺpiky v malom košíku.*

*Upozornenie: Dbajte na to, aby všetky časti určené na sterilizáciu boli úplne rozobraté a do košíka ich kladte otvoriť smerom nadol, aby sa v nich nehromadila voda.*

### Používanie zariadenia

Do sterilizátora vkladajte len predmety vhodné na sterilizáciu. Nesterilizujte predmety obsahujúce kvapaliny, napr. hryžačky naplnené chladiacou kvapalinou.

*Upozornenie: Fľaše a ostatné predmety pred sterilizáciou najskôr vyčistite.*

- 1 Pomocou napr. detskej fľaše nalejte presne 100 ml vody z vodovodu priamo do zásobníka na vodu v podstavci zariadenia (Obr. 2).
- 2 Zostavte sterilizátor (pozrite si časť „Zostavenie sterilizátora“) a vložte doň predmety určené na sterilizáciu.
- 3 Na malý alebo veľký košík nasadte veko (Obr. 5).
- 4 Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.
- 5 Stlačením vypínača zapnite zariadenie (Obr. 6).

*Upozornenie: Ak zariadenie zapojíte do siete po stlačení vypínača, sterilizátor okamžite začne s ohrevom.*



**SCF287/SCF286**

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
- ▶ Po skončení procesu sterilizácie sa rozsvieti svetlo dokončenia. Po 3 minútach kontrolné svetlo dokončenia sterilizácie zhasne. Znamená to, že sterilizátor môžete bezpečne otvoriť.

**SCF285/SCF284**

- ▶ Rozsvieti sa kontrolné svetlo sterilizácie, ktoré signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
- ▶ Po dokončení procesu sterilizácie sa zariadenie automaticky vypne.

**6** Zložte veko.

Pred zložením veka nechajte zariadenie vychladnúť.

Dávajte si pozor, pretože zo sterilizátora môže unikať para.

**7** Vyberte fľaše a ďalšie predmety zo sterilizátora. Na vyberanie menších predmetov použite kliešte.

Dávajte si pozor, sterilizované predmety môžu byť stále horúce.

*Upozornenie: Pred dotýkaním sa sterilizovaných predmetov si dôkladne umyte ruky.*

**8** Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho úplne vychladnúť.**9** Zo zásobníka na vodu vylejte zvyšok vody a dosucha ho utrite.

*Upozornenie: Zariadenie nebude fungovať 10 minút po dokončení cyklu sterilizácie, pretože musí najskôr vychladnúť.*

**Čistenie**

Na čistenie tohto zariadenia nepoužívajte drsné alebo agresívne čistiace prostriedky (napr. bielidlo) ani drôtenku.

Podstavec, sieťový kábel a zástrčku nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

*Upozornenie: Sterilizátor nie je určený na umývanie v umývačke na riad. Košíky a veko môžete umyť v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.*

**1** Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.**2** Podstavec očistite navlhčenou tkaninou.**3** Ostatné časti umyte v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku.

*Upozornenie: Po očistení odložte sterilizátor na čisté a suché miesto.*

**Odstraňovanie vodného kameňa**

Pri používaní sterilizátora sa na ohrevnom telese podstavca môžu objavovať malé škvrny. Ide o usadený vodný kameň. Čím je používaná voda tvrdšia, tým rýchlejšie vznikajú usadeniny vodného kameňa. Aby ste zabezpečili správne fungovanie sterilizátora, odstraňujte z neho vodný kameň aspoň raz za 1 alebo 2 týždne.

**1** Do zásobníka na vodu nalejte 80 ml/2,7 oz bieleho octu (5 % kyselina octová) a 20 ml/0,7 oz vody.**2** Roztok nechajte v zásobníku na vodu pôsobiť tak dlho, až kým sa vodný kameň nerozpustí.**3** Vyprázdnite zásobník na vodu, dôkladne ho vypláchnite a utrite podstavec navlhčenou tkaninou.

### Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service**, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

### Životné prostredie

- Tento symbol na výrobku znamená, že sa na výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EÚ. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Postupujte podľa miestnych predpisov a výrobok nikdy nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov pomáha zabrániť negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie (Obr. 12).

### Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

*Upozornenie: Ak chcete zaručiť optimálny výkon zariadenia, pravidelne z neho odstraňujte nahromadený vodný kameň. V opačnom prípade môže zariadenie prestať pracovať. V takomto prípade sa na náklady na opravu zariadenia NEVZŤAHUJE záruka.*

**Uvod**

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Splošni opis (Sl. 1)**

- A Pokrov z ročajem
- B Majhna košara
- C Velika košara
- D Grelni element s posodo za vodo
- E Podstavek
- F Omrežni kabel
- G Gumb za vklop
- H SCF287/SCF286: indikator steriliziranja
- I SCF287/SCF286: indikator pripravljenosti
- J SCF285/SCF284: indikator steriliziranja
- K Košara za pomivalni stroj (samo SCF287/SCF286)
- L Prijemalke

*Opomba: Številka tipa sterilizatorja je na spodnjem delu aparata.*

**Pomembno**

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

**Nevarnost**

- Podstavka, omrežnega kabla ali omrežnega vtikača ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Če ne upoštevate navodil za odstranjevanje vodnega kamna, lahko pride do nepopravljive škode.
- Podstavka ne razstavljajte, sicer lahko pride do električnega udara.

**Opozorilo**

- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.

- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Električni parni sterilizator ne vsebuje delov, primernih za servisiranje. Električnega parnega sterilizatorja ne odpirajte, servisirajte ali popravljajte sami.
- Aparat med steriliziranjem postane zelo vroč in lahko povzroči opekline, če se ga dotaknete.
- Pazite na vročo paro, ki uhaja iz odprtine v pokrovu ali ko odstranite pokrov. Para lahko povzroči opekline.
- Med ali takoj po steriliziranju se ne dotikajte podstavka, košar in pokrova, ker so zelo vroči. Pokrov primite samo za ročaj.
- Aparata ne premikajte ali odpirajte, če je v uporabi ali če je voda v njem še vedno vroča.
- Med uporabo na aparat ne postavljajte predmetov.
- Uporabljajte samo vodo brez dodatkov.
- V aparat ne vlivajte belila ali drugih kemičnih snovi.
- Sterilizirajte samo stekleničke in druge predmete, ki so primerni za steriliziranje. V priročniku za predmete, ki jih želite sterilizirati, preverite, ali so primerni za steriliziranje.
- Če želite ustaviti postopek steriliziranja, aparat (SCF285/SCF284) izklopite iz električnega omrežja ali pritisnite gumb za vklop (SCF287/SCF286).
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

### **Previdno**

- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- Aparata ne izpostavljajte vročini ali neposredni sončni svetlobi.
- Preden aparat premaknete ali shranite, počakajte, da se ohladi.
- Ne sterilizirajte zelo majhnih predmetov, ki lahko padejo skozi luknje na dnu košare.
- Ko je aparat vklopljen, predmetov ne postavljajte neposredno na grelni element.
- Ne uporabljajte aparata, če je padel na tla ali je kakorkoli poškodovan. V popravilo ga odnesite na Philipsov pooblaščen servis.
- Aparat postavite in uporabljajte na suhi, trdni in ravni podlagi.
- Aparata ne postavljajte na vročo površino.
- Omrežni kabel naj ne visi prek roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Ko aparat nehate uporabljati in se je ta ohladil, iz njega vedno izlijte preostalo vodo.

- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Okoljski pogoji, kot sta temperatura in nadmorska višina, lahko vplivajo na delovanje tega aparata.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

### Pred prvo uporabo

Ob prvi uporabi aparata vam priporočamo, da opravite celoten postopek steriliziranja s praznima košarama.

*Opomba: Segrevanje traja približno 4 minute, steriliziranje pa približno 6 minut.*

- 1** Uporabite lahko stekleničko in neposredno v posodo za vodo v podstavku nalijete natanko 100 ml vode iz pipe (Sl. 2).
- 2** Veliko košaro postavite na podstavek (Sl. 3).
- 3** Majhno košaro postavite na veliko košaro (Sl. 4).
- 4** Na majhno košaro namestite pokrov (Sl. 5).
- 5** Vtič vključite v stensko vtičnico.
- 6** Aparat vklopite z gumbom za vklop (Sl. 6).

*Opomba: Če gumb za vklop pritisnete, preden aparat vključite v omrežno vtičnico, se sterilizator takoj začne segrevati.*

### SCF287/SCF286

- ▶ Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
- ▶ Ko je postopek steriliziranja končan, zasveti indikator pripravljenosti. Indikator pripravljenosti po 3 minutah ugasne in označuje, da lahko varno odprete sterilizator.

### SCF285/SCF284

- ▶ Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
  - ▶ Ko je postopek steriliziranja končan, se aparat samodejno izklopi.
- 7** Ko se aparat popolnoma ohladi, odstranite pokrov, majhno in veliko košaro ter jih obrišite do suhega.
  - 8** Pred ponovno uporabo počakajte približno 10 minut, da se aparat popolnoma ohladi.

*Opomba: Aparat ne deluje 10 minut po končanem steriliziranju; najprej se mora ohladiti.*

## Priprava za uporabo

### Priprava na steriliziranje

Preden predmete postavite v sterilizator; jih temeljito operite v pomivalnem stroju ali ročno z vročo vodo in nekaj tekočega čistila.

#### Uporaba košare za pomivalni stroj (samo SCF287/SCF286)

Košaro za pomivalni stroj uporabite za predhodno čiščenje predmetov, ki jih želite sterilizirati.

- 1 Odprite dva dela pokrova košare za pomivalni stroj in v košaro postavite stekleničke in dodatke (Sl. 7).

*Opomba: Stekleničke morajo biti obrnjene okoli.*

- 2 Zaprite dva dela pokrova košare za pomivalni stroj (Sl. 8).
- 3 Košaro postavite v pomivalni stroj.
- 4 Vključite pomivalni stroj in počakajte, da opravi program pomivanja posode.
- 5 Ko pomivalni stroj konča s programom, iz njega vzemite košaro za pomivalni stroj in preverite, da so košara za pomivalni stroj in vsi predmeti, ki jih želite sterilizirati, čisti. Če niso, jih očistite ročno.
- 6 Košaro za pomivalni stroj v celoti postavite v veliko košaro sterilizatorja.

*Opomba: Košaro za pomivalni stroj lahko pustite v veliki košari z odprtima deloma pokrova.*

### Sestavljanje sterilizatorja

Sterilizator lahko sestavite na več načinov.

- 1 S samo majhno košaro na podstavku za steriliziranje manjših predmetov, kot so dude (Sl. 9).
- 2 S samo veliko košaro na podstavku za steriliziranje srednje velikih predmetov, kot so prsne črpalke, krožniki ter pribor za malčke (Sl. 10).
- 3 Z veliko in majhno košaro na podstavku za steriliziranje do 6 stekleničk velikosti 11 oz/330 ml. Stekleničke obrnjene navzdol postavite v veliko košaro, kupolaste pokrovčke stekleničk, navojne obročke in cuclje pa v majhno košaro (Sl. 11).

*Opomba: Ko polnite majhno košaro, cuclje postavite na dno, navojne obročke na cuclje, pokrovčke stekleničk pa pripnite na stebrička v majhni košari.*

*Opomba: Vsi deli, ki jih želite sterilizirati, morajo biti popolnoma razstavljeni. V košaro jih postavite tako, da so njihove odprtine obrnjene navzdol, da se ne bodo napolnili z vodo.*

### Uporaba aparata

V sterilizator postavite samo predmete, ki so primerni za steriliziranje. Ne sterilizirajte predmetov, v katerih je tekočina, na primer žvečila s hladilno tekočino.

*Opomba: Preden sterilizirate stekleničke in predmete, jih najprej očistite.*

- 1 Uporabite lahko stekleničko in neposredno v posodo za vodo v podstavku nalijete natanko 100 ml vode iz pipe (Sl. 2).
- 2 Sterilizator sestavite (oglejte si del "Sestavljanje sterilizatorja") in vanj postavite predmete, ki jih želite sterilizirati.
- 3 Na majhno ali veliko košaro namestite pokrov (Sl. 5).
- 4 Vtič vključite v stensko vtičnico.

**5** Aparat vklopite z gumbom za vklop (Sl. 6).

*Opomba: Če gumb za vklop pritisnete, preden aparat vključite v omrežno vtičnico, se sterilizator takoj začne segrevati.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
- ▶ Ko je postopek steriliziranja končan, zasveti indikator pripravljenosti. Indikator pripravljenosti po 3 minutah ugasne in označuje, da lahko varno odprete sterilizator.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Indikator steriliziranja zasveti in označuje, da je aparat začel delovati.
- ▶ Ko je postopek steriliziranja končan, se aparat samodejno izklopi.

**6** odstranite pokrov.

Preden odstranite pokrov, počakajte, da se aparat ohladi.

Pazite, iz sterilizatorja lahko uhaja vroča para.

**7** Iz košare odstranite stekleničke in druge predmete. Manjše predmete odstranite s prijemalkami.

Pazite, sterilizirani predmeti so lahko še vedno vroči.

*Opomba: Preden se dotaknete steriliziranih predmetov, si temeljito umijte roke.*

**8** Odklopite aparat in počakajte, da se popolnoma ohladi.

**9** Iz posode za vodo odlijte preostalo vodo in jo obrišite do suhega.

*Opomba: Aparat ne deluje 10 minut po končanem steriliziranju; najprej se mora ohladiti.*

### **Čiščenje**

Aparata ne čistite z jedkimi ali agresivnimi čistilnimi sredstvi (npr. z belilom) ali grobo čistilno krpico.

Podstavka, omrežnega kabla ali omrežnega vtiakača ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

*Opomba: Sterilizatorja ne smete prati v pomivalnem stroju. Košari in pokrov lahko očistite z vročo vodo in nekaj tekočega čistila.*

**1** Aparat pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

**2** Podstavek očistite z vlažno krpo.

**3** Druge dele očistite v vroči vodi z nekaj tekočega čistila.

*Opomba: Sterilizator po čiščenju hranite na čistem in suhem mestu.*

### Odstranjevanje vodnega kamna

Ko uporabljate sterilizator, se na grelnem elementu v podstavku lahko pojavijo manjši madeži. To pomeni, da se je začel nabirati vodni kamen. Trša je voda, hitreje se nabira vodni kamen. Za učinkovito delovanje aparata vodni kamen odstranite vsaj na 1-2 tedna.

- 1** V posodo za vodo nalijte 80 ml belega kisa (5% očetna kislina) in 20 ml vode.
- 2** Raztopino v posodi za vodo pustite toliko časa, da se vodni kamen raztopi.
- 3** Posodo za vodo izpraznite, temeljito sperite in obrišite podstavek z vlažno krpo.

### Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.shop.philips.com/service** ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

### Okolje

- Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU. Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov. Upoštevajte lokalne predpise in izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagata preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi (Sl. 12).

### Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

*Opomba: Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen, da bo deloval optimalno. Če tega ne storite, aparat lahko sčasoma preneha delovati. V tem primeru garancija NE pokriva popravila.*



## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opšti opis (Sl. 1)

- A Poklopac sa drškom
- B Mala korpa
- C Velika korpa
- D Grejni element sa rezervoarom za vodu
- E Postolje
- F Kabl za napajanje
- G Dugme za uključivanje/isključivanje
- H SCF287/SCF286: Indikator sterilizacije
- I SCF287/SCF286: Indikator spremnosti
- J SCF285/SCF284: Indikator sterilizacije
- K Korpa za mašinu za sudove (samo za SCF287/SCF286)
- L Mašice

*Napomena: Oznaka tipa sterilizatora nalazi se sa donje strane aparata.*

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Postolje, kabl za napajanje ili utikač nemojte nikada da uranjate u vodu niti neku drugu tečnost.
- Nepoštovanje uputstava za čišćenje kamenca može da uzrokuje nepopravljivu štetu.
- Nemojte nikada da rastavljate postolje da biste izbegli rizik od strujnog udara.

### Upozorenje

- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.

- Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- U električnom sterilizatoru na paru nema delova koji se servisiraju. Nemojte sami pokušavati da otvorite, servisirate ili popravite električni sterilizator na paru.
- Aparat se veoma zagreva u toku sterilizacije i može da izazove opekotine ako ga dodirnete.
- Čuvajte se vrele pare koja izlazi iz ventilacionih otvora na poklopcu ili kada podignete poklopac. Para može da izazove opekotine.
- Nemojte dodirivati postolje, korpe i poklopac tokom ili ubrzo nakon sterilizacije jer su veoma vrući. Poklopac podižite isključivo za dršku.
- Nemojte nikada da pomerate ili otvarate aparat tokom korišćenja ili ako je voda u njemu još uvek vruća.
- Tokom korišćenja nemojte da stavljate predmete na aparat.
- Koristite samo vodu bez aditiva.
- U aparat nemojte da stavljate izbeljivač niti druge hemikalije.
- Sterilizite samo dečije flašice i druge predmete koji su pogodni za sterilizatore. Proverite u korisničkom priručniku za predmete koje želite da sterilizujete kako biste se uverili da su pogodni za sterilizatore.
- Ako želite da zaustavite proces sterilizacije, isključite aparat iz struje (SCF285/SCF284) ili pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (SCF287/SCF286).
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

### **Oprez**

- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da izlažete aparat veoma visokim temperaturama ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Pre premeštanja ili odlaganja uvek ostavite aparat da se ohladi.
- Nemojte da sterilizujete veoma male predmete koji mogu da ispadnu kroz otvore na dnu korpe.
- Nikada nemojte stavljati predmete direktno na grejni element ako je aparat uključen.
- Ako na aparatu postoji bilo kakvo oštećenje, ili ako je pao, nemojte ga upotrebljavati. Odnosite ga na popravak u ovlašćeni Philips servisni centar.
- Aparat uvek postavite i koristite na suvoj, stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.

- Nemojte da stavljate aparat na vrelu površinu.
- Nemojte da ostavljate kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Nakon korišćenja aparata i nakon što se aparat ohladi uvek prospite preostalu vodu.
- Aparat nakon upotrebe uvek isključite iz struje.
- Uslovi okruženja, kao što su temperatura i nadmorska visina, mogu da utiču na funkcionisanje ovog aparata.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

#### **Pre prve upotrebe**

Prilikom prve upotrebe aparata savetuje se da obavite ceo jedan proces sterilizacije sa praznim korpama.

*Napomena: Zagrevanje traje približno 4 minuta, a sterilizacija približno 6 minuta.*

- 1** Na primer, koristite dečiju flašicu i sipajte tačno 100 ml vode iz česme direktno u rezervoar za vodu na postolju (Sl. 2).
- 2** Stavite veliku korpu na postolje (Sl. 3).
- 3** Stavite malu korpu na veliku korpu (Sl. 4).
- 4** Postavite poklopac na malu korpu (Sl. 5).
- 5** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 6** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat (Sl. 6).

*Napomena: Ako aparat uključite u struju nakon što ste pritisnuli dugme za uključivanje/isključivanje, sterilizator će odmah početi da se zagreva.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
- ▶ Kada se proces sterilizacije završi, uključuje se indikator spremnosti. Nakon 3 minuta indikator spremnosti se isključuje, što ukazuje na to da je bezbedno da otvorite sterilizator.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
  - ▶ Kada se proces sterilizacije završi, aparat se automatski isključuje.
- 7** Nakon što se aparat potpuno ohladi, podignite poklopac, izvadite malu i veliku korpu i obrišite ih suvom krpom.
  - 8** Pre ponovnog korišćenja, ostavite aparat da se hladi približno 10 minuta.

*Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer je potrebno da se prvo ohladi.*

## Pre upotrebe

### Priprema za sterilizaciju

Pre nego što stavite predmete za sterilizaciju u sterilizator, temeljno ih očistite u mašini za sudove ili ih ručno operite vrućom vodom sa malo deterdženta.

#### Upotreba korpe za mašinu za sudove (samo za SCF287/SCF286)

Pomoću korpe za mašinu za sudove unapred operite predmete koje želite da sterilizujete.

- 1 Otvorite dva dela poklopca korpe za mašinu za sudove i stavite flašice i dodatne delove u korpu (Sl. 7).

*Napomena: Vodite računa da flašice budu stavljene naopako.*

- 2 Zatvorite dva dela poklopca korpe za mašinu za sudove (Sl. 8).
- 3 Stavite korpu u mašinu za sudove.
- 4 Uključite mašinu za sudove i ostavite je da završi ciklus pranja.
- 5 Kada mašina za sudove završi ciklus, izvadite korpu za mašinu za sudove i proverite da li su korpa za mašinu za sudove i svi predmeti za sterilizaciju čisti. Ako nisu, operite ih ručno.
- 6 Stavite korpu za mašinu za sudove potpuno u veliku korpu sterilizatora.

*Napomena: Korpu za mašinu za sudove možete da ostavite u velikoj korpi, tako da oba dela poklopca budu otvorena.*

### Sklapanje sterilizatora

Postoji više načina da sklopite sterilizator:

- 1 Tako da samo mala korpa bude na postolju za sterilizaciju malih predmeta, kao što su cucle (Sl. 9).
- 2 Tako da samo velika korpa bude na postolju za sterilizaciju predmeta srednje veličine, kao što su pumpice za dojenje, dečiji tanjiri ili dečiji escajg (Sl. 10).
- 3 Tako da velika korpa i mala korpa budu na postolju za sterilizaciju do 6 flašica zapremine 11 oz/330 ml. Stavite flašice naopako u veliku korpu, a poklopce flašica, prstenove sa navojem i cucle u malu korpu (Sl. 11).

*Napomena: Kada napunite malu korpu, stavite cucle na dno, prstenove sa navojem stavite na cucle, a poklopce flašica stavite na dva stuba u maloj korpi.*

*Napomena: Proverite da li su svi delovi koje je potrebno sterilisati potpuno rastavljeni i stavite ih u korpu tako da im otvori budu okrenuti nadole da biste sprečili da se napune vodom.*

### Upotreba aparata

U sterilizator stavite samo predmete koji su pogodni za sterilizaciju. Nemojte da sterilizujete predmete koji su napunjeni tečnošću, npr. glodalica sa tečnošću za hlađenje.

*Napomena: Očistite flašice i druge predmete pre sterilizacije.*

- 1 Na primer, koristite dečiju flašicu i sipajte tačno 100 ml vode iz česme direktno u rezervoar za vodu na postolju (Sl. 2).
- 2 Sklopite sterilizator (pogledajte odeljak „Sklapanje sterilizatora“) i stavite u njega predmete za sterilizaciju.
- 3 Postavite poklopac na malu ili veliku korpu (Sl. 5).
- 4 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

- 5** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat (Sl. 6).

*Napomena: Ako aparat uključite u struju nakon što ste pritisnuli dugme za uključivanje/isključivanje, sterilizator će odmah početi da se zagreva.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
- ▶ Kada se proces sterilizacije završi, uključuje se indikator spremnosti. Nakon tri minuta indikator spremnosti se isključuje, što ukazuje na to da je bezbedno da otvorite sterilizator.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Indikator sterilizacije će zasvetleti, što ukazuje na to da aparat počinje da radi.
- ▶ Kada se proces sterilizacije završi, aparat se automatski isključuje.

- 6** Skinite poklopac.

Pre skidanja poklopca sačekajte da se aparat ohladi.

Budite pažljivi jer vrela para može da izađe iz aparata.

- 7** Izvadite flašice i druge predmete iz korpe. Pomoću mašica izvadite male predmete.

Budite pažljivi jer sterilisani predmeti mogu i dalje da budu vrući.

*Napomena: Obavezno temeljno operite ruke pre dodirivanja sterilisanih predmeta.*

- 8** Isključite aparat iz struje i sačekajte da se potpuno ohladi.

- 9** Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu i obrišite ga suvom krpom.

*Napomena: Aparat ne radi 10 minuta nakon ciklusa sterilizacije jer je potrebno da se prvo ohladi.*

### **Čišćenje**

Za čišćenje ovog aparata nemojte da koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje (npr. izbeljivač) niti žicu za ribanje.

Postolje, kabl za napajanje ili utikač nemojte nikada da uranjate u vodu niti neku drugu tečnost.

*Napomena: Sterilizator ne može da se pere u mašini za sudove. Korpe i poklopac mogu da se peru vrućom vodom sa malo deterdženta.*

- 1** Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

- 2** Očistite postolje vlažnom tkaninom.

- 3** Druge delove očistite u toploj vodi u koju ste stavili sredstvo za čišćenje.

*Napomena: Nakon čišćenja sterilizator odložite na čisto i suvo mesto.*

### **Čišćenje kamenca**

Kada koristite sterilizator, na grejnom elementu postolja mogu da se pojave tačkice. To je kamenac koji se nagomilava. Što je voda tvrđa, naslage kamenca će se brže stvoriti. Uklanjanje kamenca sa sterilizatora najmanje svaku 1 nedelju ili svake 2 nedelje da bi efikasno radio.

- 1** Napunite rezervoar za vodu sa 80 ml / 2,7 oz alkoholnog sirćeta (5% sirćetne kiseline) i 20 ml / 0,7 oz vode.

- 2** Ostavite rastvor u rezervoaru za vodu dok se kamenac ne rastvori.

- 3** Ispraznite rezervoar za vodu, temeljno ga isperite i obrišite postolje vlažnom krpom.

### Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite svom prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

### Zaštita okoline

- Ovaj simbol na proizvodu označava da je proizvod pokriven evropskom direktivom 2012/19/EU. Informišite se o lokalnom sistemu za odvojeno prikupljanje električnih i elektronskih proizvoda. Postupajte u skladu sa lokalnim propisima i nikada nemojte da odlažete proizvod sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Pravilno odlaganje starih proizvoda doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi (Sl. 12).

### Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

*Napomena: Redovno treba čistiti kamenac iz aparata da bi se obezbedile optimalne performanse. Ako to ne uradite, aparat bi mogao vremenom prestati sa radom. U tom slučaju, vaša garancija NE pokriva popravku.*

**Giriş**

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Genel açıklamalar (Şek. 1)**

- A Kapak ve tutma yeri
- B Küçük sepet
- C Büyük sepet
- D Su hazneli ısıtma elemanı
- E Taban
- F Elektrik kablosu
- G Güç açma düğmesi
- H SCF287/SCF286: Sterilizasyon ışığı
- I SCF287/SCF286: Hazır ışığı
- J SCF285/SCF284: Sterilizasyon ışığı
- K Bulaşık makinesi sepeti (sadece SCF287/SCF286)
- L Maşa

*Dikkat: Sterilizatörün model numarası cihazın alt tarafında bulunmaktadır.*

**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

**Tehlike**

- Tabanı, elektrik kablosunu ya da elektrik fişini suya veya başka bir sıvıya hiçbir zaman batırmayın.
- Kireç temizleme talimatlarına uyulmaması halinde onarılamaz hasarlar meydana gelebilir.
- Elektrik çarpması riski nedeniyle tabanı kesinlikle sökmeyin.

**Uyarı**

- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.

## 104 TÜRKÇE

- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli bir duruma yol açmamak için, mutlaka yetkili bir Philips servisi veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli buharlı sterilizatörün içinde onarabileceğiniz bir parça bulunmamaktadır. Elektrikli buharlı sterilizatörü kendi başınıza açmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Sterilizasyon sırasında cihaz aşırı derecede ısınır ve dokunulduğunda cildin yanmasına neden olabilir.
- Kapaktaki buhar deliğinden gelen veya kapağı kaldırdığınızda ortaya çıkan sıcak buhara dikkat edin. Buhar, yanıklara neden olabilir.
- Sepetler ve kapak, sterilizasyon sırasında veya sterilizasyondan hemen sonra çok sıcak olduğundan tabana dokunmayın. Sadece sapından tutup kaldırm.
- Cihazı, kullanılırken ya da içindeki su hâlâ sıcakken kesinlikle taşımayın ya da açmayın.
- Cihaz kullanılırken üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Sadece hiçbir katkı maddesi içermeyen su kullanın.
- Cihaza kesinlikle beyazlatıcı veya başka kimyasal maddeler koymayın.
- Sadece biberonları ve sterilizatör için uygun olan diğer gereçleri sterilize edin. Sterilize etmek istediğiniz gereçlerin sterilizatöre uygun olup olmadıklarından emin olmak için bu gereçlerin kullanma kılavuzlarına bakın.
- Sterilizasyon işlemi durdurmak için, cihazı fişten çekin (SCF285/SCF284) veya açma düğmesine basın (SCF287/SCF286).
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

### **Dikkat**

- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Cihazı çok sıcak ortamlarda ya da doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın.
- Cihazı taşımadan veya saklamadan önce mutlaka soğumasını bekleyin.
- Sepetin altındaki deliklerden düşebilecek çok küçük gereçleri sterilize etmeyin.
- Cihaz açıkken, gereçleri hiçbir zaman doğrudan ısıtıcının üzerine koymayın.
- Cihaz düşmüş veya herhangi bir şekilde zarar görmüşse kullanmayın. Onarım için yetkili Philips servisine götürün.
- Cihazı daima kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerine koymayın.



- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin
- Kullanımdan sonra ve cihaz soğuduktan sonra, cihazda kalan suyu boşaltın.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Sıcaklık ve yükseklik gibi çevresel koşullar; bu cihazın çalışmasını etkileyebilir.

### **Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

### **İlk kullanımdan önce**

Cihazı ilk kullanışınızda, sepetler boşken bir kez sterilizasyon yapmanızı öneririz.

*Dikkat: Cihazın ısınması yaklaşık 4 dakika ve sterilizasyon yaklaşık 6 dakika sürer.*

- 1** Denemek için bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (Şek. 2).
- 2** Büyük sepeti tabana yerleştirin (Şek. 3).
- 3** Küçük sepeti büyük sepetin içine yerleştirin (Şek. 4).
- 4** Kapağı küçük sepetin üzerine yerleştirin (Şek. 5).
- 5** Fişi prize takın.
- 6** Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın (Şek. 6).

*Dikkat: Açma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısıtmaya başlar.*

### **SCF287/SCF286**

- ▶ Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- ▶ Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

### **SCF285/SCF284**

- ▶ Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
  - ▶ Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.
- 7** Cihaz tamamen soğuduktan sonra; kapağı, küçük sepeti ve büyük sepeti çıkarın ve silerek kurulaşın.
  - 8** Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika tamamen soğumasını bekleyin.

*Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğuması bırakılması gerekir.*

## Cihazın kullanıma hazırlanması

### Sterilizasyona hazırlık

Sterilize edilecek gereçleri sterilizatöre yerleştirmeden önce bulaşık makinesinde yıkayarak ya da sıcak su ve temizlik sıvısı ile elde yıkayarak iyice temizleyin.

#### Bulaşık makinesi sepetinin kullanımı (sadece SCF287/SCF286)

Sterilize etmek istediğiniz gereçleri önceden temizlemek için bulaşık makinesi sepetini kullanın.

- 1 Bulaşık makinesi sepeti kapağının iki bölümünü açıp biberonları ve aksesuarları sepete yerleştirin (Şek. 7).

*Dikkat: Biberonların baş aşağı yerleştirildiğinden emin olun.*

- 2 Bulaşık makinesi sepeti kapağının iki bölümünü de kapatın (Şek. 8).
- 3 Sepeti bulaşık makinesine yerleştirin.
- 4 Bulaşık makinesini açın ve yıkama işlemi bitene kadar bekleyin.
- 5 Yıkama işlemi bittikten sonra, bulaşık makinesi sepetini çıkarın ve bulaşık makinesi sepeti ile sterilize edilecek bütün gereçlerin temiz olduğundan emin olun. Temiz değilirse, elde yıkayın.
- 6 Bulaşık makinesi sepetini büyük sepetin içine yerleştirin.

*Dikkat: Bulaşık makinesi sepetini, kapağın iki bölümünü de açarak büyük sepetin içinde bırakabilirsiniz.*

### Sterilizatörün montajı

Sterilizatörü monte etmenin çeşitli yolları vardır:

- 1 Emzik gibi küçük gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca küçük sepet bulunacak şekilde montaj (Şek. 9).
- 2 Göğüs pompası, bebek tabağı veya bebek çatal bıçağı gibi orta büyüklükteki gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca büyük sepet olacak şekilde montaj (Şek. 10).
- 3 330 ml biberonları sterilize etmek için, tabanda büyük sepet ve küçük sepet bulunacak şekilde montaj. Biberonları büyük sepete baş aşağı yerleştirin ve biberon kapağını, sıkıştırma halkalarını ve emzikleri küçük sepete yerleştirin (Şek. 11).

*Dikkat: Küçük sepeti doldururken, emzikleri en alta, sıkıştırma halkalarını çok sıkı olmayacak şekilde emziklerin üzerine ve biberon kapaklarını da küçük sepetteki iki çubuğa yerleştirin.*

*Dikkat: Sterilize edilmesi gereken bütün parçaların tamamen sökülmüş olduğundan ve suyla dolmalarını önlemek için, açık tarafları aşağıya bakacak şekilde sepete yerleştirildiğinden emin olun.*

## Cihazın kullanımı

Sterilizatöre, yalnızca sterilize edilmeye uygun olan gereçleri yerleştirin. Sıvı ile dolu gereçleri (soğutucu jel dolu dişlikler gibi) sterilize etmeye çalışmayın.

*Dikkat: Sterilize etmeden önce biberonları ve diğer gereçleri temizleyin.*

- 1 Denemek için bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (Şek. 2).
- 2 Sterilizatörü monte edin ('Sterilizatörün monte edilmesi' bölümüne bakın) ve sterilize edilecek gereçleri içine yerleştirin.
- 3 Kapağı küçük veya büyük sepetin üstüne yerleştirin (Şek. 5).

**4** Fişi prize takın.

**5** Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın (Şek. 6).

*Dikkat: Açma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısıtmaya başlar.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- ▶ Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

#### **SCF285/SCF284**

- ▶ Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- ▶ Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.

**6** Kapağı çıkarın.

Cihazın kapağını açmadan önce soğumasını bekleyin.

Dikkatli olun, sterilizatörden sıcak buhar çıkabilir.

**7** Biberonları ve diğer gereçleri sepetten çıkarın. Küçük gereçleri çıkarırken maşa kullanın.

Dikkatli olun, sterilize edilmiş gereçler hala sıcak olabilir.

*Dikkat: Sterilize edilmiş gereçlere dokunmadan önce ellerinizi iyice yıkayın.*

**8** Cihazı fişten çıkarın ve tamamen soğuyana kadar bekleyin.

**9** Su haznesinde kalan suyu boşaltın ve su haznesini silerek kurutun.

*Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğumaya bırakılması gerekir.*

### **Temizlik**

Cihazı temizlemek için aşındırıcı veya zarar verici temizlik maddeleri (beyazlatıcı gibi) veya temizleme lifi kullanmayın.

Tabanı, elektrik kablosunu ya da elektrik fişini suya veya başka bir sıvıya hiçbir zaman batırmayın.

*Dikkat: Sterilizatör, bulaşık makinesinde yıkanamaz. Sepetler ve kapak, sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile temizlenebilir.*

**1** Cihazı temizlemeden önce, her zaman fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.

**2** Tabanı nemli bir bezle silerek temizleyin.

**3** Diğer parçaları bir miktar bulaşık deterjanıyla sıcak suda yıkayın.

*Dikkat: Temizlikten sonra, sterilizatörü temiz ve kuru bir yerde saklayın.*

### Kirecin temizlenmesi

Sterilizatörü kullanırken, tabandaki ısıtma elemanında küçük noktalar görülebilir. Bu, kireç oluřunun iřaretidir. Kireç, daha sert suda daha hızlı oluřur. Verimli bir řekilde çalıřmasını saęlamak için her 1 veya 2 haftada bir sterilizatrdeki kireci temizleyin.

- 1 Su haznesine 80ml beyaz sirke (%5 asetik asit) ve 20ml su koyun.
- 2 Kireç temizlenene kadar bu solynu su haznesinde bırakın.
- 3 Su haznesini bořaltın, iyice durulayın ve nemli bir bezle tabanını silin.

### Aksesuarların sipariř edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda lkenizdeki Philips Müřteri Hizmet Merkezi ile iletiřim kurabilirsiniz (iletiřim bilgileri için dünya çapında garanti kitapıına bařvurun).

### evre

- rnlerin zerindeki bu simge, ürünün Avrupa Yönergesi 2012/19/EU kapsamında olduęu anlamına gelir. Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanmasıyla ilgili yerel sistem hakkında bilgi edinin. Yerel kurallara uyun, ürünü asla normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Eski rnlerin doęru řekilde atılması, çevreyi ve insan saęlıęını olumsuz etkileyecek sonuçların nlenmesine yardımcı olur (řek. 12).

### Garanti ve destek

Bilgi veya desteęe ihtiyaç duyarsanız lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapıını okuyun.

*Dikkat: Optimum performans alabilmek için bu cihaza düzenli olarak kireç temizleme iřlemi uygulanmalıdır. Aksi takdirde cihaz belirli bir kullanım sresinden sonra çalıřmayacaktır. Böyle bir durumda cihazda oluřacak hasarların onarılması garanti kapsamında DEęİLDİR.*

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Загальний опис (Мал. 1)**

- A Кришка з ручкою
- B Малий кошик
- C Великий кошик
- D Нагрівальний елемент із резервуаром для води
- E Платформа
- F Шнур живлення
- G Кнопка живлення
- H SCF287/SCF286: Індикатор стерилізації
- I SCF287/SCF286: Індикатор готовності
- J SCF285/SCF284: Індикатор стерилізації
- K Кошик для посудомийної машини (лише SCF287/SCF286)
- L Щипці

*Примітка: Номер артикулу стерилізатора можна знайти на дні пристрою.*

**Важлива інформація**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- У жодному разі не занурюйте платформу, шнур живлення або штепсель у воду чи іншу рідину.
- Недотримання вказівок щодо видалення накипу може призвести до непоправного пошкодження пристрою.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, ніколи не розбирайте платформу.

**Попередження**

- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і його шнур подалі від дітей.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.

- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.
- В електричному паровому стерилізаторі немає частин, які можна ремонтувати самостійно. Не намагайтеся відкривати, обслуговувати або ремонтувати електричний паровий стерилізатор самостійно.
- Під час стерилізації пристрій дуже нагрівається, що може спричинити опіки в разі його торкання.
- Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою, яка виходить з отвору у кришці, а також коли знімаєте кришку. Пара може спричинити опіки.
- Не торкайтеся платформи, кошиків і кришки під час або відразу після стерилізації, оскільки вони дуже гарячі. Знімайте кришку лише за ручку.
- Ніколи не переносьте і не відкривайте пристрій під час використання або коли вода у ньому все ще гаряча.
- Ніколи не кладіть предмети на працюючий пристрій.
- Використовуйте лише воду без жодних домішків.
- Не кладіть у пристрій відбілювачів чи інших хімічних речовин.
- Стерилізуйте лише дитячі пляшечки та інші предмети, які можна стерилізувати у стерилізаторах. Інформацію щодо стерилізації певного виробу в стерилізаторі читайте в посібнику користувача цього виробу.
- Щоб зупинити стерилізацію, від'єднайте пристрій від електромережі (SCF285/SCF284) або натисніть кнопку живлення (SCF287/SCF286).
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

**Увага**

- Не використовуйте насадки чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких насадок чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Оберегайте пристрій від надмірного нагрівання та дії прямих сонячних променів.
- Дайте пристрою охолонути перед тим, як його переносити або відкладати на зберігання.
- Не стерилізуйте дуже малих предметів, які можуть випасти через отвори на дні кошика.

- У жодному разі не ставте предмети безпосередньо на нагрівальний елемент, коли пристрій увімкнено.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій чи пристрій, який вдав. З питанням ремонту зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Завжди ставте і використовуйте пристрій на сухій, стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не ставте пристрій на гарячу поверхню.
- Шнур живлення не повинен звисати з краю столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.
- Після використання та охолодження пристрою виливайте із нього воду, що залишилася.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Умови довкілля (наприклад температура та висота) можуть впливати на роботу цього пристрою.

#### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

#### **Перед першим використанням**

У разі використання пристрою вперше рекомендується запустити один цикл стерилізації із порожніми кошиками.

*Примітка: Нагрівання триває прибіл. 4 хвилини, а стерилізація – прибіл. 6 хвилин.*

- 1** Візьміть, наприклад, дитячу пляшечку, та налійте 100 мл води з-під крана безпосередньо в резервуар для води на платформі (Мал. 2).
- 2** Встановіть великий кошик на платформу (Мал. 3).
- 3** Встановіть малий кошик на великий (Мал. 4).
- 4** Накрийте малий кошик кришкою (Мал. 5).
- 5** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 6** Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій (Мал. 6).

*Примітка: Якщо після натиснення кнопки живлення пристрій під'єднати до електромережі, він вігразу починає нагріватися.*

#### **SCF287/SCF286**

- ▶ Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
- ▶ Після стерилізації засвічується індикатор готовності. Через 3 хвилини індикатор готовності згасає, після чого стерилізатор можна відкривати.

## 112 УКРАЇНСЬКА

### SCF285/SCF284

- ▶ Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
  - ▶ Після стерилізації пристрій автоматично вимикається.
- 7** Коли пристрій повністю охолоне, зніміть кришку, малий і великий кошики та витріть їх насухо.
  - 8** Перед повторним використанням дайте пристрою повністю охолонути щонайменше протягом 10 хвилин.

*Примітка: Пристрій не працює протягом 10 хвилин після завершення циклу стерилізації, бо він повинен спочатку охолонути.*

### Підготовка до використання

#### Підготовка до стерилізації

Перед тим як покласти предмети для стерилізації у стерилізатор, добре їх помийте в посудомийній машині або вручну в гарячій воді з миючим засобом.

#### Використання кошика для посудомийної машини (лише SCF287/SCF286)

Використовуйте кошик для посудомийної машини, щоб попередньо помити предмети для стерилізації.

- 1** Відкрийте дві секції кришки кошика для посудомийної машини і покладіть у кошик пляшечки та аксесуари (Мал. 7).

*Примітка: Кладіть пляшечки догори дном.*

- 2** Закрийте дві секції кришки кошика для посудомийної машини (Мал. 8).
- 3** Поставте кошик у посудомийну машину.
- 4** Увімкніть посудомийну машину та запустіть цикл миття.
- 5** Після завершення циклу вийміть кошик для посудомийної машини та перевірте, чи він і предмети для стерилізації чисті. Якщо вони брудні, помийте їх вручну.
- 6** Повністю встановіть кошик для посудомийної машини у великий кошик стерилізатора.

*Примітка: Кошик для посудомийної машини можна залишити у великому кошику, не закриваючи дві секції кришки.*

#### Складання стерилізатора

Є кілька способів складання стерилізатора:

- 1 встановлення на платформі лише малого кошика для стерилізації малих предметів (наприклад, пустушок); (Мал. 9)
- 2 встановлення на платформі лише великого кошика для стерилізації предметів середнього розміру (наприклад, молоковідсмоктувачів, тарілок для дітей або столового набору); (Мал. 10)
- 3 встановлення на платформі великого та малого кошиків для стерилізації до шести 330 мл пляшечок. Кладіть пляшечки догори дном у великий кошик, а ковпачки від пляшечок, кільця з отворами та соски кладіть у малий кошик (Мал. 11).



*Примітка:* Кладучи предмети в малий кошик, соски кладіть на дно, кільця з отворами зверху, а ковпачки від пляшечок фіксуйте на дві стійки в малому кошику.

*Примітка:* Слідкуйте, щоб усі частини для стерилізації було повністю розібрано, та кладіть їх у кошик отворами донизу для запобігання потраплянню у них води.

### Застосування пристрою

Кладіть у стерилізатор лише предмети, які можна стерилізувати. Не стерилізуйте предмети з рідинами, наприклад, зубогризку із засобом для охолодження.

*Примітка:* Перед тим як стерилізувати пляшечки та інші предмети, спочатку помийте їх.

- 1** Візьміть, наприклад, дитячу пляшечку, та налийте 100 мл води з-під крана безпосередньо в резервуар для води на платформі (Мал. 2).
- 2** Складіть стерилізатор (див. розділ “Складання стерилізатора”) та покладіть у нього предмети для стерилізації.
- 3** Накрийте малий або великий кошик кришкою (Мал. 5).
- 4** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 5** Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій (Мал. 6).

*Примітка:* Якщо після натиснення кнопки живлення пристрій під’єднати до електромережі, він відразу починає нагріватися.

#### SCF287/SCF286

- ▶ Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
- ▶ Після стерилізації засвічується індикатор готовності. Через 3 хвилини індикатор готовності згасає, після чого стерилізатор можна відкривати.

#### SCF285/SCF284

- ▶ Засвічується індикатор стерилізації, повідомляючи про те, що пристрій починає працювати.
- ▶ Після стерилізації пристрій автоматично вимикається.

- 6** Зніміть кришку.

Перед тим як зняти кришку, дайте пристрою охолонути.

Будьте обережні, оскільки зі стерилізатора може виходити гаряча пара.

- 7** Вийміть із кошика пляшечки та інші предмети. Менші предмети виймайте щипцями.

Будьте обережні, оскільки простерилізовані предмети можуть бути ще гарячими.

*Примітка:* Перед тим як торкатися простерилізованих предметів, добре помийте руки.

- 8** Від’єднайте пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- 9** Вилийте з резервуара воду, що залишилася, та витріть його насухо.

*Примітка:* Пристрій не працює протягом 10 хвилин після завершення циклу стерилізації, бо він повинен спочатку охолонути.

### Прибирання

Не використовуйте для чищення пристрою абразивних чи їдких засобів для чищення (наприклад, відбілювач) або губок для чищення.

У жодному разі не занурюйте платформу, шнур живлення або штепсель у воду чи іншу рідину.

*Примітка: Стерилізатор не можна мити в посудомийній машині. Кошки та кришку можна мити гарячою водою із миючим засобом.*

- 1 Перед тим, як чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.
- 2 Платформу витріть вологою ганчіркою.
- 3 Мийте інші частини гарячою водою із миючим засобом.

*Примітка: Після чищення зберігайте стерилізатор у чистому та сухому місці.*

### Видалення накипу

Під час використання стерилізатора на нагрівальному елементі, що на платформі, можуть з'являтися невеликі плями. Це накип. Що жорсткіша вода, то швидше утворюється накип. Для забезпечення ефективної роботи стерилізатора видаляйте накип принаймні кожні 1-2 тижні.

- 1 Налийте 80 мл прозорого оцту (5% розчин оцтової кислоти) та 20 мл води у резервуар для води.
- 2 Залийте розчин у резервуарі для води, поки накип не розчиниться.
- 3 Спорожніть резервуар для води, добре сполосніть його та витріть платформу вологою ганчіркою.

### Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

### Навколишнє середовище

- Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Дотримуйтесь місцевих норм і не утилізуйте цей виріб зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей (Мал. 12).

### Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) чи прочитайте окремих гарантійний талон.

*Примітка: Для оптимальної роботи пристрою регулярно очищуйте його від накипу. Якщо цього не робити, пристрій може з часом перестати працювати. У такому разі дія гарантії на ремонт НЕ поширюється.*

**محیط زیست**

- این علامت که روی محصول قرار دارد به این معنی مطابقت دستگاه با بخشنامه 2012/19/EU اتحادیه اروپا می باشد. اطلاعات لازم را با سیستم جمع آوری جداگانه محل که مربوط به محصولات برقی و الکترونیکی است کسب کنید. از قوانین محلی پیروی کنید و هرگز محصول را همراه با زیاله های عادی خانه دور نیندازید. دفع محصولات قدیمی به کاهش اثرات منفی بر محیط زیست و سلامت انسانها کمک می کند.

**ضمانت و پشتیبانی**

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

توجه: این دستگاه باید به طور منظم جهت ارائه عملکرد مطلوب جرم گیری شود. اگر این کار را انجام ندهید دستگاه نهایتاً متوقف خواهد شد. در این صورت تعمیر دستگاه تحت پوشش ضمانت قرار نخواهد گرفت.

**سؤالات معمول**

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سؤالات معمول به [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

### مدلهای SCF286/SCF287

چراغ استریل دستگاه روشن می شود که نشاندهنده شروع عملیات دستگاه است.  
هنگامی که عملیات استریل به پایان رسید، چراغ آماده بکار بودن روشن می شود. پس از ۳ دقیقه چراغ روشن بودن خاموش می شود که نشاندهنده این است که می توانید درایمینی کامل در دستگاه استریل را باز کنید.

### مدلهای SCF284/SCF285

چراغ استریل دستگاه روشن می شود که نشاندهنده شروع عملیات دستگاه است.  
هنگامی که عمل استریل کردن به پایان رسید، دستگاه به صورت اتوماتیک خاموش می شود.  
۶ در را بردارید.

قبل از برداشتن در، صبر کنید تا دستگاه خنک شود.

دقت کنید بخار داغ ممکن است از استریل کننده بیرون بیاید.

۷ بطریها و اقلام دیگر را از سبد بیرون بیاورید. از انبر برای بیرون آوردن اقلام کوچک استفاده کنید.

دقت کنید، اقلام استریل شده ممکن است هنوز داغ باشند.

توجه: مطمئن شوید که قبل از دست زدن به اقلام استریل شده دستان خود را کاملاً شسته اید.

۸ دستگاه را از دو شاخه بیرون آورده و صبر کنید که دستگاه کاملاً خنک شود.

۹ هر گونه آب باقیمانده از منبع آب دستگاه را بیرون بریزید و منبع آب را خشک کنید.

توجه: دستگاه پس از یک دوره استریل کردن به مدت ۱۰ دقیقه کار نخواهد کرد چون دستگاه باید خنک شود.

### تمیز کردن

از مواد سایشی یا مواد شوینده قوی (مانند بلیچ) یا سیم سائیدن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هرگز پایه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید.

توجه: دستگاه را نمی توان در ماشین ظرف شویی شست. سبدها و در را می توان با آب داغ و قدری مایع ظرفشویی تمیز کرد.

۱ قبل از تمیز کردن دستگاه، همیشه دوشاخه آن را از پریز خارج کنید و بگذارید دستگاه سرد شود.

۲ پایه را با یک تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

۳ سایر قطعات را با آب داغ و مقداری مایع ظرف شویی تمیز کنید.

توجه: بعد از تمیز کردن، دستگاه استریل را در یک محل تمیز و خشک نگهداری کنید.

### جرم گیری

هنگامی که از دستگاه استریل استفاده می کنید، لکه های کوچک ممکن است در المنت حرارتی که در پایه قرار دارد دیده شوند. این جرم است که تشکیل شده است. هر چقدر سختی آب بیشتر باشد، این پوسته ها سریعتر شکل می گیرند. دستگاه استریل را حداقل ۱ یا ۲ هفته یکبار جرم گیری کنید تا مطمئن شوید که به کار مؤثر خود ادامه می دهد.

۱ ۸۰ میلی لیتر / ۲،۷ اونس سرکه سفید (اسید استیک ۵٪) و ۲۰ میلی لیتر / ۰،۷ اونس آب را در منبع آب بریزید.

۲ محلول را در منبع آب رها کنید تا جرمها حل شوند.

۳ منبع آب را تخلیه کنید و آن را با آب کاملاً آبکشید و با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

### سفارش دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی از [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (به برگه ضمانت جهانی خود برای یافتن اطلاعات تماس مراجعه کنید).

**آماده ساختن دستگاه برای استفاده****آماده سازی برای استریل نمودن**

قبل از اینکه اقدام مورد نظر را در دستگاه استریل قرار دهید، آنها را کاملاً در ماشین ظرفشویی تمیز کرده یا آنها را با دست و آب داغ و قدری مایع ظرف شویی بشویید.

**استفاده سبب ماشین ظرفشویی (فقط مدل‌های SCF286/SCF287)**

از سبب ماشین ظرفشویی برای تمیز کردن مواردی که می‌خواهید استریل کنید، استفاده کنید.

۱ دو بخش در سبب ماشین ظرفشویی را باز کنید و بطریها و لوازم دیگر را در سبب قرار دهید (شکل ۷).

توجه: مطمئن شوید که بطریها وارونه قرار داده شده‌اند.

۲ دو بخش در سبب ماشین ظرفشویی را ببندید (شکل ۸).

۳ سبب را در ماشین ظرفشویی قرار دهید.

۴ ماشین ظرفشویی را روشن کرده و اجازه دهید یک سیکل شستن را انجام دهد.

۵ هنگامی که شستن ظروف به پایان رسیده، سبب ظرف شویی را بیرون بیاورید و مطمئن شوید سبب ظرف شویی و کلیه مواردی که باید استریل شوند تمیز می‌باشند. در غیر این صورت آنان را با دست بشویید.

۶ سبب ماشین ظرفشویی را کاملاً در سبب بزرگ دستگاه استریل قرار دهید.

توجه: می‌توانید سبب ماشین ظرفشویی را داخل سبب بزرگ قرار داده و دو بخش در را باز کنید.

**سوار کردن استریل کننده**

دو روش برای سوار کردن دستگاه استریل وجود دارد.

- ۱ از سبب کوچک که در پایه قرار داده شده است برای استریل کردن اقدام کوچک مانند پستانک استفاده کنید (شکل ۹).
- ۲ با قرار دادن سبب بزرگ روی پایه می‌توان اقدام متوسط مانند پمپهای سینه، بشقاب نوزاد یا کارد و چنگال مخصوص کودک را استریل کنید (شکل ۱۰).
- ۳ با قرار دادن سبب بزرگ و سبب کوچک روی پایه می‌توانید ۶ بطری با حجم ۱۱ اونس/۳۳۰ میلی لیتر را استریل کنید. بطریها را برعکس روی سبب بزرگ قرار داده و سرپهای گنبدی شکل بطری، حلقه های پیچی و سر پستانک را در سبب کوچک قرار دهید (شکل ۱۱).

توجه: هنگامی که سبب کوچک را بر می‌کنید، پستانکها را در ته قرار دهید، حلقه های پیچی را خیلی نل روی پستانکها قرار داده و سرپوش بطریها را روی دو ستون موجود در سبب کوچک قرار دهید.

توجه: بررسی کنید که کلیه قطعاتی که باید استریل شوند کاملاً از هم جدا شده‌اند و آنها را به صورتی که روزنه های آنان رو به پایین باشد در سبب قرار دهید تا از پر شدن آب در آنان جلوگیری بعمل آورید.

**استفاده از دستگاه**

فقط اقدامی که برای استریل کردن مناسب می‌باشند را در دستگاه استریل قرار دهید. اقدامی که با مایع پر شده‌اند مانند پستانک یا مایع خنک کننده را استریل نکنید.

توجه: قبل از استریل کردن بطریها و موارد دیگر اول آنها را تمیز کنید.

۱ برای مثال، از بطری بچه استفاده کنید و ۱۰۰ میلی لیتر آب شیر را مستقیماً در درون منبع آب پایه دستگاه بریزید (شکل ۲).

۲ دستگاه استریل را سوار کنید (به بخش "سوار کردن استریل کننده" مراجعه کنید) و اقدامی که باید استریل شود را در آن قرار دهید.

۳ در را روی سبب کوچک یا سبب بزرگ قرار دهید (شکل ۵).

۴ دو شاخه را در پرز قرار دهید.

۵ دکمه خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۶).

توجه: اگر دو شاخه دستگاه را بعد از فشار دادن دکمه روشن کردن دستگاه به پرز وصل کنید، دستگاه استریل بلافاصله شروع به کار خواهد نمود.

### احتیاط

- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- دستگاه را در معرض حرارت شدید یا نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- همیشه قبل از جابجایی یا نگهداری دستگاه بگذارید دستگاه خنک شود.
- اقلدم خیلی کوچک را استریل نکنید چون از سوراخهای انتهایی سید خواهند افتاد.
- هنگامی که دستگاه روشن است، هرگز این اقلدم را مستقیماً روی المنت حرارتی قرار ندهید.
- هرگز از دستگاه در صورتی که صدمه دیده باشد یا روی زمین سقوط کرده باشد، استفاده نکنید. دستگاه را برای تعمیر نزد مرکز خدمات مجاز Philips ببرید.
- همیشه دستگاه را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
- دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید.
- نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.
- همیشه آب باقیمانده در دستگاه را پس از استفاده و هنگامی که دستگاه خنک شود، دور بریزید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- شرایط محیط زیست مانند درجه حرارت و ارتفاع ممکن است بر عملکرد دستگاه تاثیر گذارند.

### میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

### قبل از اولین استفاده

هنگامی که دستگاه برای بار اول استفاده می کنید، توصیه می کنیم از یکبار از دستگاه برای استریل کردن کامل سبدهای خالی استفاده کنید.

توجه: داغ نشدن حدود ۴ دقیقه طول می کشد و استریل کردن حدود ۶ دقیقه طول می کشد.

۱ برای مثال، از بطری بچه استفاده کنید ۱۵۰ میلی لیتر آب بشیر را مستقیماً در درون منبع آب پایه دستگاه بریزید (شکل ۲).

۲ سبب بزرگ را روی پایه قرار دهید (شکل ۳).

۳ سبب کوچک را روی سبب بزرگ قرار دهید (شکل ۴).

۴ در را روی سبب کوچک قرار دهید (شکل ۵).

۵ دو شاخه را در پریش قرار دهید.

۶ دکمه خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۶).

توجه: اگر دو شاخه دستگاه را بعد از فشار دادن دکمه روشن کردن دستگاه به پریش وصل کنید، دستگاه استریل بلافاصله شروع به کار خواهد نمود.

### مدلهای SCF286/SCF287

چراغ استریل دستگاه روشن می شود که نشاندهنده شروع عملیات دستگاه است.  
 هنگامی که عملیات استریل به پایان رسید، چراغ آماده بکار بودن روشن می شود. پس از ۳ دقیقه چراغ آماده بودن خاموش می شود تا نشان دهد می توانید با ایمنی دستگاه استریل را باز کنید.

### مدلهای SCF284/SCF285

- ۷ چراغ استریل دستگاه روشن می شود که نشاندهنده شروع عملیات دستگاه است. هنگامی که عمل استریل کردن به پایان رسید، دستگاه به صورت اتوماتیک خاموش می شود.
- ۸ پس از اینکه دستگاه کاملاً خنک شد، در، سبب کوچک و سبب بزرگ را بردارید و آنها را خشک کنید.
- ۹ قبل از استفاده مجدد، اجازه دهید که دستگاه به مدت ۱۰ دقیقه خنک شود.
- توجه: دستگاه پس از یک دوره استریل کردن به مدت ۱۰ دقیقه کار نخواهد کرد چون دستگاه باید خنک شود.

## مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را درنشانی [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## شرح کلی (شکل ۱)

- A در با گیره
- B سبد کوچک
- C سبد بزرگ
- D المنت حرارتی با منبع آب
- E پایه
- F سیم برق
- G دکمه روشن کردن
- H مدل‌های SCF286/SCF287: چراغ استریل کردن
- I مدل‌های SCF286/SCF287: چراغ آماده بودن
- J مدل‌های SCF284/SCF285: چراغ استریل کردن
- K سبد ماشین ظرفشویی (فقط مدل‌های SCF286/SCF287)
- L انبرها

توجه: می توانید شماره مدل استریل کننده خود را در ته دستگاه پیدا کنید.

## مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

## خطر

- هرگز پایه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید.
- قصور در پیروی از دستورالعمل‌های جرم گیری ممکن است باعث آسیب رسانی جبران ناپذیر به دستگاه شود.
- هرگز پایه را برای جلوگیری از خطر شوک الکتریکی باز نکنید.

## هشدار

- کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی که توانایی بدنی، حسی و ذهنی آنان پایین است یا تجربه و اطلاعات لازم را در اختیار ندارد در صورتی می توانند از دستگاه استفاده کنند که تحت نظارت و آموزش لازم برای استفاده از دستگاه به روش ایمن فرا گرفته و خطرهای مربوطه را درک نمایند.
- این دستگاه نباید توسط کودکان مورد استفاده قرار گیرد. دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- درون دستگاه استریل با بخار برقی قطعات قابل سرویس وجود ندارد. سعی نکنید که دستگاه استریل با بخار برقی را شخصاً باز کرده، سرویس یا تعمیر کنید.
- دستگاه در حین استریل کردن بسیار داغ می شود و ممکن است در صورت لمس شده بسوزد.
- مراقب بخار داغی که از روزنه درون دریا هنگام برداشتن در دستگاه، بیرون می آید باشید. بخار می تواند سوختگی ایجاد کند.
- به پایه، سبدها و در دستگاه در حین کار یا اندکی پس از استریل کردن دست نزنید چون بسیار داغ خواهند شد. همیشه در را از دسته گرفته و بلند کنید.
- هنگام استفاده از دستگاه یا هنگامی که هنوز آب درون دستگاه داغ است، هرگز دستگاه را جابجا نکرده یا باز نکنید.
- هنگامی که از دستگاه استفاده می کنید، هرگز چیزی را در بالای دستگاه قرار ندهید.
- فقط از آب بدون مواد افزودنی استفاده کنید.
- بلیچ یا مواد شیمیایی دیگر را در دستگاه نریزید.
- فقط بطری های بچه و سایر مواردی که برای دستگاههای استریل مناسب هستند را استریل کنید. راهنمای کاربر یا اقلامی که می خواهید استریل کنید را بررسی کنید تا مطمئن شوید که برای استریل کردن مناسب می باشند.
- اگر بخواهید روند استریل کردن را متوقف کنید، دو شاخه دستگاه (SCF284/SCF285) را از پریز بیرون کشیده یا دکمه روشن کردن دستگاه (SCF286/SCF287) را فشار دهید.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

### الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.  
ملاحظة: يلزم إزالة الكلس بانتظام من هذا الجهاز لتوفير أداء مثالي. قد يتوقف الجهاز عن العمل إذا لم يتم تنفيذ هذا الأمر. وفي هذه الحالة **لن** تتم تغطية الإصلاح بموجب الضمان.

### الأسئلة الشائعة

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، يرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.



٦ فك الغطاء.

انتظر حتى يبرد الجهاز قبل فك الغطاء.

احترس، يمكن أن يخرج بخار ساخن من جهاز التعقيم.

٧ أخرج الزجاجات والعناصر الأخرى من السلة. استخدم الملقط في إخراج العناصر الصغيرة.

احترس، قد تظل العناصر المعقمة ساخنة.

ملاحظة: تأكد من غسل يديك جيدًا قبل لمس العناصر المعقمة.

٨ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر حتى يبرد الجهاز تمامًا.

٩ صب أي ماء متبقي من خزان الماء وامسح خزان الماء لتجفيفه.

ملاحظة: هذا الجهاز لا يعمل قبل مرور ١٠ دقائق من بعد دورة التعقيم، حيث أنه يجب أن يبرد أولاً.

التنظيف

لا تستخدم عناصر التنظيف الكاشطة أو الأكلة (مثل المبيضات) أو أدوات الفرك في تنظيف هذا الجهاز.

لا تغمر القاعدة أو سلك التيار الكهربائي أو قابس التيار الكهربائي في أي سائل آخر مطلقًا.

ملاحظة: جهاز التعقيم غير قابل للتنظيف في غسالة الأطباق. يمكن تنظيف السلال والغطاء بالماء الساخن وبعض من سائل التنظيف.

١ احرص دائما على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز واتركه حتى يبرد قبل تنظيفه.

٢ نظف القاعدة باستخدام قطعة قماش مبللة.

٣ نظف الأجزاء الأخرى في الماء الساخن باستخدام بعض من سائل التنظيف.

ملاحظة: بعد التنظيف، خزن جهاز التعقيم في مكان جاف وبارد.

إزالة الكلس

عند استخدام جهاز التعقيم، يمكن أن تظهر بقع صغيرة على عنصر التسخين في القاعدة. هذا هو الكلس المتراكم. وكلما ازداد عسر الماء، زادت سرعة تراكم الترسبات. نظف جهاز التعقيم من الكلس كل أسبوع أو أسبوعين على الأقل لضمان استمراره في العمل بفعالية.

١ صب ٨٠ مل/ل ٢,٧ أونصة من الخل الأبيض (٥% حامض أسيتيك) و٢٠ مل/ل ٠,٧ أونصة ماء في خزان الماء.

٢ أترك المحلول في خزان الماء حتى يتفكك الكلس.

٣ قم بتفريغ خزان الماء واشطفه جيدًا وامسح القاعدة بقطعة قماش مبللة.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، يُرجى زيارة الموقع [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) أو توجه إلى موزع شركة Philips. يمكن كذلك الاتصال بمركز رعاية المستهلك الخاص بشركة Philips في بلدك (انظر كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).

الحفاظ على البيئة

- يعني هذا الرمز الموجود على المنتج أن المنتج يخضع للتوجيهات الأوروبية رقم 2012/19/EU. يجب الإلمام بنظام التجميع المنفصل المحلي والمعني بالمنتجات الكهربائية والإلكترونية. يجب اتباع القواعد المحلية وتفادي التخلص من المنتج مع المخلفات المنزلية العادية. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان (شكل ١٣).

**استخدام سلة غسالة الأطباق (الطرز SCF286/SCF287 فقط)**

استخدم غسالة الأطباق في التنظيف المسبق للعناصر التي ترغب في تعقيمها.

١ افتح قسمي غطاء سلة غسالة الأطباق وضع الزجاجات والملحقات في السلة (شكل ٧).

ملاحظة: تأكد من وضع الزجاجات مقلوبة.

٢ أغلق قسمي غطاء سلة غسالة الأطباق (شكل ٨).

٣ ضع السلة في غسالة الأطباق.

٤ شغل غسالة الأطباق واتركها تكمل دورة الغسيل.

٥ بعد انتهاء الغسالة من الغسيل، اخرج سلة غسالة الأطباق وتأكد من أن سلة غسالة الأطباق وجميع العناصر المراد تعقيمها نظيفة. وإنما لم تكن كذلك، نظفها يدويًا.

٦ ضع سلة غسالة الأطباق بالكامل داخل السلة الكبيرة لجهاز التعقيم.

ملاحظة: يمكنك ترك سلة غسالة الأطباق داخل السلة الكبيرة مع ترك قسمي الغطاء مفتوحين.

**تجميع جهاز التعقيم**

توجد عدة طرق لتجميع جهاز التعقيم.

١ مع وضع السلة الصغيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر الصغيرة مثل اللهايات (شكل ٩).

٢ مع وضع السلة الكبيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر متوسطة الحجم مثل مضخة الثدي أو أطباق الطفل أو أدوات الطعام الخاصة بالطفل (شكل ١٠).

٣ مع وضع السلة الكبيرة والسلة الصغيرة على القاعدة لتعقيم حتى ٦ زجاجات بحجم ١١ أوقية/٣٢٠ مل. ضع الزجاجات مقلوبة في السلة الكبيرة وضع أعطية الزجاجات المقببة والحلقات اللولبية والحلمات في السلة الصغيرة (شكل ١١).

ملاحظة: عند ملء السلة الصغيرة، ضع الحلمات على القاع، وضع الحلقات اللولبية مفكوكة أعلى الحلمات وثبت أعطية الزجاجات على الدعمتين في السلة الصغيرة.

ملاحظة: تأكد من فك جميع الأجزاء المراد تعقيمها بالكامل وضعها في السلة بحيث تكون الفتحات الخاصة بها مُشيرة للأسفل لمنع امتلائها بالماء.

**استخدام الجهاز**

لا تضع أي أشياء في جهاز التعقيم غير مناسبة للتعقيم. لا تستخدم الجهاز في تعقيم الأشياء المملوثة بالسوائل، مثل اللهايات المملوثة بسائل التبريد.

ملاحظة: قبل تعقيم الزجاجات والعناصر الأخرى، نظفها أولاً.

١ استخدم زجاجة إرضاع طفل على سبيل المثال وصب ١٠٠ مل تقريبًا من ماء الصنبور في خزان الماء الموجود بالقاعدة مباشرة (شكل ٢).

٢ قم بتجميع جهاز التعقيم (انظر قسم "تجميع جهاز التعقيم") وضع العناصر المراد تعقيمها في الجهاز.

٣ ضع الغطاء أعلى السلة الصغيرة أو الكبيرة (شكل ٥).

٤ أدخل قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٥ اضغط على زر التشغيل لتشغيل الجهاز (شكل ٦).

ملاحظة: إذا قمت بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي بعد أن تضغط على زر التشغيل، يبدأ جهاز التعقيم في التسخين فورًا.

**SCF286/SCF287**

يضيء ضوء التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

بعد انتهاء عملية التعقيم، يضيء ضوء الاستعداد. بعد ٣ دقائق، ينطفئ ضوء الاستعداد للإشارة إلى أنه يمكنك الآن فتح جهاز التعقيم بأمان.

**SCF284/SCF285**

يضيء ضوء التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

بعد انتهاء عملية التعقيم، يتوقف تشغيل الجهاز تلقائيًا.

**تنبيه**

- لا تُقدم أبدًا على استخدام أية ملحقات أو أجزاء من شركات تصنيع أخرى غير التي توصي بها شركة Philips تحديدًا. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء، فسيصبح ضمانك لاغياً.
- لا تعرض الجهاز للحرارة الشديدة أو ضوء الشمس المباشر.
- احرص دائمًا على ترك الجهاز ليبرد قبل نقله أو تخزينه.
- لا تستخدمه في تعقيم العناصر الصغيرة جدًا التي يمكن أن تسقط من الفتحات الموجودة في قاع السلة.
- لا تضع أي أشياء على عنصر التسخين مباشرة أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال. توجه بالجهاز إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips لإصلاحه.
- تأكد دومًا من وضع الجهاز واستخدامه على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
- لا تضع الجهاز على سطح ساخن.
- لا تترك سلك التيار الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح الذي يوضع عليه الجهاز.
- احرص دومًا على صب الماء المتبقى من الجهاز بعد الاستخدام وبعد أن يبرد الجهاز.
- احرص دومًا على فصل الجهاز من الكهرباء بعد الاستعمال.
- الظروف البيئية، مثل درجة الحرارة والارتفاع عن مستوى سطح البحر، يُمكن أن تؤثر على عمل هذا الجهاز.

**المجال الكهرومغناطيسي (EMF)**

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

**قبل الاستخدام لأول مرة**

عند استخدام الجهاز لأول مرة، ننصحك بترك الجهاز يُكمل عملية تعقيم واحد بحيث تكون السلة فارغة.

ملاحظة: يستغرق التسخين ٤ دقائق ويستغرق التعقيم ٦ دقائق.

١ استخدم زجاجة إرضاع طفل على سبيل المثال وصب ١٠٠ ملل تقريبًا من ماء الصنوبر في خزان الماء الموجود بالقاعدة مباشرة (شكل ٢).

٢ ضع السلة الكبيرة على القاعدة (شكل ٣).

٣ ضع السلة الصغيرة على السلة الكبيرة (شكل ٤).

٤ ضع الغطاء أعلى السلة الصغيرة (شكل ٥).

٥ أدخل قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٦ اضغط على زر التشغيل لتشغيل الجهاز (شكل ٦).

ملاحظة: إذا قمت بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي بعد أن تضغط على زر التشغيل، يبدأ جهاز التعقيم في التسخين فورًا.

**SCF286/SCF287**

يضيء ضوء التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

بعد انتهاء عملية التعقيم، يضيء ضوء الاستعداد. بعد ٣ دقائق، ينطفئ ضوء الاستعداد للإشارة إلى أنه يمكنك الآن فتح جهاز التعقيم بأمان.

**SCF284/SCF285**

يضيء ضوء التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

بعد انتهاء عملية التعقيم، يتوقف تشغيل الجهاز تلقائيًا.

٧ بعد أن يبرد الجهاز تمامًا، ارفع الغطاء والسلة الصغيرة والسلة الكبيرة وامسحها لتجفيفها.

٨ اترك الجهاز لمدة ١٠ دقائق تقريبًا حتى يبرد تمامًا قبل استخدامه مرة أخرى.

ملاحظة: هذا الجهاز لا يعمل قبل مرور ١٠ دقائق من بعد دورة التعقيم، حيث أنه يجب أن يبرد أولاً.

**التجهيز للاستخدام****التجهيز للتعقيم**

قبل وضع الأشياء المراد تعقيمها في جهاز التعقيم، نظفها جيدًا في غسالة الأطباق أو نظفها يدويًا بالماء الساخن وبعض من سائل التنظيف.

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### الوصف العام (شكل 1)

- A غطاء مزود بمقبض
- B سلة صغيرة
- C سلة كبيرة
- D عنصر التسخين مع خزان ماء
- E القاعدة
- F سلك التيار الكهربائي
- G زر التشغيل
- H SCF286/SCF287: ضوء التعقيم
- I SCF286/SCF287: ضوء الاستعداد
- J SCF284/SCF285: ضوء التعقيم
- K سلة غسالة الأطباق (الطرز SCF286/SCF287 فقط)

ملاحظة: رقم الطراز لجهاز التعقيم الخاص بك موجود على قاع الجهاز.

### هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

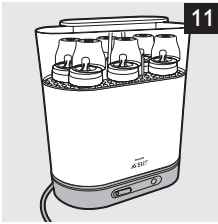
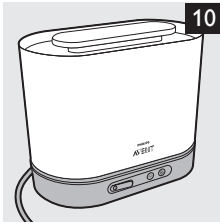
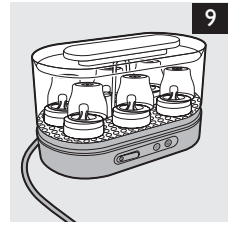
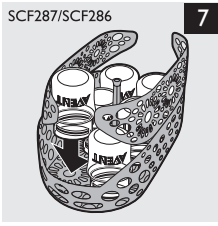
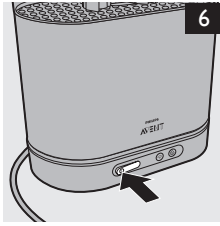
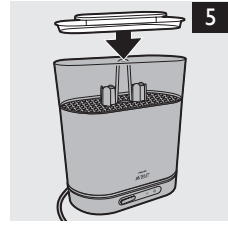
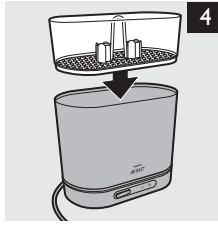
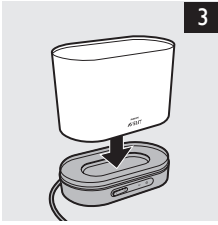
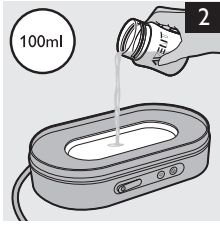
### خطر

- لا تفعمر القاعدة أو سلك التيار الكهربائي أو قابس التيار الكهربائي في أي سائل آخر مطلقًا.
- يمكن أن يتسبب عدم اتباع تعليمات تنظيف الكلس في التلف غير القابل للإصلاح.
- لا تفك القاعدة مطلقًا حتى لا تتعرض لخطر الصدمة الكهربائية.

### تحذير

- هذا الجهاز يمكن استخدامه بواسطة الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة في حال إعطائهم التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز أو مراقبتهم للتأكد من الاستخدام الآمن وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المحتملة.
- لا يجب السماح للأطفال باستخدام الجهاز. احفظ الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال.
- وغير مسموح للأطفال اللعب بالجهاز.
- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف بسلك التيار الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله عن طريق Philips أو أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطر.
- لا توجد أي أجزاء قابلة للصيانة بداخل جهاز التعقيم بالبخار الكهربائي. لا تحاول فتح أو صيانة أو إصلاح جهاز التعقيم بالبخار الكهربائي بنفسك.
- هذا الجهاز يسخن بشدة خلال التعقيم ويمكن أن يسبب الحروق في حال لمسه.
- احتري من البخار الساخن المنبعث من فتحة الغطاء أو عند إزالة الغطاء. يمكن أن يتسبب البخار في الحروق.
- لا تلمس القاعدة والسلك والغطاء خلال التعقيم أو بعده بفترة قصيرة لأنها تكون ساخنة جدًا. استخدم المقبض فقط في رفع الغطاء.
- لا تحرك الجهاز أو تفتحه مطلقًا عندما يكون مستخدمًا أو عندما يظل الماء ساخنًا بداخله.
- لا تضع أي أشياء على سطح الجهاز أثناء الاستخدام.
- استخدم الماء فقط بدون أي إضافات.
- لا تضع المبيضات أو المواد الكيميائية الأخرى في الجهاز.
- يُستخدم في تعقيم زجاجات إرضاع الأطفال والعناصر الأخرى المناسبة لجهاز التعقيم فقط. راجع دليل مستخدم العناصر التي ترغب في تعقيمها للتأكد من أنها مناسبة للتعقيم داخل أجهزة التعقيم.
- إذا كنت ترغب في إيقاف عملية التعقيم، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي (SCF284/SCF285) أو اضغط على زر تشغيل الطاقة (SCF286/SCF287).
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.









[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

**Trademarks owned by the Philips Group.  
©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved**



[www.philips.com](http://www.philips.com)



4203.064.5715.5